

IskraEKO



IE-DH65M-1700

SI	RUŠILNO KLADIVO	NAVODILA ZA UPORABO
HR	ČEKIĆ ZA LOMLJENJE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	ČEKIĆ ZA LOMLJENJE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	ČEKIĆ ZA RUŠENJE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ЧЕКАН ЗА РУШЕЊЕ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	ÇEKAN ME GODITJE	PËRKTHIMI I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	VÉSŐKALAPÁCS	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
DE	ABBRUCHHAMMER	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	BOURACÍ KLADIVO	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	BÚRACIE KLADIVO	PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU
GB	DEMOLITION HAMMER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Namenska uporaba

Rušilno kladivo je namenjeno za dolbenje v beton, kamnine in opeko ter za klesanje z uporabo dleta. Rušilno kladivo uporabljajte izključno z originalnim priborom in samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko privede do materialne škode ali celo telesnih poškodb. Ne preobremenjujte rušilnega kladiva!

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.



OPOMBA!

Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi naprave.



OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščen servis proizvajalca naprave.

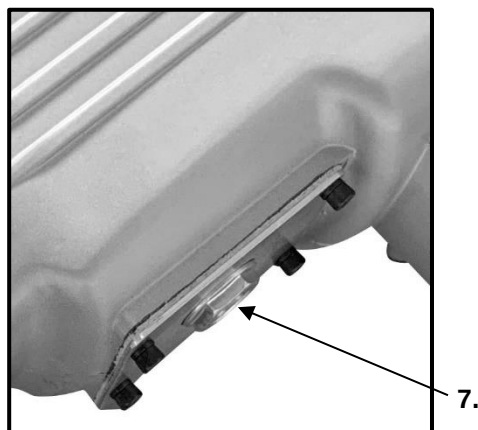
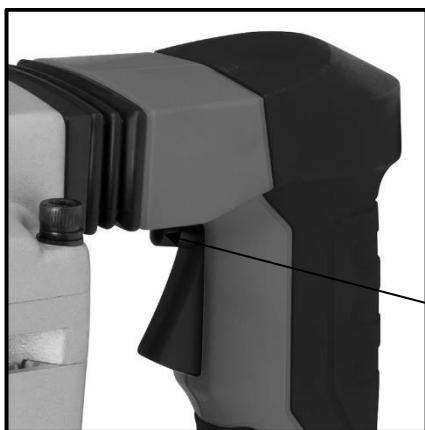
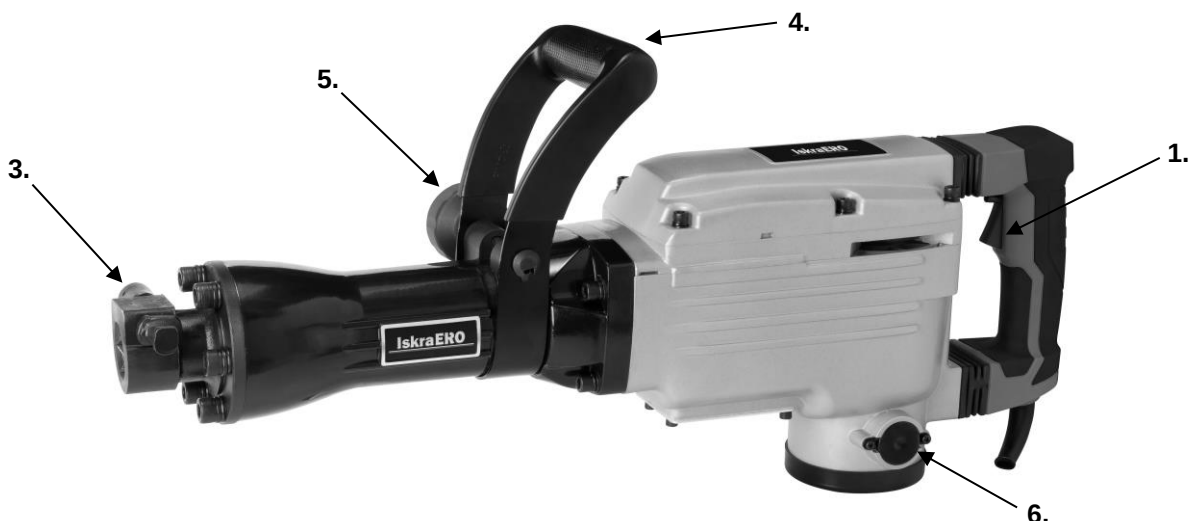
**OPOZORILO**

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

GLAVNI SESTAVNI DELI ORODJA IN STIKALA

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Gumb za zaklep stikala za vklop/izklop
3. Vpenjalna glava
4. Prednji ročaj
5. Vijak stranskega ročaja
6. Ležišče ščetk
7. Kontrolno okence za olje



OBRAZLOŽITEV SIMBOLOV



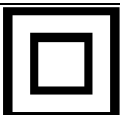
OPOZORILO! Preberite in razumite vsa varnostna opozorila in ukrepe ter navodila. Posebno pozornost pa namenite navodilom, ki so označena s to oznako.



Oznaka skladnosti s pripadajočimi predpisi, ki veljajo v Skupnosti.



Obvezno preberite in upoštevajte ter razumite navodila, ki so zajeta v Priročniku.



Simbol za razred II



Visoka napetost! Nevarnost električnega udara.

n0

Vrtilna hitrost

~

Izmenična napetost



Obvezna je uporaba zaščitnih očal.



Obvezna je uporaba varovalne opreme za zaščito sluha (čepi, glušniki).



Znak za označevanje ločenega zbiranja električne in elektronske opreme.



Obvezna je uporaba osebne varovalne opreme za zaščito dihalnih organov.



POZOR! Pri vrtanju se svedri segrejejo. Nevarnost opeklin!



Obvezna je uporaba zaščitnih rokavic.



Obvezna je uporaba zaščitnih, varovalnih čevljev.

ZAHTEVE OKOLJA

Ne izpostavljajte orodja dežju ali vlagi.

**OPOZORILO!**

Ne preobremenujte orodja. Preobremenitev in večkratno blokiranje motorja lahko poškoduje orodje, posledično pa se s tem tudi zmanjša življenjska doba proizvoda.

**OPOZORILO!**

Orodje ni namenjeno za delo v potencialno eksplozivni atmosferi!

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA**OPOZORILO!**

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, ki so zajeta v Priročniku.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil, lahko privede do tveganja izpostavljenosti ljudi in domačih živali električnemu udaru, požaru in /ali resnim poškodbam.

Shranite vsa varnostna opozorila in navodila (tudi tista, ki so nalepljena na orodju) za v bodoče.

V varnostnih navodilih uporabljeni izraz „električno orodje“ se nanaša tako na električna orodja, ki se napajajo iz električnega omrežja (z električnim kablom), kot tudi električna orodja, ki se napajajo preko akumulatorskih baterij (brez električnega kabla).

VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Zagotovite, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno in temno okolje izziva nesrečo.
- b) Ne uporabljajte orodja v eksplozivni atmosferi, npr.: v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Iskre, ki se generirajo pri obratovanju motorja orodja, lahko povzročijo vžig hlapov ali prahu.
- c) Ne dovolite, da se na delovnem območju, med delom z orodjem, nahajajo otroci in/ali tretje osebe (opazovalci). Odvrčanje pozornosti med delom, lahko botruje izgubi kontrole.

ELEKTRIČNA VARNOST

- a) Vtič orodja mora ustrezati vtičnici na električnem omrežju. Nikoli in pod nobenim pogojem ali razlogom, ne predelujte vtiča. Ne uporabljajte nobenih adapterjev pri ozemljenih orodjih. Standardni, nepredelani vtiči in vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se kontaktom telesa z ozemljenimi površinami, kot so to cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. V primeru, da je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara močno poveča.
- c) Ne izpostavljajte orodja dežju ali vlagi. Vdor vode v orodje močno poveča nevarnost električnega udara.

- d) S priključnim kablom ravnajte pazljivo. Nikoli ne uporabljajte kabla za nošenje, vlečenje ali za izklapljanje orodja. Kabla nikoli neizpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. *Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo možnost električnega udara.*
- e) V primeru uporabe orodja na prostem, uporabljajte ustrezne podaljške, ki so namenjeni za zunanjo uporabo. *Uporaba ustreznega podaljška zmanjšuje nevarnost električnega orodja.*
- f) V kolikor je uporaba orodja v vlažnem prostoru neizogibna, uporabite le omrežje, ki je varovano z zaščitnimi stikali na diferenčni tok-FID (RCD). *Uporaba FID stikal zmanjšuje nevarnost električnega udara.*

OSEBNA VARNOST

- a) Med delom z orodjem bodite pozorni, vedno glejte kaj delate in to delajte razumno. Ne uporabljajte orodja kadar ste utrujeni, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti med delom z orodjem, lahko povzroči resne telesne poškodbe.*
- b) Uporabljajte osebno varovalno opremo, Vedno nosite zaščitna, varovalna očala. *Uporaba osebne varovalne opreme, glede na pogoje dela, kot so to maska proti prahu, nedrseča varovalna obutev, čelada ali zaščita sluha, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.*
- c) Preprečite nenameren zagon. Preden priključite orodje na električno omrežje in/ali akumulator-baterijo, preden ga nameravate dvigniti ali prenašati, vedno predhodno preverite in zagotovite, da je stikalo orodja izklopljeno. *Prenašanje orodja s prstom na stikalu ali priklapljanje orodja na omrežje pri vklopljenemu stikalu, lahko izzove nesrečo.*
- d) Pred zagonom oziroma vklopom orodja, odstranite z orodja vse nastavitvene in ostale ključe. *Ključ, ki ga pustite na rotirajočemu se delu orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
- e) Ne nagibajte se preveč daleč. Med delom si, skozi ves čas, zagotovite trdno oporo in dobro stabilnost. *S tem si boste zagotovili dobro kontrolo nad orodjem v primeru nepričakovanih in nepredvidenih situacijah.*
- f) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Zagotovite, da lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v stik z gibajočimi se deli orodja. *Gibajoči deli orodja lahko zgrabijo ohlapne dele obleke, nakit, daljše lase. Daljše lase spnite in jih pokrijte zaščitnim pokrivalom.*
- g) V kolikor ima orodje priključek za odsesovanje in sistem za zbiranje prahu, vedno zagotovite njegovo pravilno namestitev in priključitev. *Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša vpliv izpostavljenosti emisiji in škodljivim vplivom prahu.*

UPORABA IN VZDRŽEVANJE ORODJA

- a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte ustrezno orodje za vaše opravilo. *Pravilno izbrano orodje bo delo opravilo boljše in varneje, na način, za katerega je bilo izdelano.*
- b) Ne uporabljajte orodja, če stikalo za vklop in izklop ne deluje. *Katerokoli orodje, katerega ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno obvezno popraviti.*
- c) Pred kakršnimkoli posegom na orodju z namenom nastavitve, vzdrževanja, zamenjave pribora ali shranjevanja, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odklopite akumulator-baterijo z orodja. *Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona orodja.*
- d) Kadar orodje ne uporabljate (tudi, če ga zapustite samo za kratek čas), ga shranjujte na mestih, ki so izven dosega otrok. Ne dovolite uporabo orodja osebam, ki niso dobro seznanjena z njegovo uporabo in z navodili, ki so zajeta v tem Priročniku. *Orodja v rokah neveščih in neusposobljenih uporabnikov, so nevarna.*
- e) Preverite morebitno nenatančno namestitev, nastavitve ali slabo pritrditev gibajočih se delov orodja, možnost lomov delov in ostale pogoje, ki vplivajo na delovanje orodja. *Veliko nesreč povzročijo orodja, ki so slabo vzdrževana.*
- f) Zagotovite, da so rezilna orodja ostra in čista. *Nadzor in vodenje orodja, pri katerem se uporablja pravilno vzdrževano rezilno orodje, je lažje in varnejše.*
- g) Orodje, pribor, in nastavke, itd., uporabljajte skladno z navodili, ki so zajeta v tem Priročniku, upoštevajoč delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je potrebno izvesti. *Uporaba orodja za drugačne namene, kot je predvidena, lahko privede do nevarnih situacij.*

SERVISIRANJE

- a) Orodje servisirajte samo pri pooblaščenem serviserju proizvajalca orodja z uporabo le originalnih, nadomestih delov. *S tem se zagotovi nadaljnja varnost vašega orodja.*

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ROČNA, PRENOSNA ORODJA

- a) Med uporabo obvezno nosite osebno varovalno opremo za zaščito sluha. Izpostavljenost hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.
- b) Uporabite dodatni (stranski) ročaj, ki je priložen k stroju. Izguba stabilnosti lahko privede do telesnih poškodb.
- c) V primeru uporabe stroja, kjer lahko njegovi kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom, ved o orodje držite za plastičen, izolativni ročaj. Kovinski deli stroja, ob dotiku z električnimi vodniki, povzročijo, da stroj postane t.i. "živ" (pod napetostjo). Neupoštevanje navedenega, privede do električnega udara uporabnika.
- d) V primeru uporabe podstavka - stojala za pritrditev orodja, preverite in zagotovite njegovo pravilno sestavo in montažo. Pravilna montaža je pomemben varnostni vidik v preprečevanju nevarnosti zrušitve orodja.
- e) Zagotovite zanesljivo montažo orodja na stojalo. Premikanje orodja v stojalu, lahko povzroči izgubo kontrole.
- f) Stojalo postavite na trdo, ravno in znivelirano podlago. Stojalo mora zagotavljati stabilno vodenje stroja in stalen nadzor.
- g) Ne preobremenite stojala in ga ne uporabljajte kot lestev ali za oder. Neupoštevanje navednega lahko povzroči preobremenitev in prevrnitev. Opozorilo velja le za večja stojala.

**OPOZORILO!**

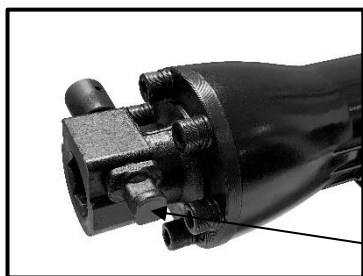
Pred montažo in demontažo pribora v orodje, vedno izvalcite vtič iz vtičnice električnega omrežja.

**OPOZORILO!**

Prepričajte se, da je orodje izključeno iz električnega omrežja, preden nastavite vse pripomočke in začnete z delom.

**OPOZORILO!**

Pred vsakim opraviom (menjava pribora, popravilo,...) stroj obvezno izključite iz omrežja!

SESTAVLJANJE**A**

Izvalcite zatič (**A**) in ga zavrtite, tako da okrogla oznaka kaže navzdol. Pribor potisnite, koliko je mogoče globoko v vpetje. Ponovno izvalcite čep in ga zavrtite za 180°, s čimer pritrdite pribor.

DODATNI ROČAJ

Dodatni ročaj se lahko obrne za 360°. V želeni položaj ga lahko namestite tako, da ga sprostite z gumbom za nastavljanje (5). Po izbiri želenega položaja ročaj pritrdite z gumbom.



OPOZORILO!

Stroja nikoli ne uporabljajte brez nameščenega prednjega ročaja!

KONTROLA RAVNI OLJA

Na spodnji strani rušilnega kladiva je kontrolno okence za olje.

- Za preverjanje ravni olja postavite ali držite rušilno kladivo navpično s sprejemom orodja navzgor.
- Če v kontrolnem okencu za olje ne vidite olja (7) dolijte olje tako, kot je opisano v nadaljevanju.

NALIVANJE OLJA

Postopajte na naslednji način:

1. Rušilno kladivo položite s kontrolnim okencem olja na ravno površino.
2. Kontrolno okence za olje odstranite s priloženim šestkotnim ključem.
3. Olje nalijte v priloženo steklenico za olje do pribl. 1 cm pod robom. Če je treba, uporabite lijak.
4. Znova privijte kontrolno okence za olje.



OPOZORILO!

Pred vsakim zagonom preverite raven olja. Delo z rušilnim kladivom brez zadostne količine olja povzroči nepopravljivo škodo.

UPORABA

- Dleta naj bo vedno sigurno in trdno vpeta v vpenjalno glavo.
- Zaradi varnosti vedno uporabljajte stroj z nameščenim varnostnim ročajem.
- Pritisnite in zadržite gumb za Vkllop/Izklop (1).
- Stroj trdno primite z obema rokama in pritisnite stikalo. Tako boste stroj nadzorovali in preprečili njegov povratni udarec.
- Da ugasnete stroj sprostite gumb za Vkllop/Izklop (1).

**OPOZORILO!**

Stroja nikoli ne preobremenjujte! Delajte enakomerno in postopoma. Delovni učinek se nikakor ne poveča s prevelikim pritiskom na stroj. Delo prilagodite vrsti materiala in pribora. Izrabljen ali poškodovan pribor takoj zamenjajte.

**OPOZORILO!**

Pri uporabi lahko med svedrom in ohišjem izteče nekaj olja, zaradi česar bodite pri delu v prostoru še posebej previdni.

**OPOZORILO!**

Če aparata dlje časa niste uporabljali ali pa ga boste uporabljali v zelo hladnih vremenskih razmerah, ga pred uporabo najprej 3–5 minut pustite delovati v prostem teku.

MAZANJE

Stroj je bil tovarniško pregledan in namazan, tako da je pripravljen za takojšnjo uporabo. Stroj je v celoti zatesnjen in zaradi tega dlje časa ne potrebuje nobenega vzdrževanja. Po 60 obratovalnih urah ali pri pojavu neenakomernih udarcev je treba stroj namazati ali zamenjati olje. Staro olje odstranite in ga zamenjate z novim, po postopku.

**OPOZORILO!**

Nikoli ne smete uporabiti več kot 50 ml olja, sicer stroj ne bo deloval pravilno. Uporabljajte samo posebna olja za mazanje zobnikov. Druga olja lahko uničijo ali poškodujejo stroj.

MENJAVA ŠČETK

Pokrov ščetk odvijte z vijakom (6), vstavite nove ščetke in ponovno privijte pokrov.



VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred vsakim posegom na stroju izvlecite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje plastičnih delov aparata uporabljajte vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih jedkih čistil ali ostrih predmetov.
- Reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste. Pri čiščenju uporabljajte mehko krtačo ali čopič.

POŠKODOVANEGA KABLA NIKOLI NE MENJAJTE SAMI. KABEL NAJ ZAMENJA POOBlašČENI SERVISER PROIZVAJALCA ORODJA.

POPRAVILO

Uporabljajte ustrezni originalni pribor in rezervne dele proizvajalca orodja. Če se stroj navkljub naši kontroli kvalitete in vašemu pravilnemu vzdrževanju pokvari, naj popravilo izvrši za to pooblaščen serviser. **Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži. V nobenem primeru ne potaplajte delov ali celega orodja v tekočino.**

Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali so bili seznanjeni z navodili glede uporabe aparata s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.

Aparat izključite ter izklopite vtič iz električnega omrežja pred zamenjavo pribora.

Težava		Možen vzrok	Odpravljanje
1.	Motor se ne zažene.		Preverite, ali je naprava pravilno priklopljena na električno omrežje.
		Kabel je poškodovan.	Kabel naj zamenjajo v servisni delavnici.
		Varovalka je sprožila	Preverite varovalke v omarici z varovalkami.
		Lahko so se aktivirane varovalke ali zaščitno stikalo okvarnega toka, ker je bil motor preobremenjen.	Preverite varovalke v omarici z varovalkami.
		Stikalo pokvarjeno.	Stikalo naj zamenjajo v servisni delavnici.
2.	Motor težko doseže število udarcev in nima moči.	Presek kablanskega podaljška je premajhen, ali je kabel predolg.	Preverite, če ima kablanski podaljšek minimalni presek 1,5 mm.
		Prenizka napetost omrežja.	Preverite, če se omrežna napetost ujema s podatki na tipski ploščici.

TEHNIČNI PODATKI

NAZIV Rušilno kladivo		MERSKA ENOTA	MODEL: IE-DH65M-1700
Napetost		V (a.c.)	230; 50 Hz
Moč		W	1700
Moč udarcev (max)		J	50
Število udarcev		min ⁻¹	1900 (max)
Masa		kg	14
Vpenjanje orodja			6 kotno (SDS Hex)
Nivo zvočnega tlaka L _{p(A)}		dB(A)	82,8 / K = 1,56
Nivo zvočne moči L _{w(A)}		dB(A)	105 / K = 3
Nivo vibracij:	udarjanje	m/s ²	18,575 (K=1,5)
Razred zaščite			II.

SEZNAM DODATKOV

1 x SDS HEX koničasto dleto 30x410 mm
1 x SDS HEX ploščato dleto 30x410 mm
1 x 6-kotni ključ
2 x inbus ključ
1 x dodatni ročaj
1 x par grafitnih krtačk

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU: AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur,
Slovenija

Ime in naslov proizvajalca: Zhejiang Deshuo Electric Appliance Co., Ltd.,
No. 58 Jinzhi Road, Yongkang High-tech Zone, Xicheng Street,
Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Namjenska uporaba

Čekić za rušenje je namijenjen za udarno lomljenje betona, kamena kao i za klesanje uz uporabu odgovarajućih dlijeta. Čekić za rušenje koristite isključivo s originalnim priborom i samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Svaka drugačija uporaba smatraće se neodgovarajućom i može dovesti do materijalne štete ili čak do tjelesnih ozljeda. Ne preopterećujte čekića za rušenje!

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za uporabu, osobito sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja aparata.
- Upute za uporabu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inozemstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Spremite upute za uporabu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istodobno morate priložiti i ove upute za uporabu.

Objašnjenje znakova

U uputama za uporabu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava rizik, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom tjelesnom ozljedom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

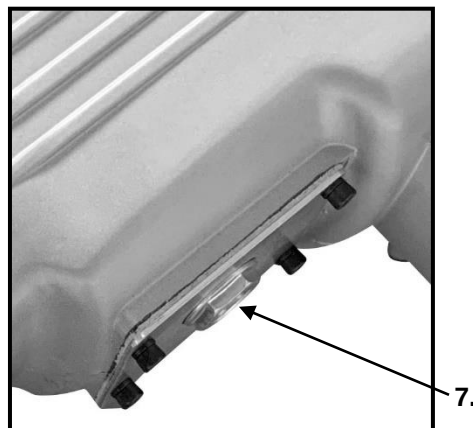
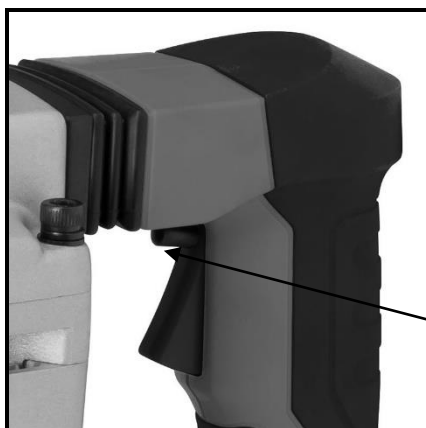
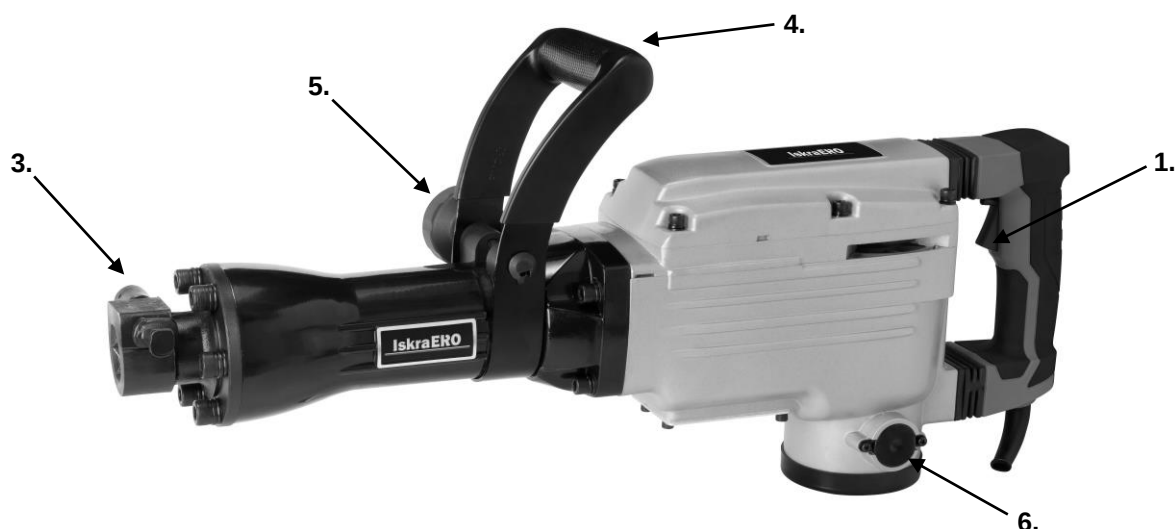
Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne uporabe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.

**UPOZORENJE**

Nepridrţavanje uputa i upozorenja sadrţanih u ovom priručniku moţe prouzročiti električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. U slučaju uporabe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kabelom (ako je ugrađen), uvijek drţite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Gumb za blokiranje prekidača za uključivanje/isključivanje
3. Stezna glava
4. Prednja ručica
5. Vijak bočne ručice
6. Leţište četkica
7. Poklopac spremnika za ulje za podmazivanje



POJAŠNJENJE SIMBOLA



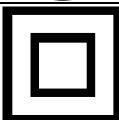
UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i upustva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite upustva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja

~

Izmenični napon



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Kod bušenja se boreri zagrijavaju. Opasnost od opekotina.



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTJEVI OKOLIŠA

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

**UPOZORENJE!**

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posljedično se time smanjuje vijek trajanja proizvoda.

**UPOZORENJE!**

Alat nije namijenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPĆE SIGURNOSTNE UPUTE**UPOZORENJE!**

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku.

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim poslasticama.

Sačuvajte sva bezbjednostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su nalijepljena na alatu) za ubuduće.

U sigurnosnim uputama koristi se izraz „električno oruđe”, koji se odnosi na električno oruđe koji se napaja iz električne mreže (preko električnog kabla), kao i na električno oruđe koje se napaja preko akumulatorskih baterija (bez električnog kabla).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- b) Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju palenje plina i praha.
- c) Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži** (ako alat ima kabal za napajanje). **Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja.** Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri.** U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- c) **Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada ne koristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima.** Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara .
- e) **V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

OSOBNA SIGURNOST

- a) **Tijekom rada s alatom budite pažljivi, uvijek gledajte što radite i to radite razumno. Ne koristite alat kada ste umorni, pod uticajem narkotika, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepažnje tijekom rada s alatom može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede.*
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne, sigurnosne naočale, rukavice i zaštitu za sluh.** *Korištenje osobne zaštitne opreme, koja se odnosi na uvjete rada, kao što su maska protiv prašine, ne klizajuća zaštitna obuća, kaciga ili zaštita sluha, smanjuje rizik od tjelesnih ozljeda.*
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije nego što uključite alat u električnu mrežu, prije nego ga namjeravate podići ili prenijeti, uvijek prethodno provjerite i osigurajte da je prekidač alata isključen.** *Prenošenje alata s prstom na prekidaču ili prikopčavanje alata u struju s uključenim prekidačem može izazvati nesreću.*
- d) **Prije pokretanja odnosno uključanja alata, odstranite s alata sve nastavke i ostale ključeve.** *Ključ, koji ostane na rotirajućem dijelu alata može izazvati tjelesne ozljede.*
- e) **Ne naginjte se predaleko. Tijekom rada, cijelo vrijeme, osigurajte čvrstu podlogu i dobru stabilnost.** *Time će te osigurati dobru kontrolu nad alatom u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.*
- f) **Obucite se odgovarajuće. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Osigurajte da kosa, odjeća i rukavice ne dolaze u dodir s pokretnim dijelovima alata.** *Pokretni dijelovi alata mogu povući šire dijelove odjeće, nakit, dugu kosu. Dugu kosu spleтите i pokrijte zaštitnom kapom.*
- g) **Ukoliko alat ima priključak za usisavanje i sustav za skupljanje prašine, uvijek osigurajte njegovo pravilno postavljanje i priključivanje.** *Korištenje sustava za sabiranje prašine može smanjiti utjecaj izloženosti emisiji i štetnim učincima prašine.*

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujete alat. Koristite odgovarajući alat za vaš rad.** *Pravilno odabran alat će rad učiniti lakšim i sigurnijim, na način, na koji je namijenjen.*
- b) **Ne koristite alat ako prekidač za uključivanje i isključivanje ne radi.** *Bilo koji alat, kojeg nije moguće upravljati prekidačem, je nesiguran i potrebno ga je obvezno popraviti.*
- c) **Prije bilo koje intervencije na alatu, s namjenom podešavanja, održavanja, zamijenjene pribora ili odlaganja, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** *Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik nenamjernog pokretanja alata.*
- d) **Kada alat ne koristite (čak i kada ga spustite samo kratko vrijeme), odložite ga na mjesto koje je izvan dosega djece. Ne dozvolite korištenje alata osobama koje nisu dobro upoznate s njegovim korištenjem i s uputama koja se nalaze u ovome Priručniku. Alat u rukama nevještih i neosposobljenih korisnika je opasan.**

- e) **Održavanje alata.** Provjerite moguće nepravilnosti prilikom montaže, dodatke ili loše pričvršćene pokretne dijelove alata, mogućnost lomova dijelova i ostale uvjete koji utječu na rad alata. *Veliki broj nesreća prouzrokuju alati koji su loše održavani.*
- f) **Osigurajte da su oštrice oštre i čiste.** Kontrola i rukovanje alatom, kod kojeg se koriste pravilno održavane oštrice, je lakše i sigurnije.
- g) **Alat, pribor, dodaci, itd., koristite u skladu s uputama koje se nalaze u ovome Priručniku, poštujući radne uvjete i vrstu rada, koji se izvodi.** *Korištenje alata za drugačije namjene, od onih za koje je predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.*

SERVISIRANJE

- a) **Alat servisirajte samo kod ovlaštenog servisera proizvođača alata, uz uporabu samo originalnih zamjenskih dijelova.** *Time osiguravate daljnju sigurnost vašeg alata.*

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRIJENOSNE ALATE

- a) **Tijekom korištenja obvezno nosite osobnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha.** Izloženost buci može prouzročiti gubitak sluha.
- b) **Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu.** Gubitak stabilnosti može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- c) **U slučaju korištenja alata, gdje njegovi metalni dijelovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili s vlastitim električnim kabelom, uvijek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku.** Metalni dijelovi alata, u dodiru s električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.
- d) **U slučaju korištenja postolja za pričvršćivanje alata, provjerite i osigurajte njegovo pravilno sastavljanje i montažu.** Ispravna montaža je važan sigurnosni aspekt u sprječavanju opasnosti od rušenja alata.
- e) **Osigurajte pouzdanu montažu alata na postolje.** Premještanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.
- f) **Postolje postavite na tvrdi, ravnu i niveliranu podlogu.** Postolje treba osigurati stabilno upravljanje alatom i stalan nadzor.
- g) **Nemojte preopteretiti postolje i ne koristite ga kao ljestve ili naslon.** Nepoštivanje gore navedenog može prouzročiti preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.



UPOZORENJE!

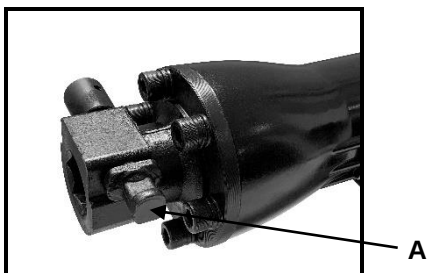
Prije montaže i demontaže pribora na alat, uvijek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.



UPOZORENJE!

Provjerite da li je alat isključen iz električne mreže prije nego što postavite sve dijelove i počnete s radom.

SASTAVLJANJE



Izvučite osigurač **(A)** i zakrenite ga tako da okrugla oznaka pokazuje na dolje. Dlijeto potisnite koliko je moguće duboko u stezač. Ponovno izvučite osigurač i zakrenite ga za 180°, čime ćete pričvrstiti pribor.

DODATNA RUČICA

Dodatna ručica može se okretati za 360°. U željeni položaj možete je podesiti tako da je oslobodite gumbom za podešavanje **(5)**. Nakon što izaberete željeni položaj, ručicu pričvrstite s gumbom.



UPOZORENJE!

Stroj nikada nemojte koristiti bez podešene prednje ručice!

KONTROLA RAZINE ULJA

Na donjoj strani čekića za rušenje nalazi se kontrolni prozorčić za ulje.

- Da bi provjerili razinu ulja, postavite ili držite čekić za rušenje vertikalno sa steznim alatom na gore.
- Ako u kontrolnom prozorčiću za ulje ne vidite ulje **(7)**, dolijte ga tako kao što je napisano u nastavku.

NALIJEVANJE ULJA

Postupite na sljedeći način:

1. Čekić za rušenje položite na ravnu površinu s kontrolnim prozorčićem za ulje na gore.
2. Kontrolni prozorčić za ulje skinite pomoću priloženog šestokutnog ključa.
3. Ulje nalijte u priloženu posudu za ulje do pribl. 1 cm ispod ruba. Ako je potrebno, upotrijebite lijevak.
4. Ponovno zavните kontrolni prozorčić za ulje.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Provjerite da li ste izabrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite gumb za Uključiti/Isključiti **(1)** da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugasisite alat pustite gumb za Uključiti/Isključiti.

**UPOZORENJE!**

Nikada ne preopterećujte stroj! Radite ravnomjerno i postepeno. Radni učinak se nikako neće povećati prevelikim pritiskom na stroj. Rad prilagodite vrsti materijala i pribora. Iskorišteno ili oštećeno dlijeto odmah zamijenite.

**UPOZORENJE!**

Prilikom uporabe može se desiti da između dlijeta i kućišta isteče malo ulja. Zbog toga prilikom rada u prostoru budite još pažljiviji.

**UPOZORENJE!**

Ako napravu niste koristili duže vremena ili ako ćete ju koristiti u jako hladnim vremenskim uvjetima, prije uporabe ju najprije ostavite da radi u praznom hodu 3–5 minuta.

PODMAZIVANJE

Stroj je tvornički pregledan i podmazan, tako da je spreman za uporabu. Stroj je u potpunosti zabrtvljen i zbog toga duže vremena nije potrebno nikakvo održavanje. Nakon isteka 60 radnih sati ili prilikom pojave nejednakih udaraca, stroj treba podmazati ili zamijeniti ulje. Staro ulje odstranite i zamijenite ga novim, prema postupku.

**PAŽNJA!**

Nikada ne smijete koristiti više od 50 ml ulja, jer stroj ne bi radio pravilno. Koristite samo posebna ulja za podmazivanje zupčanika. Druga ulja mogu uništiti ili oštetiti stroj.

ZAMJENA ČETKICA

Poklopac četkica odvijte odvijačem (6), umetnite nove četkice i ponovno zavijte poklopac.



ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Prije svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih dijelova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvijek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MIJENJAJTE SAMI. KABEL MIJENJA OVLAŠTENI SERVIS I PROIZVOĐAČA ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ako alat unatoč našoj kontrole kvalitete i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlašteni serviser.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli alat u tekućinu.

NAPOMENE

Ovaj alat nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u vezi s korištenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Alat isključite te izvadite utikač iz električne mreže prije mijenjanja pribora.

Problem		Mogući uzrok	Popravak
1.	<i>Motor se ne pokreće.</i>		Provjerite da li je uređaj pravilno priključen na električnu mrežu.
		Kabel je oštećen.	Kabel treba zamijeniti u servisnoj radionici.
		Osigurač je izbacio.	Provjerite osigurače u omariću s osiguračima.
		Mogu se aktivirati osigurači ili zaštitni prekidači zbog slabog strujnog napona, jer je motor bio preopterećen.	Provjerite osigurače u omariću s osiguračima.
		Prekidač je pokvaren.	Prekidač treba zamijeniti u servisnoj radionici.
2.	<i>Motor teško dostiže potreban broj udaraca i nema snagu.</i>	Presjek produžnog kabla je premalen, ili je kabel predug.	Provjerite da li produžni kabel ima minimalni poprečni presjek od 1,5 mm.
		Prenizak napon mreže.	Provjerite da li se mrežni napon poklapa s podacima na tipskoj pločici.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za rušenje		MODEL: IE-DH65M-1700	JEDINICA MJERE
Napon		230; 50Hz	V (a.c.)
Snaga		1700	W
Snaga udaranja		50	J
Broj udaraca		1900 (max)	min ⁻¹
Masa		14	kg
Zatezanje oruđa		6-kutno (SDS HEX)	
Razina zvučnog tlaka L _{p(A)}		82,8 / K = 1,56	dB(A)
Razina zvučne snage L _{w(A)}		105 / K = 3	dB(A)
Razina vibracija	Udaranje	18,575 (K=1,5)	m/s ²
Razred zaštite		II.	

POPIS DODATAKA

1 x SDS HEX konusno dlijeto 30x410 mm
1 x SDS HEX plosnato dlijeto 30x410 mm
1 x 6-kutni ključ
2 x imbus ključ
1 x dodatna ručica
1 x par grafitnih četki

Namjenska upotreba

Čekić za rušenje namijenjen za udarno lomljenje betona, kamena kao i za klesanje uz upotrebu odgovarajućih dlijeta. Čekić za rušenje koristite isključivo sa originalnim priborom i samo kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka drugačija upotreba smatraće se neodgovarajućom i može dovesti do materijalne štete ili čak do tjelesnih povreda. Ne preopterećujte čekića za rušenje!

Upute za upotrebu

- Ove upute za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korištenja i rukovanja proizvodom.
- Prije početka korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne upute.
- Nepridržavanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Upute za upotrebu temelje se na standardima i propisima koji su na snazi u Europskoj uniji.
- U inostranstvu također poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte upute za upotrebu za kasnije korištenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove upute za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputama za upotrebu ili na aparatu navedeni su sljedeći simboli i riječi upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/riječ označava, koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korištenju aparata.



UPOZORENJE!

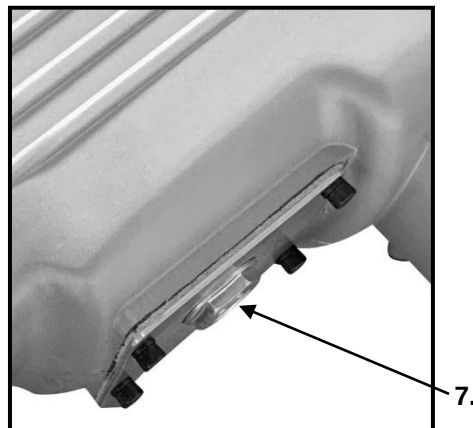
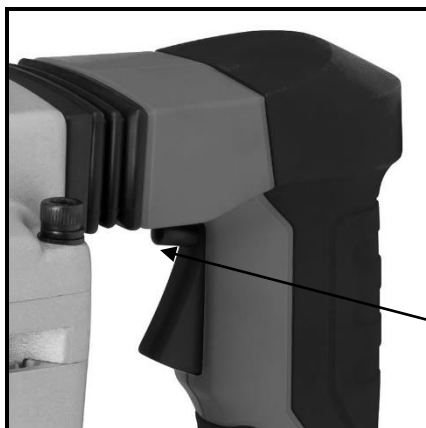
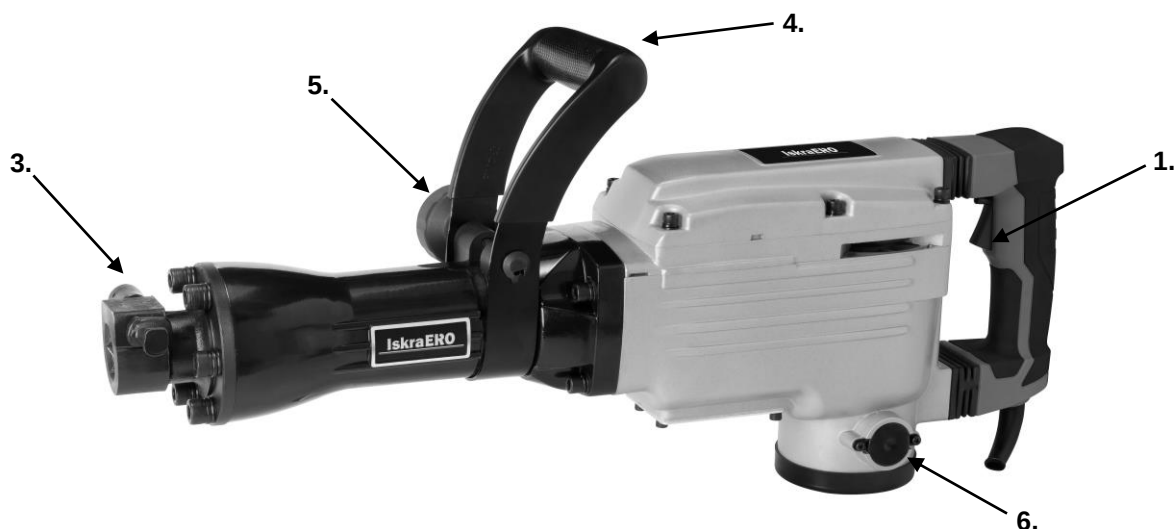
Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamijene dijelova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašteni serviser proizvođača aparata.

**UPOZORENJE**

Nepridrţavanje uputa i upozorenja sadrţanih u ovom priručniku moţe prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. U slučaju upotrebe aparata, gdje njegovi metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvijek drţite aparat za plastičnu, izolacijsku ručku.

GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Dugme za blokiranje prekidača za uključivanje/isključivanje
3. Stezna glava
4. Prednja ručica
5. Vijak bočne ručice
6. Leţište četkica
7. Poklopac spremnika za ulje za podmazivanje



OBJAŠNJENJE SIMBOLA



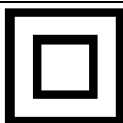
UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i upustva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite upustva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja

~

Izmenični napon



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Prilikom vrtnje pila se grije. Mogućnost opekotina!



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTJEVI OKOLINE

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

**UPOZORENJE!**

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posljedično se time smanjuje vijek trajanja proizvoda.

**UPOZORENJE!**

Alat nije namijenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPĆE SIGURNOSTNE UPUTE**UPOZORENJE!**

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku.

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim poslasticama.

Sačuvajte sva bezbjednostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su nalijepljena na alatu) za ubuduće.

U sigurnosnim uputama koristi se izraz „električni alat”, koji se odnosi na električni alat koji se napaja iz električne mreže (preko električnog kablo), kao i na električni alat koji se napaja preko akumulatorskih baterija (bez električnog kablo).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- b) Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju palenje plina i praha.
- c) Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži** (ako alat ima kabal za napajanje). **Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja.** Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeti, i frižideri.** U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- c) **Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada ne koristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima.** Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara.
- e) **V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućeg nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

LIČNA SIGURNOST

- a) **Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno. Ne koristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite, zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh.** Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklizže, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- c) **Spriječite samopalenje. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen.** Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- d) **Prije pokretanja i uključenja uređaja, skinite sa istoga sve nastavke i druge ključeve.** Ključ koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja. Može da prouzrokuje tjelesne povrede.
- e) **Ne naginjte se previše daleko. Za vrijeme rada stalno, si obezbijedite tvrd oslonac i dobru stabilnost.** Time ćete da obezbijedite dobru kontrolu uređaja, u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.
- f) **Odgovarajuće se obucite. Ne nosite široke garderobe ili nakita. Obezbijedite da kosa, odijelo i rukavice ne dođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja.** Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit, dugu kosu. Dugu kosu zavezite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) **Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaja. Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove.** Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) **Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se ne može koristiti sa prekidačem, je opasan te ga treba odmah ispraviti.
- c) **Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) **Kada alat ne koristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece. Ne dozvolite korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku.** Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika, je opasan.
- e) **Održavanje alata. Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata.** Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.
- f) **Obezbijedite, da su rezni alati oštri i čisti.** Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.
- g) **Alat, pribor i nastavke, itd. koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržana u tome Priručniku poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi.** Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može dovede do opasne situacije.

SERVISIRANJE

- a) Alat servisirajte samo kod ovlaštenog servisera proizvođača alata koristeći samo originalne rezervne dijelove.

DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRENOSNE ALATE

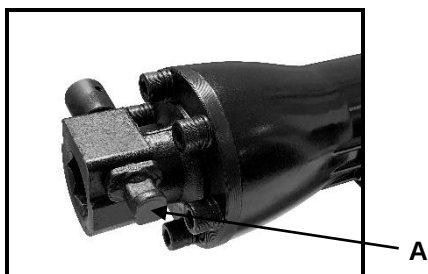
- a) Tokom korištenja obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- b) Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu. Gubitak stabilnosti može dovesti do fizičkih povreda.
- c) U slučaju korištenja alata, gdje njegovi metalni dijelovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili s vlastitim električnim kablom, uvijek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku. Metalni dijelovi alata, u dodiru s električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.
- d) U slučaju korištenja postolja za pričvršćivanje alata, provjerite i osigurajte njegovo pravilno sastavljanje i montažu. Ispravna montaža je važan sigurnosni aspekt u sprječavanju opasnosti od rušenja alata.
- e) Osigurajte pouzdanu montažu alata na postolje. Premještanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.
- f) Postolje postavite na tvrdi, ravnu i niveliranu podlogu. Postolje treba osigurati stabilno upravljanje alatom i stalan nadzor.
- g) Nemojte preopteretiti postolje i ne koristite ga kao merdevine ili naslon. Nepoštivanje gore navedenog može uzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.

**UPOZORENJE!**

Prije montaže i demontaže pribora na alat, uvijek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.

**UPOZORENJE!**

Provjerite da li je alat isključen iz električne mreže prije nego što postavite sve dijelove i počnete s radom.

SASTAVLJANJE

Izvucite osigurač (A) i zakrenite ga tako da okrugla oznaka pokazuje na dole. Dlijeto potisnite koliko je moguće duboko u stezač. Ponovo izvucite osigurač i zakrenite ga za 180°, čime ćete pričvrstiti dlijeto.

DODATNA RUČICA

Dodatna ručica može se okretati za 360°. U željeni položaj možete je podesiti tako da je oslobodite dugmetom za podešavanje (5). Nakon što izaberete željeni položaj, ručicu pričvrstite sa dugmetom.



UPOZORENJE!

Stroj nikada nemojte koristiti bez podešene prednje ručice!

KONTROLA NIVOA ULJA

Na donjoj strani čekića za rušenje nalazi se kontrolni prozorčić za ulje.

- Da bi provjerili nivo ulja, postavite ili držite čekić za rušenje vertikalno sa steznim alatom na gore.
- Ako u kontrolnom prozorčiću za ulje ne vidite ulje (7), dolijte ga tako kao što je napisano u nastavku.

NALIJEVANJE ULJA

Postupite na sljedeći način:

1. Čekić za rušenje položite na ravnu površinu sa kontrolnim prozorčićem za ulje na gore.
2. Kontrolni prozorčić za ulje skinite pomoću priloženog šestougaoog ključa.
3. Ulje nalijte u priloženu posudu za ulje do pribl. 1 cm ispod ruba. Ako je potrebno, upotrijebite lijevak.
4. Ponovno zavните kontrolni prozorčić za ulje.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Provjerite da li ste izbrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite dugme za Uključiti/Isključiti (1) da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugasite alat pustite dugme za Uključiti/Isključiti.



UPOZORENJE!

Nikada ne preopterećujte mašinu! Radite ravnomjerno i postepeno. Radni učinak se nikako neće povećati prevelikim pritiskom na mašinu. Rad prilagodite vrsti materijala i pribora. Iskorišteno ili oštećeno dlijetu odmah zamijenite.

**UPOZORENJE!**

Prilikom upotrebe može se desiti da između dlijeta i kućišta isteče malo ulja. Zbog toga prilikom rada u prostoru budite još pažljiviji.

**PAŽNJA!**

Ako napravu niste koristili duže vremena ili ako ćete je koristiti u jako hladnim vremenskim uslovima, prije upotrebe je najprije ostavite da radi u praznom hodu 3–5 minuta.

PODMAZIVANJE

Mašina je tvornički pregledana i podmazana, tako da je spremna za upotrebu. Mašina je u potpunosti zabrtvljena i zbog toga duže vremena nije potrebno nikakvo održavanje. Nakon isteka 60 radnih sati ili prilikom pojave nejednakih udaraca, mašinu treba podmazati ili zamijeniti ulje. Staro ulje odstranite i zamijenite ga novim, prema postupku.

**PAŽNJA!**

Nikada ne smijete koristiti više od 50 ml ulja, jer mašina ne bi radila pravilno. Koristite samo posebna ulja za podmazivanje zupčanika. Druga ulja mogu uništiti ili oštetiti mašinu.

ZAMJENA ČETKICA

Poklopac četkica odvijte odvijačem (6), umetnite nove četkice i ponovno zavijte poklopac.

**ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**

- Prije svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih dijelova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvijek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MIJENJAJTE SAMI. KABL MIJENJA OVLAŠTENI SERVIS I PROIZVOĐAČA ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača alata. Ako alat uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlašteni serviser.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli alat u tekućinu.

NAPOMENE

Ovaj alat nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati s uputama u vezi s korištenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Alat isključite te izvadite utikač iz električne mreže prije mijenjanja pribora.

Problem	Mogući uzrok	Popravak
1. <i>Motor se ne pokreće.</i>		Provjerite da li je uređaj pravilno priključen na električnu mrežu.
	Kabel je oštećen.	Kabel treba zamijeniti u servisnoj radionici.
	Osigurač je izbacio.	Provjerite osigurače u omariću sa osiguračima.
	Mogu se aktivirati osigurači ili zaštitni prekidači zbog slabog strujnog napona, jer je motor bio preopterećen.	Provjerite osigurače u omariću sa osiguračima.
	Prekidač je pokvaren.	Prekidač treba zamijeniti u servisnoj radionici.
2. <i>Motor teško dostiže potreban broj udaraca i nema snagu.</i>	Presjek produžnog kabela je premalen, ili je kabel predug.	Provjerite da li produžni kabel ima minimalni poprečni presjek od 1,5 mm.
	Prenizak napon mreže.	Provjerite da li se mrežni napon poklapa s podacima na tipskoj pločici.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za rušenje		MODEL: IE-DH65M-1700	JEDINICA MJERE
Napon		230; 50 Hz	V (a.c.)
Snaga		1700	W
Snaga udaranja		50	J
Broj udaraca		1900 (max)	min ⁻¹
Masa		14	kg
Zatezanje alata		6-ugaono (SDS HEX)	
Nivo zvučnog pritiska Lp(A)		82,8 / K = 1,56	dB(A)
Nivo zvučne snage LW(A)		105 / K = 3	dB(A)
Nivo vibracija	udaranje	18,575 (K=1,5)	m/s ²
Razred zaštite		II.	

POPIS DODATAKA

1 x SDS HEX konusno dlijeto 30x410 mm
1 x SDS HEX plosnato dlijeto 30x410 mm
1 x 6-ugaoni ključ
2 x imbus ključ
1 x dodatna ručica
1 x par grafitnih četki

Namenska upotreba

Čekić za rušenje namenjen je za udarno lomljenje betona, kamena kao i za klesanje uz upotrebu odgovarajućih dleta. Čekić za rušenje koristite isključivo sa originalnim priborom i samo, kako je opisano u ovim uputstvima za upotrebu. Svaka drugačija upotreba smatraće se neodgovarajućom i može dovesti do materijalne štete ili čak do telesnih oštećenja. Ne preopterećujte čekić za rušenje!

Uputstva za upotrebu

- Ove uputstva za upotrebu odnose se na ovaj aparat. Sadrže važne informacije o početku korišćenja i rukovanja proizvodom.
- Pre početka korišćenja aparata, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu, posebno sigurnosne uputstva.
- Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda ili oštećenja aparata.
- Uputstva za upotrebu zasnovan su na standardima i propisima koji su na snazi u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu takođe poštuju propise i zakone svake zemlje.
- Čuvajte uputstva za upotrebu za kasnije korišćenje. Ako svoj aparat dajete trećim stranama, istovremeno morate priložiti i ove uputstva za upotrebu.

Objašnjenje znakova

U uputstvima za upotrebu ili na aparatu navedeni su sledeći simboli i reči upozorenja:



UPOZORENJE!

Ovaj simbol/reč označava rizik, koji, ako se ne izbegne, može rezultovati materijalnim oštećenjem, smrću ili teškom fizičkom povredom.



NAPOMENA!

Simbol pruža korisne dodatne informacije o korišćenju aparata.



UPOZORENJE!

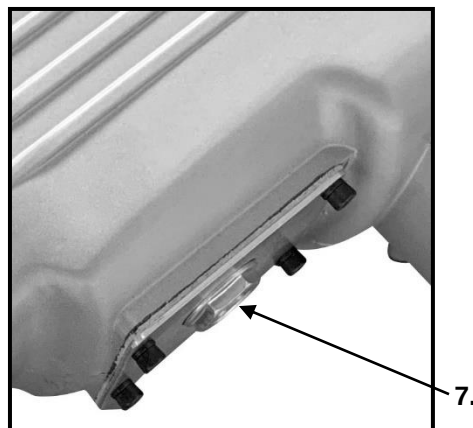
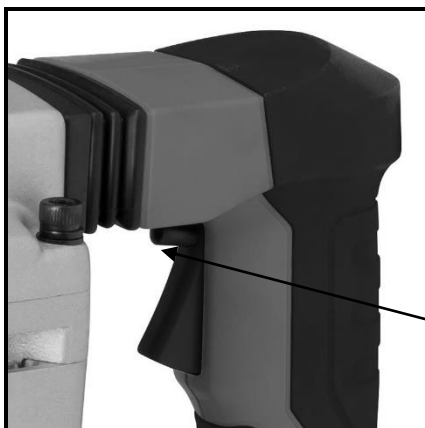
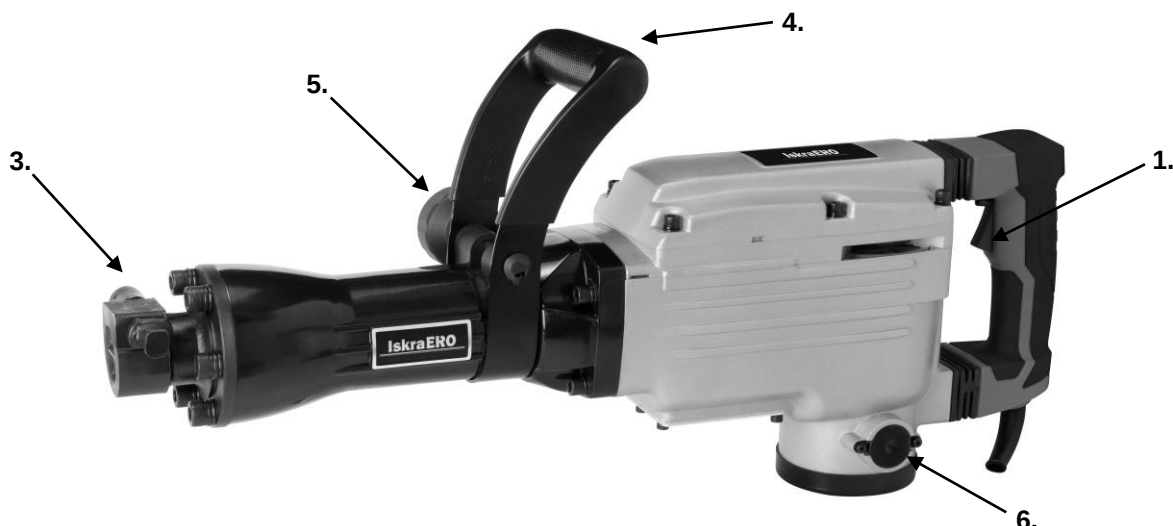
Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz nepravilne upotrebe aparata, nepravilnog održavanja i intervencija na aparatu, u cilju zamene delova ili modifikacije. Intervencije na aparatu može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača aparata.

**UPOZORENJE**

Nepridržavanje uputstava i upozorenja sadržanih u ovom priručniku može prouzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. U slučaju upotrebe aparata, gde njegovi metalni delovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uvek držite aparat za plastičnu, izolacionu ručku.

GLAVNI SASTAVNI DELOVI ALATA I PREKIDAČA

1. Prekidač za uključenje/isključenje
2. Dugme za blokiranje prekidača za uključenje/isključenje
3. Stezna glava
4. Prednja ručica
5. Vijak bočne ručice
6. Ležište četkica
7. Poklopac rezervoara ulja za podmazivanje



OBJAŠNJENJE SIMBOLA



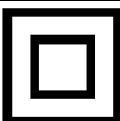
UPOZORENJE! Pročitajte i upamtite sva sigurnostna upozorenja postupke i upustva. Posebnu pažnju posvetite upustvima, koja su označena sa tom oznakom.



Oznaka skladnosti s pripadajućim propisima, koji su važeći u Skupnosti.



Obavezno pročitajte, poštujujte i upamtite upustva koja su opisana u priručniku.



Simbol za klasu II



Visoki napon! Opasnost od strujog udara.

n0

Brzina obrtaja

~

Izmenični napon



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Obavezna je upotreba zaštitne opreme za zaštitu sluha (čepići, prigušivači).



Znak za označavanje dvojenog skupljanja električne in elektronske opreme.



Obavezna je upotreba lične zaštitne opreme za zaštitu dišnih organa.



PAŽNJA! Prilikom okretanja pila se greje. Mogućnost opekotina!



Obavezna je upotreba zaštitnih rukavica.



Obavezna je upotreba zaštitnih cipela.

ZAHTJEVI OKOLINE

Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

**UPOZORENJE!**

Ne preopterećujte uređaj. Preopterećenje i višekratno blokiranje motora može oštetiti uređaj, a posledično se time smanjuje vek trajanja proizvoda.

**UPOZORENJE!**

Alat nije namenjen za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!

OPŠTA SIGURNOSTNA UPUTSTVA**UPOZORENJE!**

Pročitajte sva sigurnostna upozorenja i upute, koja su navedena u Priručniku.

Nepoštivanje bezbjedostnih upozorenja, može dovesti do rizika, ispostavljanju ljudi i domaćih životinja električnom udaru, požaru i ozbiljnim posledicama.

Sačuvajte sva bezbjednostna upozorenja i uputstva (kao i ona koja su nalijepljena na alatu) za ubuduće.

U bezbednosnim uputstvima se koristi izraz „električni alat” koji se odnosi na električne alate, koji se napajaju iz električne mreže (preko električnog kabla), kao i na električne alate, koji se napajaju preko akumulatorskih baterija (bez električnog kabla).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) Obezbijedite, da bude radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuređeno i tamna okolina izaziva nesreću.
- b) Ne koristite alata u eksplozivnoj atmosferi npr: u blizini eksplozivnih tekućina, plina i praha. Iskre koje se generišu prilikom rada motora, mogu da prouzrokuju paljenje plina i praha.
- c) Ne dozvolite da se na radnom području, prilikom rada sa uređajem, nalaze djeca ili treća lica (posmatrači). Skretanje pažnje prilikom rada, može dovesti do gubljenja kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač alata mora odgovarati utičnici na električnoj mreži** (ako alat ima kabal za napajanje). **Nikada i pod nikakvim uslovima ili razlogom, neprerađujte utikača. Nekoristite nikakvih adaptera kod uzemljivanja uređaja.** Standardni, neprerađivani utikači i utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakte sa tijelom sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, šporeta, i frižideri.** U slučaju da je vaše tijelo uzemljeno, se opasnost od električnog udara jako povećava.
- c) **Neizlažite alat kiši ili vlagi.** Ulaz vode u alat snažno povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Sa priključnim kablom postupajte pažljivo. Nikada ne koristite kabla za nošenje, vučenje ili za isklapanje uređaja. Kabal nikada ne izlažite vrućini, ulju, oštrim ivicama ili pokretnim predmetima.** Oštećeni ili upleteni kabal, povećava mogućnost električnog udara .
- e) **V slučaju korištenja uređaja vani, koristite odgovarajuće produžetke, kojisu namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje odgovarajućog nastavka smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je korištenje uređaja u vlažnom prostoru neophodno, koristite samo mrežu koje je osigurano sa zaštitnim prekidačima nadiferencionalni napon –FID (RCD).** Korištenje FID prekidača smanjuje opasnost strujnog udara.

LIČNA SIGURNOST

- a) **Kod rada sa uređajem budite oprezni, uvijek pazite šta radite i to radite razumno. Ne koristite uređaja kada ste umorni, pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje na radu sa uređajem, može prouzrokovati ozbiljne tjelesne povrede.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite, zaštitne naočale, rukavice i zaštitu za sluh.** Korištenje lične zaštitne opreme, sobzirom na uslove rada, kao što je maska za prašinu, obuća koja se neklizže, šljem, zaštitnici sluha, smanjuje opasnost tjelesnih povreda.
- c) **Spriječite samopalenje. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu, prije nego ga hoćete dići ili prenositi, uvijek predhodno provjerite i obezbijedite, da je prekidač uređaja isključen.** Prenosjenje alata sa prstom na prekidaču ili priključenje na mrežu kod uključenoga prekidača, može da izazove nesreću.
- d) **Prije pokretanja i uključenja uređaja, skinite sa istoga sve nastavke i druge ključeve.** Ključ koji ostavite na rotirajućem dijelu uređaja. Može da prouzrokuje tjelesne povrede.
- e) **Ne naginjte se previše daleko. Za vrijeme rada stalno, si obezbijedite tvrd oslonac i dobru stabilnost.** Time ćete da obezbijedite dobru kontrolu uređaja, u slučaju neočekivanih i nepredviđenih situacija.
- f) **Odgovarajuće se obucite. Ne nosite široke garderobe ili nakita. Obezbijedite da kosa, odijelo i rukavice ne dođu u kontakt sa pokretnim dijelovima uređaja.** Pokretni dijelovi uređaja mogu uhvatiti široke dijelove odijela, nakit, dugu kosu. Dugu kosu zavezite te ih pokrite zaštitnim sredstvom.
- g) **Ukoliko ima alat priključak za usisivanje i sistem za skupljanje praha, uvijek obezbijedite njegovo pravilno namještanje i priključenje.** Upotreba sistema za skupljanje praha može smanjiti uticaj izlaganja emisiji i štetnim uticajima praha.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaja. Koristite odgovarajući uređaj-alat za vaše radove.** Pravilno izabran alat, će vršiti pravilnije i bolje i sigurnije zadati rad, na način, za koji je bio izrađen.
- b) **Ne upotrebljavajte alat, ako prekidač za uklop i isklop neradi.** Bilokoji alat, koji se ne može koristiti sa prekidačem, je opasan te ga treba odmah ispraviti.
- c) **Prije bilo kakvog rada na alatu, sa namjerom podešavanja, održavanja, zamjene pribora ili ostavljanje, izvucite utikač iz utičnice električne mreže.** Takve preventivne bezbjednostne radnje, smanjuju opasnost samopokretanja rada.
- d) **Kada alat ne koristite (i kada ga ostavljate samo na kratko vrijeme) ga ostavljajte na mjestima, koja su van dohvata djece. Ne dozvolite korištenja alata osobama, koja nisu dobro upoznate sa upustvom, koja se nalaze u Priručniku.** Alat u rukama nevještih i neusposobljenih korisnika, je opasan.
- e) **Održavanje alata. Provjerite moguće netačno podešavanje, slabu pričvršćenost gibljivih dijelova, mogućnost loma dijelova i ostale uslove, koji utiču na djelovanje alata.** Puno nesreća prouzroče alati slabo održavani.
- f) **Obezbijedite, da su rezni alati oštri i čisti.** Nadzor i vođenje alata, kod koga se upotrebljava pravilno održavan alat za sječenje, je lakše i sigurnije.
- g) **Alat, pribor i nastavke, itd. koristite u skladu sa upustvom, koja su sadržana u tome Priručniku poštujući radne uslove i vrstu rada, koji treba odraditi.** Upotreba alata za drugčije namjene, od predviđenih, može dovede do opasne situacije.

SERVISIRANJE

- a) Alat servisirajte samo kod ovlaštenog servisera proizvođača alata koristeći samo originalne rezervne dijelove.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE RUČNE, PRENOSNE ALATE

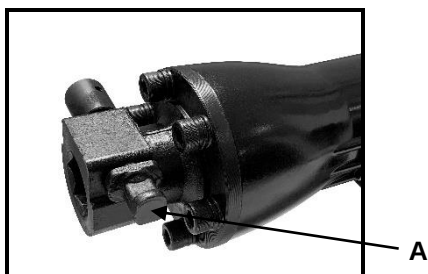
- a) Tokom korišćenja obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- b) Koristite dodatnu (bočnu) ručku, koja je priložena alatu. Gubitak stabilnosti može dovesti do fizičkih povreda.
- c) U slučaju korišćenja alata, gde njegovi metalni delovi dolaze u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sa vlastitim električnim kablom, uvek držite alat za plastičnu izolacijsku ručku. Metalni delovi alata, u dodiru sa električnim vodovima, uzrokuju da alat postane tzv. "živ" (pod naponom). Nepoštivanje navedenog može dovesti do strujnog udara korisnika.
- d) U slučaju korišćenja postolja za pričvršćivanje alata, proverite i obezbedite njegovo pravilno sastavljanje i montažu. Ispravna montaža je važan bezbednosni aspekt u sprečavanju opasnosti od rušenja alata.
- e) Obezbedite pouzdanu montažu alata na postolje. Premeštanje alata na postolju može uzrokovati gubitak kontrole.
- f) Postolje postavite na tvrdi, ravnu i niveliranu podlogu. Postolje treba obezediti stabilno upravljanje alatom i stalan nadzor.
- g) Nemojte preoptereti postolje i ne koristite ga kao merdevine ili naslon. Nepoštivanje gore navedenog može uzrokovati preopterećenje i prevrtanje. Upozorenje se odnosi samo na veća postolja.

**UPOZORENJE!**

Pre montaže i demontaže pribora na alat, uvek izvucite utikač iz utičnice električne mreže.

**UPOZORENJE!**

Proverite da li je alat isključen iz električne mreže pre nego što postavite sve delove i počnete s radom.

SASTAVLJANJE

Izvucite osigurač (A) i zakrenite ga, tako da okrugla oznaka pokazuje na dole. Pribor potisnite, koliko je moguće duboko u stezač. Ponovno izvucite osigurač i zakrenite ga za 180°, čime ćete pričvrstiti pribor.

DODATNA RUČICA

Dodatna ručica se može okrenuti za 360°. U željeni položaj je možete namestiti tako, da je oslobodite dugmetom za podešavanje (5). Po izboru željenog položaja ručicu pričvrstite sa dugmetom.



UPOZORENJE!

Mašinu nikada nemojte koristiti bez podešene prednje ručice!

KONTROLA NIVOA ULJA

Na donjoj strani čekića za rušenje je kontrolni prozorčić ulje.

- Za proveru nivoa ulja postavite ili držite čekić za rušenje vertikalno sa steznim alatom na gore.
- Ako u kontrolnom prozorčiću za ulje ne vidite ulje, (7) dolijte ulje tako, kao što je napisano u nastavku.

NALIVANJE ULJA

Postupite na sledeći način:

1. Čekić za rušenje položite na ravnu površinu sa kontrolnim prozorčićem ulja na gore.
2. Kontrolni prozorčić za ulje skinite pomoću priloženog šestougarnog ključa.
3. Ulje nalijte priloženu posudu za ulje do pribl. 1 cm ispod ruba. Ako treba, upotrebite levak.
4. Ponovo zavijte kontrolni prozorčić za ulje.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Proverite da li ste izabrali pravilnu funkciju rada
- Pritisnite i držite dugme za Uključiti/Isključiti (1) da pokrenete alat.
- Alat držite čvrsto.
- Da ugasite alat pustite dugme za Uključiti/Isključiti.



UPOZORENJE!

Nikada ne preopterećujte mašinu! Radite ravnomerno i postepeno. Radni učinak se nikako neće povećati prevelikim pritiskom na mašinu. Rad prilagodite vrsti materijala i pribora. Iskorišćen ili oštećen pribor odmah zamenite.

**UPOZORENJE!**

Pri upotrebi može, između burgije i kućišta, isteći malo ulja, zbog toga pri radu u prostoru budite još pažljiviji.

**UPOZORENJE!**

Ako aparat niste koristili duže vreme ili ćete ga koristiti u veoma hladnim vremenskim uslovima pre upotrebe ga najpre pustite da radi u praznom hodu 3–5 minuta.

PODMAZIVANJE

Mašina je fabrički pregledana i podmazana, tako da je spremna za trenutnu upotrebu. Mašina je u potpunosti zaptivena i zbog toga duže vremena nije potrebno nikakvo održavanje. Po isteku 60 radnih sati ili pri pojavi nejednakih udaraca treba podmazati mašinu ili zameniti ulje. Staro ulje odstranite i zamenite ga novim, po postupku.

**UPOZORENJE!**

Nikada ne smete upotrebiti više od 50 ml ulja, jer mašina ne bi radila pravilno. Upotrebljavajte samo posebna ulja za podmazivanje zupčanika. Druga ulja mogu uništiti ili oštetiti mašinu.

ZAMENAVA ČETKICA

Poklopac četkica odvijte odvijačem (6), umetnite nove četkice i ponovo zavijte poklopac.

**ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**

- Pre svake intervencije na alatu izvucite utikač iz utičnice.
- Za čišćenje plastičnih delova alata koristite vlažnu krpu. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvek moraju biti prohodni i čisti. Pri čišćenju koristite meku četku ili kist.

OŠTEĆEN KABL NIKAD NE MENJAJTE SAMI. KABL MENJA OVLAŠĆENI SERVIS I PROIZVOĐAČA ALATA.

POPRAVAK

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne delove proizvođača alata. Ako alat uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem odgovarajućem održavanju se pokvari, popravak vrši za to ovlašćeni serviser.

Pre nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i originalnoj ambalaži. Ni u kojem slučaju ne potapajte delove ili celi alat u tekućinu.

NAPOMENE

Ovaj alat nije namenjen za korišćenje osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su bili upoznati sa uputstvima u vezi s korišćenjem alata od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

Alat isključite i izvadite utikač iz električne mreže pre menjanja pribora.

Problem		Mogući uzrok	Popravak
1.	Motor se ne pokreće.		Proverite, da li je uređaj pravilno uključena na električnu mrežu.
		Kabl je oštećen.	Kabl treba zameniti u servisnoj radionici.
		Osigurač je izbacio.	Proverite osigurače u omariću sa osiguračima.
		Mogu se aktivirati osigurači ili zaštitni prekidači zbog lošeg strujnog napona, jer je motor bio preopterećen.	Proverite osigurače u omariću sa osiguračima.
		Prekidač je pokvaren.	Prekidač treba zameniti u servisnoj radionici.
2.	Motor teško dostiže potreban broj udaraca i nema snagu.	Presek produžnog kabla je premali, ili je kabl predug.	Proverite, da li produžni kabl ima minimalni poprečni presek 1,5 mm.
		Prenizak napon mreže.	Proverite, da li se mrežni napon poklapa sa podacima na tipskoj pločici.

TEHNIČKI PODACI

NAZIV Čekić za rušenje		MODEL: IE-DH65M-1700	JEDINICA MERE
Napon		230; 50 Hz	V (a.c.)
Snaga		1700	W
Snaga udarca		50	J
Broj udaraca		1900 (max)	min ⁻¹
Masa		14	kg
Stezanje alata		6 ugaono (SDS Hex)	
Nivo zvučnog pritiska Lp(A)		82,8 / K = 1,56	dB(A)
Nivo zvučne snage LW(A)		105 / K = 3	dB(A)
Nivo vibracija	Udaranje	18,575 (K=1,5)	m/s ²
Razred zaštite		II.	

SPISAK DODATAKA

1 x SDS HEX konusno dleto 30x410 mm
1 x SDS HEX pločato dleto 30x410 mm
1 x 6-ugaoni ključ
2 x inbus ključ
1 x dodatna ručica
1 x par grafitnih četkica

Наменска употреба

Уништувачкиот чекан е наменет за рушење во бетон, камен и сечење со соодветна длето. Користете уништувачкиот чекан само со оригиналната опрема и само како што е опишано во овие упатства за работа. Секоја друга употреба е несоодветна и може да предизвика материјална штета или дури и лична повреда. Не го отпovarувајте уништувачкиот чекан!

Упатство за употреба

- Ова упатство за работа се однесува на овој апарат. Истото содржи важни информации за започнување со употреба и ракување со производот.
- Внимателно прочитајте го упатството за употреба, особено упатствата за безбедност, пред употреба. Непочитувањето на овие упатства за работа може да резултира со сериозни повреди или оштетување на апаратот.
- Упатството за употреба се заснова на стандардите и регулативите што се во сила во Европската унија.
- Во странство, имајте ги во предвид законите и прописите на секоја земја.
- Зачувајте го упатството за употреба за подоцнежна употреба. Ако апаратот го давате на трети лица, мора да го дадете и ова упатство за употреба.

Објаснување на знаците

Следниве симболи и предупредувачки зборови се користат во упатството на операторот или на апаратот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој предупредувачки симбол/збор укажува на ризик, што, ако не се избегне, може да резултира со материјална повреда, смрт или сериозна повреда.



ЗАБЕЛЕШКА!

Симболот обезбедува дополнителни корисни информации за користење на апаратот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производителот не е одговорен за било каква штета која е резултат на неправилна употреба на апаратот, несоодветно одржување и пречки кај апаратот поради замена на делови или модификации. Поправки може да врши само овластен сервисер.

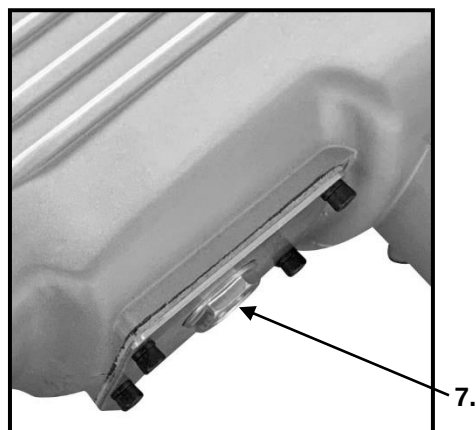
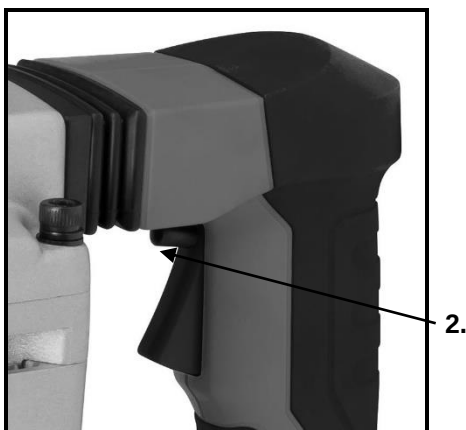
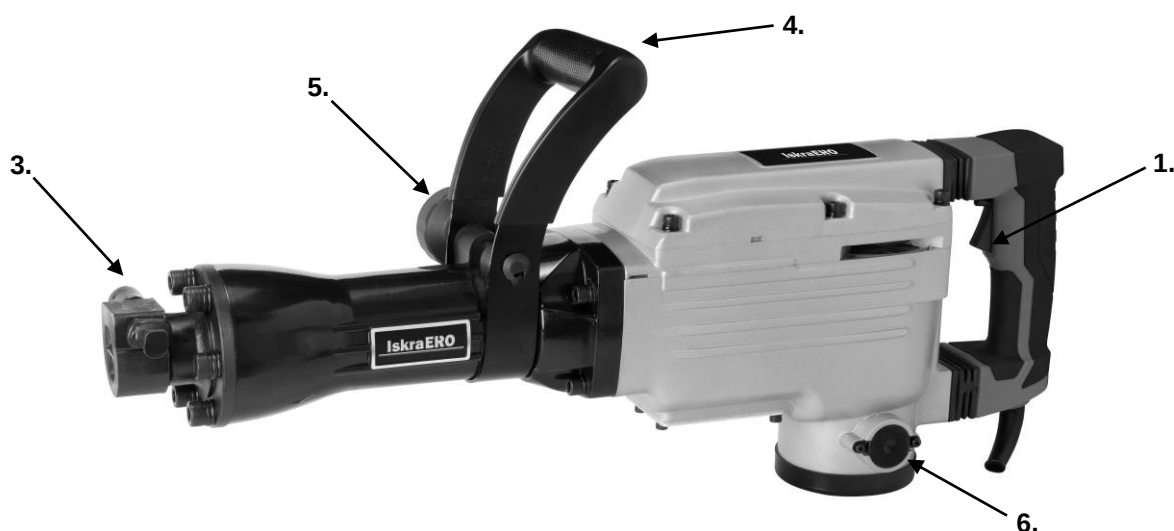
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Непочитувањето на упатствата и предупредувањата кои се содржани во ова упатство може да резултира со електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.

Во случај да користите апарат чии метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствениот електричен кабел (ако е инсталиран), секогаш држете го апаратот за пластична, изолациона рачка.

ГЛАВНИ СОСТАВНИ ДЕЛОВИ НА АЛАТОТ И ПРЕКИНУВАЧОТ

1. Прекинувач за вклучување/исклучување
2. Копче за заклучување на прекинувачот за вкл./искл.
3. Стезна глава
4. Предна рачка
5. Шраф на странична рачка
6. Лежиште на четките
7. Капак на резервоарот за масло за подмачкување



ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ



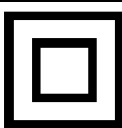
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги и разберете ги сите безбедносни предупредувања, мерки и упатства. Особено внимание пак посветете им на упатствата кои се означени со оваа ознака.



Ознака за согласност со соодветните прописи кои што важат во Групата.



Задолжително прочитајте ги, почитувајте ги и разберете ги упатствата кои се вклучени во Прирачникот.



Симбол за класа II



Висок напон ! Опасност од електричен удар.

n_0

брзина на вртење

~

наизменичен напон



Задолжителна употреба на заштитни очила.



Задолжителна употреба на сигурносна опрема за заштита на слухот (приклучоци, придушувачи).



Знак за означување на одделно собирање на електрична и електронска опрема.



Задолжителна употреба на лична сигурносна опрема за заштита на респираторните органи.



ВНИМАНИЕ! При дупчењето сврдлите се загреваат. Опасност од изгореници!



Задолжителна употреба на заштитни ракавици.



Задолжителна употреба на заштитни, безбедносни чевли.

БАРАЊА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Не изложувајте го алатот на дожд или влага.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Не преоптоварувајте го алатот. Преоптоварувањето и повеќекратното блокирање на моторот можат да го оштетат алатот, а со тоа последично се намалува и животната доба на производот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Алатот не е наменет за работа во потенцијална експлозивна атмосфера!

ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства кои се вклучени во Прирачникот. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до ризик од изложеност на луѓето и домашните животни на електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Зачувајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства (вклучувајќи ги и оние кои се залепени на алатот) за во иднина.

Во безбедносните упатства употребениот израз „електричен алат,, се однесува како на електричните алати кои се напојуваат од електричната мрежа (со електричен кабел), така и на електричен алат кој се напојува преку алуминиумски батерии (без електричен кабел).

БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) Погрижете се работното место да биде чисто и добро осветлено. Несредена и темна околина предизвикува несреќа.
- b) Не користете го алатот во експлозивна атмосфера, на пр: во близина на запаливи течности, гасови или прашина. Искрите кои се генерираат при работењето на моторот можат да предизвикаат запалување на парата или прашината.
- c) Не дозволувајте во работниот простор за време на работењето со алатот да се наоѓаат деца и/или трети личности (набљудувачи). Оттргнувањето на вниманието за време на работата може да предизвика губење на контрола.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) Приклучокот на алатот мора да одговара на штекерот на електричната мрежа. Никогаш и под никој услов или причина не обработувајте го штекерот. Не користете никакви адаптери за алати. *Стандардни, необработени приклучоци и приклучници ја намалуваат опасноста од електричен удар.*
- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери. *Во случај вашето тело да биде заземјено опасноста од електричен удар моќно се зголемува.*
- c) Не изложувајте го алатот на дожд или влага. *Продор на вода во алатот во голема мера ја зголемува опасноста од електричен удар.*
- d) Со приклучниот кабел однесувајте се внимателно. Никогаш не употребувајте го кабелот за носење, влечење или за исклучување на алатот. Кабелот никогаш не изложувајте го на топлина, масло, остар раб или на подвижни делови. *Оштетени или заплетени кабли ја зголемуваат можноста за електричен удар.*
- e) Во случај на употреба на алатот на отворено, користете соодветни продолжни кабли кои се наменети за надворешна употреба. *Употребата на соодветен продолжен кабел ја намалува опасноста од електричниот алат.*
- f) Доколку употребата на алатот во влажен простор е неизбежна, користете само мрежа која што е осигурана со заштитни прекинувачи на диференцијален тек- FID (RCD). *Употребата на FID прекинувачи ја намалува опасноста од електричен удар.*

ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) При работењето со алатот бидете внимателни, секогаш гледајте што работите и тоа работете го разумно. Не користете го алатот кога сте уморни, под влијание на дрога, алкохол или лекови. *Момент на невнимание за време на работењето може да предизвика сериозни телесни повреди.*
- b) Употребувајте лична заштитна опрема, Секогаш носете заштитни, безбедни очила. *Употребата на лична безбедносна опрема, според условите на работа, како што се маска против прашина, заштитни обувки кои не се лизгаат, кацига или заштитници за слухот, ја намалуваат опасноста од телесни повреди.*
- c) Спречете ненамерно вклучување. Пред да го вклучите алатот во електричната мрежа и/или акумулаторот-батеријата, кога имате намера да го подигнете или пренесете, претходно секогаш проверете и осигурајте се дека прекинувачот е исклучен. *Пренесувањето на алатот со прстот на прекинувачот или вклучувањето на алатот во мрежата при вклучен прекинувач може да предизвика несреќа.*
- d) Пред започнувањето со работа односно вклучувањето на алатот, отстранете ги сите клучови за подесување и други клучови од алатот. *Клучот кој што ќе го оставите на ротирачкиот дел од алатот може да предизвика телесни повреди.*
- e) Не движете се далеку. За време на работењето обезбедете си тврда подлога и добра стабилност. *Со тоа ќе си обезбедите добра контрола над алатот во случај на неочекувани и непредвидени ситуации*
- f) Облечете се соодветно. Не носете тенка облека или накит. Погрижете се косата, облеката и ракавиците да не дојдат во контакт со подвижни делови од алатот. *Подвижните делови од алатот можат да ги повлечат тенките делови од облека, накитот, подолгата коса. Долгата коса врзете ја и покријте ја со заштитна покривка*
- g) Доколку алатот има приклучок за прибирање и систем за збирање на прашина, секогаш обезбедете негова правилна инсталација и приклучување. *Употребата на системот за собирање на прашина може да го намали влијанието од емисиите и штетното влијание на прашината.*

УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА АЛАТОТ

- a) Не преоптоварувајте го алатот. Употребувајте соодветен алат за вашите задачи. *Правилно избраниот алат работата ќе ја заврши подобро и сигурно, на начин поради кој што бил изработен..*
- b) Не употребувајте го алатот ако прекинувачот за вклучување и исклучување не работи. *Секој алат кој не може да биде управуван со прекинувачот за вклучување е опасен и потребно е да се поправи.*
- c) Пред било каква интервенција врз алатот со намера за подесување, одржување, заменување на приборот или чување, извлекете го приклучокот од електричната мрежа. *Ваквите превентивни мерки за безбедност ја намалуваат опасноста од случајно вклучување на алатот.*
- d) Кога алатот не го употребувате (дури и ако го напуштите за кратко време), чувајте го на места кои се надвор од дофат на децата. Не дозволувајте употреба на алатот од личности кои не се запознаени добро со неговата употреба и со упатствата кои се вклучени во овој Прирачник. *Алатите во рацете на невешти и необучени корисници се опасни.*
- e) Одржување на алатот. Проверете ја можната неточна инсталација, подесување или слабо зацврстување на подвижните делови на алатот, можноста за кршење на деловите и останатите услови кои влијаат врз работата на алатот. *Многу незгоди се предизвикани од алати кои се слабо одржувани.*
- f) Погрижете се сечилата да бидат остри и чисти. *Надзор и управување на алатите при кои се употребува правилно одржувано сечило е полесно и побезбедно.*
- g) Алатот, приборот, додатоките итн., употребувајте ги во согласност со упатствата кои се вклучени во овој Прирачник, земајќи ги во предвид работните услови и видот на работата која што е потребно да се изведе. *Употребата на алатот за поинакви цели од тие што се предвидени може да доведе до опасни ситуации.*

СЕРВИС

- a) Алатот сервисирајте го само при овластен сервис од страна на производителот на алатот кој употребува само оригинални, додатни делови. *Со тоа се обезбедува идна сигурност на вашиот алат.*

ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ РАЧНИ, ПРЕНОСНИ АЛАТТИ

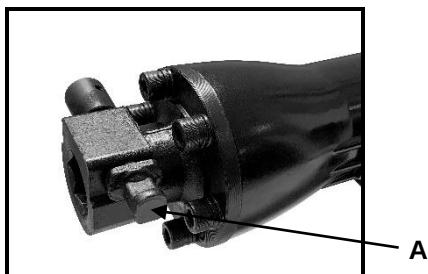
- a) За време на употреба задолжително носете лична безбедносна опрема за заштита на слух. Изложеност на бучава може да предизвика губење на слухот.
- b) Користете дополнителена (странична) рачка, која е приложена со алатот. Губење на стабилноста може да доведе до повреди.
- c) Во случај на употреба на алатот, во случај кога неговите метални делови можат да дојдат во контакт со скриени електрични проводници или со сопствениот електричен кабел, секогаш држете го алатот за пластичната, изолациска рачка. При допир со електрични проводници, металните делови од алатот предизвикуваат алатот да стане т.н. "жив" (под напон). Непочитување на горенаведеното може да доведе до електричен шок на корисникот.
- d) Во случај на употреба на подножје-стојало за монтажа на алатот, проверете и погрижете се за негово правилно составување и монтажа. Правилна монтажа е важен аспект на безбедноста за спречување на опасност од колапс на алатот.
- e) Обезбедете сигурна монтажа на алатот врз стојалото. Поместување на алатот во стојалото може да предизвика губење на контрола.
- f) Поставете го стојалото на цврста, рамна и стабилна основа. Стојалото мора да обезбеди стабилно ракување на алатот и постојан надзор.
- g) Не преоптоварувајте го стојалото и не го користите како скала или скеле. Непочитување на наведеното може да предизвика преоптоварување и превртување. Предупредувањето се однесува само на поголеми стојала.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Пред монтажа и демонтажа на додатоци во алатот, секогаш исклучете го од штекер.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Бидете сигурни дека алатот е исклучен од електрична мрежа пред да ги наместите сите додатоци и да започнете со работа.

СОСТАВУВАЊЕ

Извлекете го осигурувачот (A) и свртете го така, што кружната ознака ќе покажува надолу. Притиснете го приборот/додатокот, колку што е можно подлабоко во стегачот. Повторно извлекете го осигурувачот и свртете го за 180°, со што ќе го прицврстите приборот/додатокот.

ДОПОЛНИТЕЛНА РАЧКА

Дополнителната рачка може да се сврти за 360°. Може да ја наместите во саканата положба, со тоа што ќе го ослободите копчето за подесување (5). По изборот на саканата положба прицврстете ја рачката со копчето.

**ВНИМАНИЕ!**

Никогаш не ја употребувајте машината без предната рачка да биде наместена!

КОНТРОЛНО НИВО НА МАСЛО

На долната страна на чеканот за рушење се наоѓа прозорче за масло. За проверка на нивото на масло поставете или држете го чеканот вертикално со држење на алатот нагоре. Доколку во контролното прозорче за масло не гледате масло, (7) ставете масло така, така како што е опишано во продолжение.

НАЛЕВАЊЕ МАСЛО

Постапувајте на следниот начин:

1. Ставете го чеканот со контролното прозорче за масло на рамна површина.
2. Отстранете го контролното прозорче за масло со приложениот шестоаголен клуч.
3. Наполнете масло во приложеното шишенце за масло до приближно 1cm под работ. Ако треба, употребете инка.
4. Повторно прицврстете го контролното прозорче за масло.

ПРИКЛУЧОК ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ

- Осигурајте се дека сте ја избрале правилната функција за работа.
- Притиснете и задржете го копчето за Вклучување/Исклучување (1) за да го вклучите алатот.
- Алатот држете го цврсто.
- За да го исклучите алатот, пуштете го копчето за Вклучување/Исклучување.



ВНИМАНИЕ!

Никогаш не ја преоптоварувајте машината! Работете рамномерно и постепено! Работниот ефект во никој случај не се зголемува со преголем притисок врз машината. Прилагодете ја работата на видот на материјалот и додатоците. Веднаш заменете го истрошениот или оштетениот прибор односно додатоците.



ВНИМАНИЕ!

При употреба меѓу бургијата и куќиштето може да истече малку масло, поради тоа бидете особено внимателни доколку работите во некој простор.



ВНИМАНИЕ!

Доколку подолго време не сте ја употребувале машината или пак ќе ја употребувате во многу ладни временски услови, најпрвин оставете ја 3-5 минути пред употребата да работи во слободен тек.

ПОДМАЧКУВАЊЕ

Машината е фабрички прегледана и подмачкана, така што е подготвена за употреба веднаш. Машината е целосно затворена и поради тоа подолго време нема потреба од никакво одржување. По 60 работни часа или при појава на нееднакви удари, машината треба да се подмачка или да се замени маслото. Отстранете го маслото и заменете го со ново, по постапката.



ВНИМАНИЕ!

Никогаш не смеете да употребите повеќе од 50 ml масло, во спротивно машината нема да работи правилно. Користете само посебни масла за подмачкување на запците. Други масла можат да ја уништат и оштетат машината.

МЕНУВАЊЕ НА ЧЕТКИ

Капакот на четките свртете го со шраф (6), ставете ги новите четки и повторно свртете го капакот.



ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Пред секоја употреба, алатот исклучете го од штекер.
- Користете влажна крпа за чистење на пластичните делови од алатот. Не користете никакви абразиви или остри предмети.
- Отворите за проветрување на куќиштето на моторот треба да бидат преодни и чисти. При чистење, користете мека крпа или четкичка.

НИКОГАШ НЕ МЕНУВАЈТЕ ОШТЕТЕН КАБЕЛ САМИ. КАБЕЛОТ НЕКА ГО ЗАМЕНИ ОВЛАСТЕН СЕРВИСЕР ОД ПРОИЗВЕДИТЕЛОТ НА АЛАТОТ.

ПОПРАВКА

Користете соодветен оригинален прибор и резервни делови од производителот на алатот. Доколку алатот се расипе, и покрај нашата контрола на квалитет и вашето правилно одржување, поправката треба да ја изврши овластен сервисер.

Пред да го однесете апаратот на сервис, истиот мора да биде очистен и да биде во оригиналната амбалажа. Во никој случај не ставајте делови или пак целиот алат во течност.

ЗАБЕЛЕШКИ

Овој алат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучително и деца) со намалени физички или психички способности или со недоволно искуство и знаење, освен ако се под надзор или претходно биле запознаени со упатствата за употреба на апаратот од страна на лице кое е одговорно за нивна безбедност.

Пред замена на додатоци, исклучете го апаратот и извлечете го кабелот од штекер.

Проблем		Проблем	Решавање
1.	Моторот не сака да се вклучи.		Проверете дали апаратот е правилно приклучен на електричната мрежа.
		Кабелот е оштетен.	Кабелот треба да го заменат во сервисната работилница
		Осигурувачот се вклучил.	Проверете ги осигурувачите во шкафот со осигурувачи.
		Можеби се активирале осигурувачите или заштитните прекинувачи поради лош струен напон, бидејќи моторот бил преоптоварен.	Проверете ги осигурувачите во шкафот со осигурувачи.
		Прекинувачот е расипан.	Прекинувачот треба да го заменат во сервисната работилница.
2.	Моторот тешко го достига бројот на удари и нема сила.	Пресекот на продолжениот кабел е премал или кабелот е предолг.	Проверете дали продолжениот кабел има минимален пресек 1,5 mm.
		Пренизок напон на мрежата.	Проверете дали мрежниот напон одговара на податоците на натписната плочка.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

ИМЕ Чекан за рушење		МОДЕЛ: IE-DH65M-1700	МЕРНА ЕДИНИЦА
Напон		230; 50 Hz	V (a.c.)
Моќ		1700	W
Моќност на удари		50	J
Број на удири		1900 (max)	min ⁻¹
Маса		14	kg
Прицврстување на алат		6 аголно (SDS Hex)	
Ниво на звучен притисок L _{p(A)}		82,8 / K = 1,56	dB(A)
Ниво на моќ на звук L _{W(A)}		105 / K = 3	dB(A)
Ниво на вибрации	Удирање	18,575 (K=1,5)	m/s ²
Класа на заштита		II.	

ЛИСТА НА ДОДАТОЦИ

1 x SDS HEX конусно длето 30x410 mm
1 x SDS HEX плочесто длето 30x410 mm
1 x 6-аголен клуч
2 x инбус клуч
1 x дополнителна рачка
1 x пар графитни четки

Qëllimi i përdorimit

Çekan me goditje i destinuar për shpimin më rrënim beton, gurë si edhe për gdhendjen me anë të puntove përshtatshme. Përdorni vetëm me aksesore origjinale dhe vetëm ashtu siç përshkruhet në këto udhëzime të përdorimit. Çdo përdorim tjetër do të konsiderohet i papërshtatshëm dhe mund të rezultojë në dëmtime materiale dhe madje në lëndime trupore. Mos e mbingarkoni çekan me goditje!

Udhëzimi për përdorim

- Ky udhëzim për punë ka të bëjë me këtë aparat. I njëjti përmban informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe punës me produktin.
- Lexojeni me vëmendje udhëzimin për përdorim, posaçërisht udhëzimet e sigurisë, para përdorimit. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve për punë mund të rezultojë me lëndime serioze ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimi për përdorim bazohet në standardet dhe rregullativat që janë në fuqi në Unionin Evropian.
- Në një shtet të huaj, duhet t'i keni parasysh ligjet dhe dispozitat e secilit shtet.
- Ruajeni udhëzimin për përdorim të mëvonshëm. Nëse aparatin ia jepni personit të tretë, duhet t'ia jepni edhe këtë udhëzim për përdorim.

Shpjegimi i shenjave

Në udhëzimet e operatorit ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:



PARALAJMËRIM!

Ky simbol paralajmërimi/ kjo fjalë do të thotë rrezik, nëse nuk e evitojmë, vjen deri te dëmi material, vdekja ose lëndime të rënda trupore.



SHËNIM!

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.



PARALAJMËRIM!

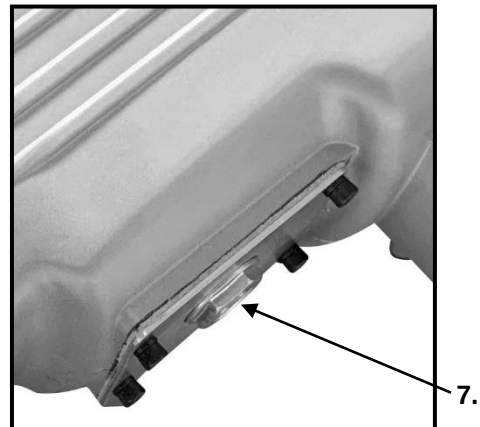
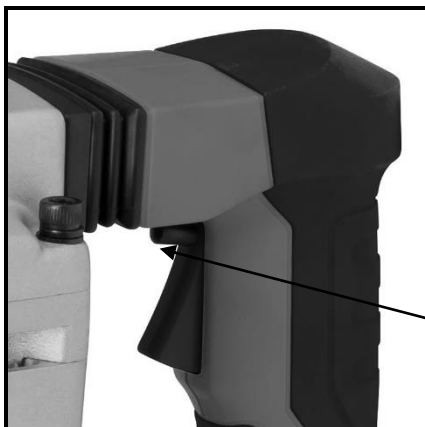
Prodhesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që mund të shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes jo të mirë ose intervenimit në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose të modifikimit. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.


PARALAJMËRIM!

Nëse nuk merren parasysh udhëzimet dhe paralajmërimet të shënuara në këtë doracak, mund të çojë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ose madje deri te lëndimet serioze. Nëse derisa e përdorni aparatin, pjesët e tij metalike vijnë në kontakt me përçuesit e fshehtë elektrikë ose me kabllon e tij elektrik (nëse është i instaluar), aparatin gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.

PJESËT KRYESORE TË VEGLËS DHE NDËRPRERËSË

1. Ndërprerësi për ndezje/fikje
2. Butoni për bllokimin e ndërprerësit për ndezje/fikje
3. Koka shtrënguese
4. Doreza e përparme
5. Vida e dorezës anësore
6. Vendi i furçave
7. Kapaku i rezervuarit të vajit për lyerje



SHPJEGIMI I SIMBOLEVE



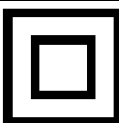
PARALAJMËRIM! Lexoni dhe mbani në mend të gjitha paralajmërimet e sigurisë, procedurat dhe udhëzimet. Kujdes të veçantë kushtojuni udhëzimeve, që janë shënuar me atë shenjë.



Shenja e përshtatshmërisë me dispozitat që vlejnë në bashkësi.



Patjetër që ta lexoni, që t'i respektoni dhe t'i mbani në mend udhëzimet e përshkruara në doracak.



Simboli për klasin II



Tension i lartë! Rrezik nga goditja elektrike.

n0

Shpejtësia e rrotullimeve

~

Rryma alternative



Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e shikimit (syzet).



Përdorim i domosdoshëm i pajisjes mbrojtëse për ruajtjen e dëgjimit (kufjet).



Shenja për të treguar grumbullimin e seleksionuar të pajisjes elektrike dhe elektronike.



Përdorim i domosdoshëm i pajisjes personale për mbrojtjen e organeve të frymëmarrjes.



KUJDES! Gjatë shpimit, turjelat nxehen. Rrezik nga djegiet!



Përdorim i domosdoshëm i dorezave mbrojtëse.



Përdorim i domosdoshëm i përdorimit të çizmeve mbrojtëse.

KËRKESAT PËR MJEDISIN JETËSOR

Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.



PARALAJMËRIM!

Mos e ngarkoni veglën. Ngarkimi dhe bllokimi shumë herë i motorit mund ta dëmtojë aparatin dhe akumulatorin dhe me këtë shkurtohet jetëgjatësia e aparatit.



PARALAJMËRIM!

Vegla nuk është e dedikuar për punë në një atmosferë potenciale për shpërthim!

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë që janë dhënë në doracak.

Mosrespektimi i paralajmërimeve të sigurisë dhe i udhëzimeve mund të çojë deri te rreziku ndaj njerëzve dhe kafshëve shtëpiake ndaj goditjes elektrike, zjarri dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë (duke i përfshirë edhe ato që janë të ngjitura në vegël) për të ardhmen.

Në udhëzimet e sigurisë, shprehja e përdorur “pajisje elektrike” ka të bëjë si për pajisjet elektrike që furnizohen nga rrjetin elektrik (me kablo elektrike), ashtu edhe për pajisjen elektrike që furnizohet me anë të baterive të aluminit (pa kablo elektrike).

SIGURIA NË VENDIN E PUNËS

- Sigurohuni që vendi i punës të jetë i pastër dhe mirë i ndriçuar.** Mjedisi jo i rregulluar dhe i errët mund të shkaktojë fatkeqësi.
- Mos e përdorni veglën në atmosferë shpërthyesë, p.sh.: në afërsi të lëngjeve eksplozive, gazit, pluhurit.** Shkëndijat që prodhohen gjatë punës së motorit, mund të shkaktojnë ndezjen e avujve ose të pluhurit.
- Mos lejoni që në vendin e punës, gjatë punës me aparatin të gjenden fëmijët ose personat e tretë (që shikojnë).** Tërheqja e vëmendjes gjatë punës mund të çojë deri te humbja e kontrollit.

SIGURIA ELEKTRIKE

- Spina e veglës duhet t'i përshtatet prizës në rrjetin elektrik (nëse vegla ka kablo për rrymë). Kurrë dhe në asnjë rast e arsye mos e përpunoni spinën. Mos përdorni asnjë lloj të adapterëve të aparatet e tokëzuara.** Spinat dhe prizat standarde e të papërpunuara e zvogëlojnë rrezikun nga goditja elektrike.
- Qëndroni larg kontaktit të trupit me sipërfaqet e tokëzuara, siç janë gypat, radiatorët, shporetet dhe frigoriferët.** Në rastin kur trupi juaj është i tokëzuar, rreziku nga goditja elektrike shtohet shumë.
- Veglën mos e lini në shi ose në lagështi.** Hyrja e ujit në vegël dukshëm e shton rrezikun nga goditja elektrike.
- Bëhuni të vëmendshëm me kabllo.** Kurrë mos përdorni kablo për bartje, tërheqje ose për shkyçjen e aparatit. Kabllon kurrë mos e afroni te vendet e nxehta, në vaj, nëpër qoshet e mprehta ose në sendet lëvizëse. Kablloja e dëmtuar ose e ngatërruar e shton mundësinë e goditjes elektrike.
- Në rastin kur e përdorni aparatin përjashta, përdorni vazhdues të nevojshëm që janë të dedikuar për përdorim të jashtëm.** Përdorimi i vazhduesit të nevojshëm e zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.
- Nëse është e patjetërsueshme që aparati të përdoret në një hapësirë me lagështi, atëherë përdorni vetëm rrjet të siguruar me ndërprerës mbrojtës në tension diferencial –FID (RCD).** Përdorimi i ndërprerësve FID e zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

SIGURIA PERSONALE

- Gjatë punës së aparatit, bëhuni të kujdesshëm dhe gjithmonë shikoni se çfarë po bëni dhe të njëjtën kryeni me mençuri. Mos e përdorni aparatin kur jeni të lodhur, nën ndikimin e drogave, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment i pakujdesisë gjatë punës me aparatin, mund të shkaktojë lëndime të rënda trupore.
- Përdorni pajisjen personale për mbrojtje. Gjithmonë mbani syze mbrojtëse, doreza dhe kufje për veshët.** Përdorimi i pajisjes mbrojtëse, varësisht nga kushtet e punës, siç është maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, helmata, kufjet e veshëve, e zvogëlojnë rrezikun e lëndimeve trupore.
- Ndaloni ndezjen e paqëllimshme. Para se ta lidhni aparatin me rrjetin elektrik, para se ta ngrehni ose bartni, gjithmonë paraprakisht kontrolloni dhe sigurohuni se ndërprerësi i aparatit është i fikur.** Bartja e veglës me unazën e ndërprerësit ose me lëshimin e alarmit në rrjet gjatë ndërprerësit të lëshuar, mund të shkaktojë fatkeqësi.
- Para fillimit të ndezjes së aparatit, hiqni prej tij të gjithë vazhduesit dhe çelësat e tjerë.** Çelësin që e lini në pjesën rrotulluese të aparatit, mund të shkaktojë lëndime trupore.
- Mos u kërrusni shumë larg aparatit. Gjatë punës, gjithmonë siguroni vetes një mbështetës të fortë dhe stabilitet të mirë.** Në këtë mënyrë do të siguroni kontroll të mirë mbi aparatin, në rast të situatave të papritura e të paparapara.
- Vishuni si duhet. Mos mbani rroba të gjera ose stoli. Sigurohuni që flokët, rrobat dhe dorezat mos të vijnë në kontakt me pjesët lëvizëse të aparatit.** Pjesët lëvizëse të aparatit mund t'i kapin pjesët e gjera të rrobave, stolinë, flokët e gjata. Flokët e gjata lidhni dhe mbulonit me mjete mbrojtëse.
- Nëse vegla ka lidhëse për thithjen dhe sistemin për grumbullimin e pluhurit, gjithmonë sigurojeni vendosjen dhe lidhjen e tij në mënyrë të drejtë.** Përdorimi i sistemit për grumbullimin e pluhurit mund ta zvogëlojë ndikimin e erërave dhe të pasojave të dëmshme të pluhurit.

PËRDORIMI DHE MIRËMBAJTJA E VEGLËS

- Mos e ngarkoni shumë aparatin. Përdorni aparat-vegël të duhur për punën tuaj.** Vegla e zgjedhur si duhet do të kryejë punë më mirë dhe më sigurt në mënyrën për të cilën është prodhuar.
- Mos e përdorni veglën, nëse ndërprerësi për çelje dhe mbyllje nuk punon.** Cilado vegël që nuk mund të përdoret me ndërprerës është e rrezikshme dhe duhet menjëherë të riparohet.
- Para cilësdos punë në vegël, me qëllim të rregullimit, mirëmbajtjes, zëvendësimit të pajisjeve ose të lënies, hiqeni spinën nga rrjeti elektrik dhe/ose hiqeni akumulatorin-baterinë nga vegla.** Masat e këtylla preventive të sigurisë e zvogëlojnë rrezikun e vetë fillimit të punës.
- Kur nuk e përdorni veglën (dhe kur e lini vetëm për një kohë të shkurtër), duhet ta lini nëpër ato vende ku fëmijët nuk mund ta kapin. Mos ua lejoni që ta përdorin veglën personat që nuk janë të njoftuar mirë me udhëzimet që gjenden në doracak.** Vegla në duart e përdoruesve jo të aftë e jo të profesionalizuar është e rrezikshme.

- e) Mirëmbajtja e veglës. Kontrolloni kurdisjen e mundshme jo të saktë, shtrëngimin e dobët të pjesëve, mundësinë e thyerjes së pjesëve dhe kushtet tjera të cilat ndikojnë në punën e veglës. Shumë fatkeqësi shkaktohen nga mirëmbajtja jo e drejtë e veglave.
- f) Sigurohuni që veglat prerëse të jenë të mprehtë e të pastër. Mbikëqyrja dhe puna me vegël te e cila është mirëmbajtur vegla për prerje, është më e lehtë dhe më e sigurt.
- g) Veglën, pajisjet dhe shtojcat tjera përdorni në pajtim me udhëzimet që gjenden në këtë doracak, duke i respektuar kushtet e punës dhe llojin e punës që duhet të kryhet. Përdorimi i veglës për qëllime të tjera se ato që janë paraparë, mund të çojë deri te situatat e rrezikshme.

SERVISIMI

- a) Veglën servisojeni vetëm te servisuesi i autorizuar i prodhuesit të veglës, duke përdorur vetëm pjesë origjinale rezerve. Me këtë sigurohet siguria e ardhshme e veglës tuaj.

UDHËZIME SHITESË TË SIGURISË PËR PAJISJE ELEKTRIKE, TË DORËS DHE BARTËSE

- a) Gjatë kohës së përdorimit, patjetër mbani pajisje personale të sigurisë për mbrojtjen e të dëgjuarit. Nënshtrimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.
- b) Përdorni dorezë shtesë (anësore) e cila vjen me pajisjen. Humbja e stabilitetit mund të çojë deri te lëndimet.
- c) Në rast të përdorimit të pajisjes, në rastin kur pjesët metalike të saj mund të vijnë në kontakt me përçuesit e fshehtë elektrike me kabllon e saj elektrike, pajisjen gjithmonë mbajeni për dorezën plastike të izoluar. Gjatë kontaktit me përçuesit elektrikë, pjesët metalike të pajisjes shkaktojnë që pajisja të bëhet "e gjallë" (nën tension). Mosrespektimi i kësaj që u përmend mund të shkaktojë goditje elektrike te përdoruesi.
- d) Në rast të përdorimit të këmbëve për montimin e pajisjes, shikoni dhe kujdesuni që t'i rregulloni dhe t'i montoni si duhet. Montimi i drejtë është aspekt i rëndësishëm i sigurisë për ndalimin e rrezikut nga kolapsi i pajisjes.
- e) Siguroni montim të mbarë të pajisjes mbi këmbët. Zhvendosja e pajisjes te këmbët mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
- f) Vendoseni këmbën në një vend të fortë, të rrafshët e stabil. Këmbët duhet të sigurojnë përdorim stabil të pajisjes dhe mbikëqyrje të rregullt.
- g) Mos i mbingarkoni këmbët dhe mos i përdorni si shkallë ose skele. Mosrespektimi i kësaj që u tha mund të shkaktojë mbingarkim dhe rrotullim. Paralajmërimi ka të bëjë vetëm për këmbët më të mëdha.



PARALAJMËRIM!

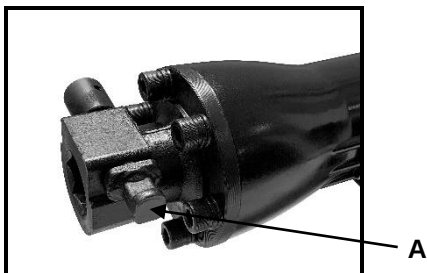
Para montimit dhe çmontimit të shtojcave në pajisje, gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza.



PARALAJMËRIM!

Bëhuni të sigurt se pajisja është e hequr nga rryma elektrike para se t'i kurdisni të gjitha shtojcat dhe të filloni me punë.

MONTIMI



Hiqeni siguresën **(A)** dhe rrotullojeni, ashtu që shenja e rumbullakët të tregojë teposhtë. Pajisjen shtypeni sa të jetë e mundur më thellë te shtrënguesi. Sërish tërhiqeni siguresën dhe rrotullojeni për 180°, me çka do ta shtrëngoni pajisjen.

DOREZA SHITESË

Doreza shtesë mund të rrotullohet për 360°. Në pozitën e dëshiruar mund ta vendosni, ashtu duke e liruar me butonin për rregullim **(5)**. Sipas zgjedhjes së pozitës së dëshiruar, dorezën përforcojeni me butonin.



PARALAJMËRIM!

Makinën kurrë mos e përdorni pa dorezën e ëprpame të rregulluar!

KONTROLLI I NIVELIT TË VAJIT

Në anën e poshtme të çekanin me goditje është dritarja kontrolluese e vajit.

- Për kontrollimin e nivelit të vajeve vendoseni ose mbajeni çekanin me goditje vertikalisht me veglën shtrënguese nga lartë.
- Nëse në dritaren kontrolluese për vaj nuk shihni vaj, **(7)** futni vaj ashtu siç është përshkruar në vazhdim.

FUTJA E VAJIT

Veproni në këtë mënyrë:

1. Çekanin me goditje shtrijeni në sipërfaqe të rrafshët me dritaren kontrolluese të vajit nga lartë.
2. Dritaren kontrolluese për vaj hiqeni me ndihmën e çelësit gjashtëkëndësh.
3. Vajin futeni në enën për vaj afërsisht 1 cm nën skaj. Nëse është e nevojshme, përdoreni gypin.
4. Vidhoseni prapë dritaren kontrolluese për vaj.

PORTI PËR NDEZJE/FIKJE

- Sigurohuni se e keni zgjedhur funksionin e duhur për punë
- Shtypeni dhe mbajeni butonin për Ndezje/Fikje (1) për ta ndezur pajisjen.
- Pajisjen mbajeni fuqishëm.
- Për ta fikur pajisjen, lëshojeni butonin për Ndezje/Fikje

**PARALAJMËRIM!**

Kurrë mos e mbingarkoni makinën! Punoni me baraspeshë dhe gradualisht. Efekti i punës kurrseni nuk do të shtohet me presion shumë të madh mbi makinë. Punën përshtatjani llojit të materialit dhe të pajisjes. Pajisjen e shfrytëzuar të dëmtuar ndërrojeni menjëherë.

**PARALAJMËRIM!**

Gjatë përdorimit, në mes turjelës dhe shtëpizës mund të rrjedhë pak vaj, për këtë shkak gjatë punës në hapësirë bëhuni edhe më të kujdesshëm.

**KUJDES!**

Nëse aparatin nuk e keni përdorur gjatë kohë ose e përdorni në kushte shumë të ftohta të motit, para përdorimit fillimisht lëreni që të punojë lirshëm 3-5 minuta.

LYERJA

Makina është lyer dhe kontrolluar në fabrikë, ashtu që është e gatshme për përdorim momental. Makina është plotësisht e mbyllur dhe për këtë shkak, për një kohë të gjatë nuk është e nevojshme asnjë mirëmbajtje. Pas përfundimit të 60 orëve të punës ose gjatë paraqitjes së goditjeve jo të barabarta, makina duhet të lyhet ose të ndërrohet vaji. Vajin e vjetër largojeni dhe ndërrojeni me të ri, sipas procedurës.

**VINI RE!**

Kurrë nuk guxoni të përdorni më shumë se 50 ml vaj, sepse makina nuk do të punojë si duhet. Përdorni vetëm vaj të veçantë për lyerjen e dhëmbëzorëve. Vajrat tjerë mund ta dëmtojnë ose ta shkatërrojnë makinën.

NDËRRIMI I FURÇAVE

Kapakun e furçave zhvidhoseni me kaçavidë (6), vendosni furçat e reja dhe sërish mbylleni kapakun.



MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Para çdo përdorimi, pajisjen hiqeni nga priza.
- Përdorni leckë të lagur për pastrim të pjesëve plastike të pajisjes. Mos përdorni lëndë abrazive ose të mprehtë.
- Vrimat për ajrosje të shtëpiza e motorit duhet të jenë të pastra. Gjatë pastrimit, përdorni leckë ose furçë të butë.

KURRË MOS E NDËRRONI KABLLON E DËMTUAR VETË. KABLLON LE TA NDËRROJË SERVISUESI I AUTORIZUAR I PRODHUESIT TË PAJISJES.

RIPARIMI

Përdorni pajisje adekuate origjinale dhe pjesë rezerve nga prodhuesi i pajisjes. Nëse aparati prishet, edhe përkundër kontrollit nga ana jonë të kualitetit dhe mirëmbajtjes nga ana juaj, riparimin duhet ta kryejë servisesi i autorizuar.

Para se ta dërgoni aparatin në servil, i njëjti duhet të pastrohet dhe të jetë në ambalazhin original. Në asnjë rast mos i vendosni pjesët ose gjithë aparatin në lëngje.

SHËNIME

Kjo pajisje nuk është e dedikuar për përdorim nga ana e personave (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike ose psikike ose pa përvojë dhe njohuri, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose paraprakisht kanë qenë të njoftuar me udhëzimet për përdorim të aparatit nga ana e personit që është përgjegjës për sigurinë e tyre.

Para ndërrimit të shtojcave, fikeni aparatin dhe hiqeni kabllon nga priza.

Problemi		Shkaktari i mundshëm	Riparimi
1.	Motori nuk lëviz.		Kontrolloni se aparati a është i lidhur në rrymë.
		Kabloja është e dëmtuar.	Kabloja duhet të ndërrohet në punëtorinë e servisit.
		Siguresa e ka hedhur.	Kontrolloni siguresat në sirtarin me siguresa.
		Mund të aktivizohen siguresat ose ndërprerësit mbrojtës për shkak të tensionit të keq të rrymës, sepse motori ka qenë i mbingarkuar.	Kontrolloni siguresat në sirtar me siguresat.
		Ndërprerësi është i prishur.	Ndërprerësi duhet të ndërrohet në punëtorinë e servisit.
2.	Motori vështirë e arrin numrin e goditjeve dhe nuk ka fuqi.	Seksioni i kabllos vazhduese është shumë i vogël ose kabloja është shumë e gjatë.	Kontrolloni se kabloja vazhduese a ka diametër minimal anësor 1,5 mm.
		Tension i ulët i rrymës.	Kontrolloni se tensioni i rrymës a përshtatet me të dhënat në pllakë.

TË DHËNAT TEKNIKE

EMRI Çekan me goditje		MODELI: IE-DH65M-1700	NJËSIA MATËSE
Tensioni		230; 50 Hz	V (a.c.)
Fuqia		1700	W
Fuqia e goditjeve		50	J
Numri i goditjeve		1900 (max)	min ⁻¹
Pesha		14	kg
Përforcimi i veglës		6 këndësh (SDS Hex)	
Niveli i presionit të zërit L _{p(A)}		82,8 / K = 1,56	dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit L _{W(A)}		105 / K = 3	dB(A)
Niveli i vibrimeve	Goditje	18,575 (K=1,5)	m/s ²
Klasi i mbrojtjes		II.	

LISTA E SHTOJCAVE

1 x SDS HEX daltë konike 30x410 mm
1 x SDS HEX daltë pllakë 30x410 mm
1 x çelës 6-këndësh
2 x çelës inbus
1 x dorezë shtesë
1 x palë furça grafiti

Rendeltetésszerű használat

A bontókalapácsot beton, sziklák és téglák bontására, valamint megfelelő vésővel történő faragásra tervezték. Bontókalapácsot csak az eredeti tartozékokkal használjon, és csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint. Bármilyen más felhasználás nem megfelelő, anyagi károkhoz vagy akár testi sérüléshez vezethet. Ne terhelje túl a bontókalapácsot

Használati utasítás

- Ezek az utasítások a készülékre vonatkoznak. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülékről.
- A készülék használata előtt fontos, hogy olvassa el a teljes használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy károsíthatja a készüléket.
- Ezek az utasítások olyan szabványokon és rendeleteken alapulnak, amelyek az Európai Unióra szabtak ki.
- Ha a készüléket külföldön használja, be kell tartania az adott ország szabványait.
- Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik személynek adja át, akkor ezt a kézikönyvet is át kell adnia.

Figyelmeztetés magyarázata

Ezeket a figyelmeztető jelzéseket ezekben az utasításokban vagy a készüléken találja:



FIGYELEM!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó azt jelzi, hogy ha nem kerülik el, anyagi károkhoz, halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



Megjegyzés!

Ez a szimbólum hasznos információkat ad a készülék használatáról.



FIGYELEM!

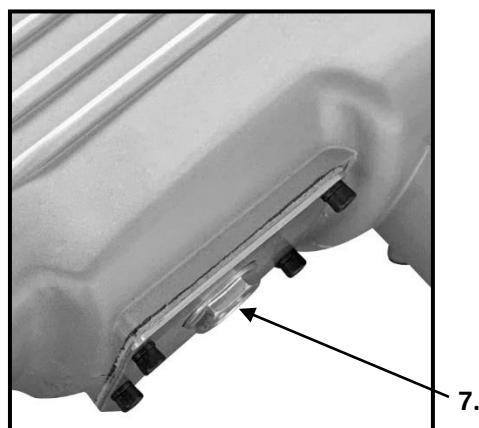
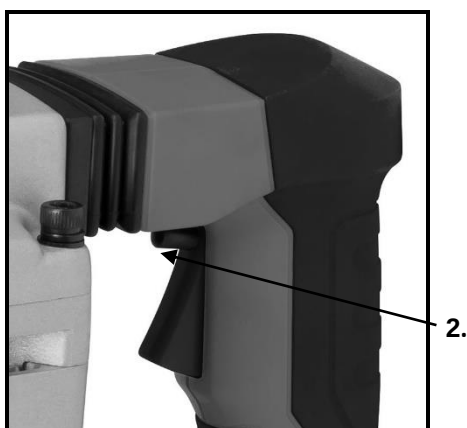
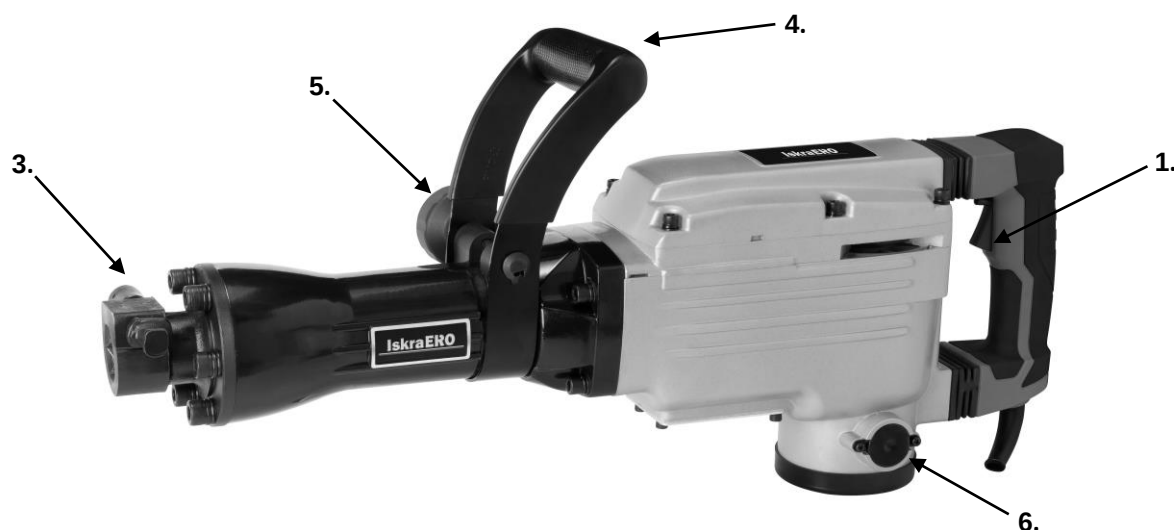
A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából, karbantartásából vagy cseréjéből eredő károkért, amelyek az alkatrészek vagy módosítások cseréjének céljából keletkeznek. Csak egy hivatalos szerviz végezhet módosításokat a készüléken.

**FIGYELEM!**

A jelen kézikönyvben foglalt utasítások és figyelmeztetések be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Ha a készüléket használja, a készülék fémrészei érintkezhetnek rejtett elektromos vezetőkkel vagy saját elektromos kábellel (ha be van szerelve), mindig tartsa a készüléket a műanyag, szigetelőfogantyúnál fogva.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. BE/KI kapcsoló
2. BE/KI zár gomb
3. Tokmány
4. Első fogantyú
5. Oldalsó fogantyú csavar
6. Kefe alapja
7. Kenőolajtartály kupak



A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



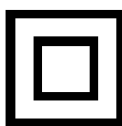
Figyelmeztetés! Olvassa el és jegyezze meg az összes biztonsági eljárást, utasítást és figyelmeztetést. Fordítson különös figyelmet az ezzel a szimbólummal jelölt utasításra.



Termék a vonatkozó EK-irányelveknek megfelelő.



Figyelmesen olvassa el, tartsa tiszteletben és emlékezzen a kézikönyvutasításaira.



II. osztály szimbóluma



Nagyfeszültség! Áramütés veszélye.

n0

Fordulatszám (percenkénti fordulatszám)

~

AC Feszültség



A szemvédő felszerelések kötelező használata (mindig viseljen védőszemüveget).



A hallófülvédő felszerelések (füldugók, hangtompítók) kötelező használata.



Az elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtésének címkejele.



Személyi védőeszközök kötelező használata a légzőszervek védelmére.



Figyelem! Működés közben a fúrófejek felmelegednek. Égési sérülés veszélye.



A biztonsági kesztyűk kötelező használata.



A biztonsági cipők kötelező használata.

KÖRNYEZET

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

**FIGYELEM!**

Ne terhelje túl a készüléket. A túlterhelés és a motor blokkolása károsíthatja a készüléket, és csökkentheti annak élettartamát.

**FIGYELEM!**

Ez a készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben végzett munkára!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**FIGYELEM!**

Olvassa el a kézikönyvben ismertetett biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat.

A biztonsági utasítások be nem tartása az emberek és állatok áramütésnek, tűznek és súlyos következményeknek való kitettségéhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést (beleértve a szerszámon lévőket is) a későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt "elektromos szerszám" kifejezés egyaránt vonatkozik az elektromos hálózatról (elektromos kábellel ellátott) elektromos szerszámokra, valamint az újratölthető akkumulátorokból (elektromos kábel nélkül) hajtott elektromos szerszámokra).

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágított.** Zsúfolt és megvilágítatlan munkaterületek és munkapadok sérüléseket okozhatnak.
- Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes anyagok, például gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.** A szerszám működése során keletkező szikrák gyulladást okozhatnak.
- Tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókat.** Bármilyen figyelemelterelés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A szerszámcsatlakozónak meg kell felelnie az elektromos hálózat csatlakozójának** (ha a szerszám rendelkezik tápkábellel). **Soha, semmilyen körülmények között és semmilyen okból nem szabad módosítani vagy feldolgozni a dugókat. Ne használjon földelt készülékekkel ellátott adaptereket.** A szabványosított és eredeti csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal vagy hűtőkkel való érintkezést.** Abban az esetben, ha a teste földelt áramütés veszélye erősen nő.

- c) **Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak.** Ha víz kerül a szerszámba, az erősen növeli az áramütés veszélyét.
- d) **Óvatosan kezelje a tápkábelt.** Győződjön meg róla, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy ne lépjen rá, ne botoljon meg, vagy más módon ne legyen kitéve sérülésnek. Soha ne használjon kábelt szállításra vagy húzására. Soha ne tegye ki a kábelt hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó tárgyakkal. A sérült vagy csomózott kábel növeli az áramütés lehetőségét.
- e) **Ha kint dolgozik, használjon megfelelő, külső használatra szánt hosszabbítóellékelt.** A megfelelő hosszabbító kábelek használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha nedves környezetben kell dolgoznia, csak olyan hálózati hálózatot használjon, amely biztonsági-kapcsolókkal van rögzítve – FID (RCD).** A FID kapcsolók használata csökkenti az áramütés veszélyét.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) **A szerszám használata során nagyon óvatosnak kell lennie.** Legyen tudatában annak, hogy mit csinál, és ésszerűen cselekedjen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A szerszám használata során egy pillanatig tartó kisebb figyelemvesztés súlyos fizikai sérülésekhez vezethet.
- b) **Mindig viseljen védőfelszerelést.** Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és hallásvédőt. A munkakörnyezethez és körülményekhez igazított védőeszközök, például pormaszk, stabil cipő, sisak és hallásvédelem használata csökkenti a fizikai sérülések veszélyét.
- c) **A szerszám automatikus indításának megakadályozása.** Mielőtt csatlakoztatja a szerszámot az elektromos hálózathoz, vagy mielőtt felemelné vagy hordozná a szerszámot, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva. Ne hordja vagy szállítsa a szerszámot, ha az ujját a kapcsolón tartja, és ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, ha a szerszám be van kapcsolva.
- d) **A szerszám csatlakoztatása és beindítása előtt távolítsa el az összes tartozékot és kulcsot.** A szerszám forgó részén hagyott kulcs fizikai sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon túl.** Tartsa a megfelelő egyensúlyt mindenkor. Ne használja létrán vagy instabil támasztékon. Ez lehetővé teszi a váratlan vagy előre nem látható helyzetek esetén jó szerszámvezérést.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amely elakadhat a szerszám mozgó részeiben, és személyi sérülést okozhat. Viseljen hajvédőt, és ne kerüljön túl közel a szellőzőnyílásokhoz.
- g) **Ha a szerszám szívószerkezettel és porgyűjtő mechanizmussal van felszerelve, mindig győződjön meg arról, hogy megfelelően van beszerelve és csatlakoztatva.** A porgyűjtő mechanizmus használata csökkentheti a kibocsátását a káros poranyagoknak.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot.** Használja a megfelelő szerszámot / felszerelést a munkájához. Ha a szerszámot megfelelően és rendeltetés szerűen használja, az jobb minőségű és magasabb szintű biztonsággal fog működni.
- b) **Ne használja a szerszámot, ha a be- és kikapcsolási kapcsoló nem működik.** Minden olyan szerszám, amely nem használható a be- és kikapcsológombdal, veszélyes, és azonnal meg kell javítani.
- c) **A szerszám bármilyen használata előtt, beleértve a beállítást, a karbantartást, a készletcserét vagy a tárolást, húzza le a dugót az elektromos hálózatról.** Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik annak veszélyét, hogy az eszköz magától beindul.
- d) **Ha nem használja a szerszámot (beleértve azt is, ha csak korlátozott ideig hagyja felügyelet nélkül), tartsa a gyermekektől elzárva.** Ne engedje, hogy olyan személyek, akik nem megfelelően tájékozottak a kézikönyvben megadott utasításokról, használják a szerszámot. Ha képzetlen vagy nem szakképzett személyek használják, ez az eszköz veszélyes.
- e) **A szerszám karbantartása.** Ellenőrizze az esetleges helytelen beállítást, a kivehető vagy rugalmas alkatrészek rossz rögzítését, az alkatrészek törésének lehetőségét és minden egyéb olyan szabálytalanságot, amely negatív hatással lehet a szerszám működésére. A balesetek nagy része a szerszámok nem megfelelő karbantartásából ered.
- f) **Ügyeljen arra, hogy a vágószerszámok tiszták legyenek.** A szerszám felügyelete és használata egyszerűbb és biztonságosabb, ha minden szerszámrész tiszta és jól karbantartott.
- g) **A szerszámot és az összes kivehető alkatrészt és tartozékot a jelen Kézikönyvben található utasításoknak megfelelően kell használni, az elvégzendő üzemeltetési feltételek és munkatípusok tiszteletben tartása mellett.** A szerszámnak a jelen kézikönyvben jelzettektől eltérő célokra történő használata veszélyes.

KARBANTARTÁS

- a) A szervizelést csak hivatalos szervizközpont végezheti. A szervizelés során csak azonos és eredeti cserealkatrészeket használjon.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

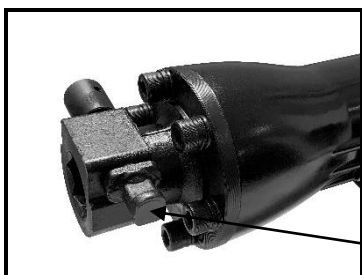
- a) A fűlvédő használata kötelező a használat során. A zajnak való kitettség hallásvesztést okozhat.
- b) Használja a kiegészítő fogantyút. A stabilitás elvesztése személyi sérüléshez vezethet.
- c) Ha ezt a készüléket használja, ahol a készülék fémrészei érintkezhetnek rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével, mindig tartsa a készüléket a saját, elkülönített műanyag fogantyújával. Amikor a készülék fémrészei elektromos vezetékekkel érintkeznek, a készülék feszültség alatti lesz. Ezen utasítások be nem tartása áramütést okozhat.
- d) Ha a készülékkel állványt használ, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e összeszerelve. Fontos, hogy a készülék ne essen le.
- e) Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van az állványon. A lazán rögzített eszköz az állványon az irányítás elvesztését eredményezheti.
- f) Helyezze az állványt szilárd, lapos és sík felületre. Az állványnak biztosítania kell a készülék stabil irányítását és a teljes irányítást.
- g) Ne terhelje túl az állványt, és ne használja létraként vagy állványzatként. Ezen utasítások be nem tartása az állvány felborulásához vezethet.

**FIGYELEM!**

Mielőtt alkatrészeket szerelne be vagy távolítana el a készülékből, húzza ki a készüléket a konnektorból.

**FIGYELEM!**

Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e csatlakoztatva a konnektorhoz, mielőtt beállítana a készüléket, és megkezdene a munkát.

A BONTÁSI KALAPÁCS ÖSSZESZERELÉSE

A



Húzza ki a tű (A) és forgassa úgy, hogy a kerek jel lefelé nézzen. Tolja a tartozékokat a lehető legnagyobb mértékben a bilincsbe. Húzza ki újra a dugót, és forgassa el 180°-kal hogy rögzítse tartozékokat.

KIEGÉSZÍTŐ MARKOLAT

Egy kiegészítő markolat 360°-kal elfordítható. A kívánt helyzetbe beszerelheti, ha elengedi a beállítógomb **(5)** segítségével. A kívánt pozíció kiválasztása után rögzítse a fogantyút a fogóval.



FIGYELEM!

Soha ne használja a gépet az elülső fogantyú beszerelése nélkül!

OLAJSZINT-SZABÁLYOZÁS

A bontókalapács alsó részén van egy olajos üveg.

– Az olajszint ellenőrzéséhez helyezze vagy tartsa függőlegesen a bontókalapácsot úgy, hogy a szerszámtartó felfelé nézzen. Ha nem lát olajat az olajöntő üvegben, töltsse fel az olajat **(7)** az alábbiak szerint.

OLAJTÖLTÉS

Járjon el a következőképpen:

1. Helyezze a bontási kalapácsot az olajos tartállyal egy sima felületre.
2. Vegye ki az olajos tartályt a mellékelt Imbusz-kulccsal.
3. Töltsse fel az olajat a mellékelt olajpalackban kb.1cm-rel a széle alá. Ha szükséges, használjon tölcsért.
4. Húzza be az olajtartályt.

BE/KI KAPCSOLÓ

- Ellenőrizze, hogy a megfelelő funkciót választotta-e ki a munkatípusnak.
- A készülék bekapcsolásához tartsa nyomva a Be/Ki kapcsolót **(1)**.
- Munka közben erősen tartsa a készüléket.
- A készülék kikapcsolásához engedje fel a Be/Ki kapcsolót.



FIGYELEM!

Soha ne terhelje túl a gépet! Dolgozzon egyenletesen és fokozatosan. Semmiképpen sem nő a gyorsaság, ha túl nagy nyomást gyakorol a gépre. Állítsa be a munkát az anyag és a kiegészítők típusához. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült tartozékokat.



FIGYELEM!

Használat közben olaj szivároghat ki a fúró és a ház között, ezért különösen óvatosnak kell lennie, amikor a belső térben dolgozik.



FIGYELEM!

Ha hosszú ideig nem használta a készüléket, vagy nagyon hideg időben fogja használni, hagyja, hogy 3–5 percig tétlen üzemmódban működjön, mielőtt használná.

Kenés

A gépet gyárilag tesztelték és kenték, így azonnal használható. A gép teljesen le van zárva, ezért hosszú ideig nem szorul kabantartásra. 60 üzemóra után kenje meg a gépet, vagy cserélje ki az olajat. Vegye ki a használt olajat, és cserélje ki egy újra az eljárásnak megfelelően.



FIGYELEM!

Soha ne használjon 50 ml-nél több olajat, különben a gép nem fog megfelelően működni. Csak speciális fogaskerékolajokat használjon. Más olajok tönkreteszhetik vagy károsíthatják a gépet.

KEFE CSERÉJE

Csavarja le a kefefedelelet csavarral (6), helyezzen be új keféket, és húzza meg újra a fedelet.



KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a készüléket.
- A készülék műanyag részeinek tisztításához használjon nedves ruhát. Ne használjon korrozív tisztítószereket vagy éles szerszámokat.
- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait. Tisztításkor használjon puha keféket.

SOHA NE PRÓBÁLJA MEG EGYEDÜL KICSERÉLNI A HÁLÓZATI KÁBELT. A hálózati kábelt szakképzett, engedéllyel rendelkező szervizszerrel kell kicserélni.

Javítás

Mindig az eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használja. Ha a készülék a minőségellenőrzés és az Ön megfelelő karbantartása ellenére is elromlik, javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizzel. **Mielőtt átadná a készüléket a szervizügynöknek, győződjön meg róla, hogy az megvan tisztítva és az eredeti csomagolásban.** Soha ne merítse részben vagy teljesen a készüléket folyadékba.

Megjegyzés

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a 8 év alatti gyermekeket is), illetve nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy a készülék használatára vonatkozó utasításokkal rendelkeznek. **A tartozékok cseréje előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.**

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
1. A motor nem indul.		Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva a villamosenergia-hálózathoz.
	A kábel sérült.	A kábelt ki kell cserélni a szervizben.
	A biztosíték elromlott	Ellenőrizze a biztosítékokat a biztosítékos dobozban.
	Lehet, hogy a biztosítékok vagy a hibaáram megszakító romlott el, mert a motor túlterhelt.	Ellenőrizze a biztosítékokat a biztosíték dobozban.
	A kapcsoló meghibásodott.	A kapcsolót ki kell cserélni a szervizben.
2. A motor alig éri el a löketek számát, és nincs ereje.	A kábelhosszabbító keresztmetszete túl kicsi, vagy a kábel túl hosszú.	Ellenőrizze, hogy a kábel hosszabbítójának minimális keresztmetszete 1,5 mm.
	Alacsony hálózati feszültség.	Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típustáblán lévő adatokkal.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ESZKÖZ TÍPUSA Bontókalapács		MODELL: IE-DH65M-1700	Egység
Feszültség		230; 50 Hz	V (a.c.)
Erő		1700	W
Beccsapódási energia		50	J
Beccsapódási gyorsaság		1900 (max)	min ⁻¹
Súly:		14	kg
Rendszer		6 kotno (SDS Hex)	
LpA (SPL) a felhasználó helyén		82,8 / K = 1,56	dB(A)
LwA (hangteljesítményszint)		105 / K = 3	dB(A)
Mért rezgés	Kalapálás	18,575 (K=1,5)	m/s ²
Védelmi osztály		II.	

TARTOZÉKOK
1 x SDS HEX kerek véső 30x410 mm
1 x SDS HEX lapos véső 30x410 mm
1 x HEX kulcs, 2 x inbus kulcs
1 x pót markolat
1 x pár szénkefe

Verwendungszweck

Der Abbruchhammer ist zum Abbruch von Beton, Steinen und Ziegeln sowie zum Schnitzen mit einem geeigneten Meißel konzipiert. Benutzen Sie einen Abbruchhammer nur mit dem Originalzubehör und nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar Körperverletzungen führen. Überlasten Sie den Abbruchhammer nicht!

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Es enthält wichtige Informationen für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Produkt.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Körperverletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Vorschriften.
- Auch im Ausland sollten Sie die Vorschriften und Gesetze des jeweiligen Landes beachten.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diesen auch die Bedienungsanleitung übergeben.

Erklärung der Symbole

In der Bedienungsanleitung oder auf dem Gerät werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



WARNUNG!

Dieses Warnsymbol/Wort kennzeichnet eine Gefahr, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



ANMERKUNGEN!

Das Symbol gibt zusätzliche nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.



WARNUNG!

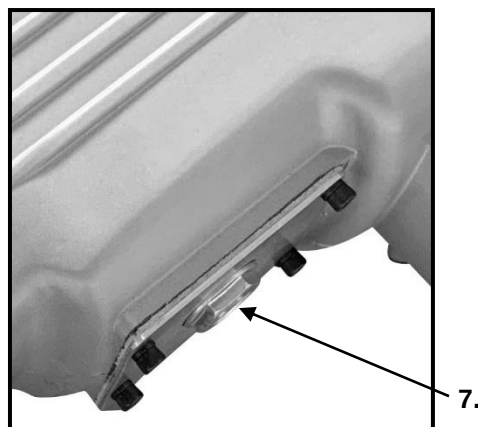
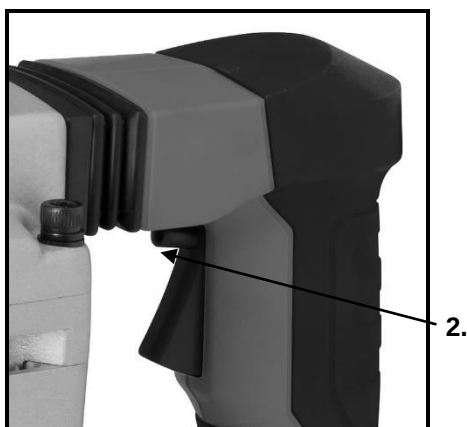
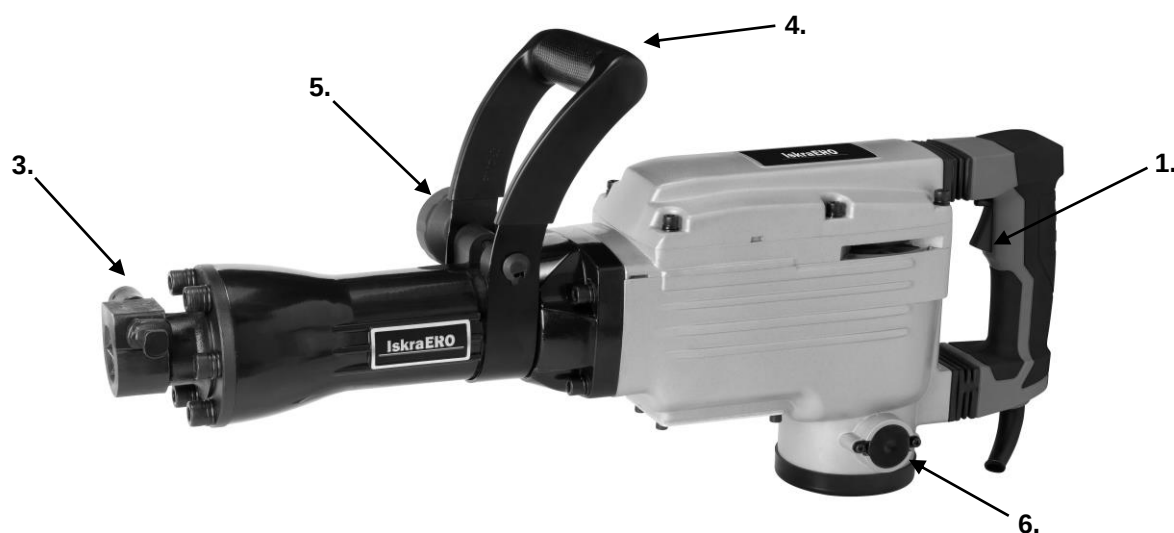
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät zum Austausch von Teilen oder Änderungen am Gerät entstehen. Eingriffe am Gerät dürfen nur von einem autorisierten Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.


WARNUNG!

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Wenn Sie dieses Gerät verwenden, wo Metallteile des Geräts mit versteckten elektrischen Leitungen oder dem eigenen Stromkabel (sofern installiert) in Kontakt kommen könnten, halten Sie das Gerät immer am isolierten Kunststoffgriff.

PARTS DESCRIPTION

1. Ein / AUS Schalter
2. Ein-/AUS-Schalter-Sperrtaste
3. Futter
4. Vorderer Griff
5. Seitlicher Griffbolzen
6. Bürstenbasis
7. Schmieröltankdeckel



ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

WARNUNG! Lesen und merken Sie sich alle Sicherheitsverfahren, Anweisungen und Warnungen. Achten Sie besonders auf die mit diesem Symbol gekennzeichneten Anweisungen.



Das Produkt entspricht den relevanten EG-Richtlinien.



Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch, respektieren Sie sie und merken Sie sich diese.



Symbol für Klasse II



Hochspannung! Gefahr eines Stromschlags.

n0

RPM (Umdrehungen pro Minute)

~

Wechselstrom Spannung



Obligatorische Verwendung von Augenschutz-ausrüstung (tragen Sie immer eine Schutzbrille).



Obligatorische Verwendung von Gehörschutz-ausrüstung (Ohrstöpsel, Schalldämpfer).



Kennzeichnungsetikett für die getrennte Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte.



Obligatorische Verwendung persönlicher Schutzausrüstung zum Schutz der Atmungsorgane.



AUFMERKSAMKEIT! Während des Betriebs erhitzen sich die Bohrer. Verbrennungsgefahr.



Die Verwendung von Schutzhandschuhen ist pflichtig.



Die Verwendung von Sicherheitsschuhen ist pflichtig.

UMFELD

Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

**WARNUNG!**

Überlasten Sie das Gerät nicht. Überlastung und Motorblockierung können das Gerät beschädigen und seine Lebensdauer verkürzen.

**WARNUNG!**

Dieses Gerät ist nicht für Arbeiten in explosionsgefährdeter Umgebung geeignet!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**WARNUNG!**

Lesen Sie alle in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitswarnungen und Anweisungen.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Gefahren, Stromschlägen, Bränden und schwerwiegenden Folgen für Menschen und Haustiere führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Warnungen (einschließlich derjenigen auf dem Werkzeug) für den zukünftigen Gebrauch auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich sowohl auf Elektrowerkzeuge, die über das Stromnetz (mit Elektrokabel) betrieben werden, als auch auf Elektrowerkzeuge, die mit Akkus (ohne Elektrokabel) betrieben werden.

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte und unbeleuchtete Arbeitsbereiche und Werkbänke führen zu Verletzungen.
- b) **Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von explosiven Substanzen wie brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Beim Betrieb des Werkzeugs entstehende Funken können zur Entzündung von Dämpfen oder Pulver führen.
- c) **Erlauben Sie Kindern oder Dritten (Beobachtern) nicht, sich beim Arbeiten mit dem Gerät im Arbeitsbereich aufzuhalten.** Ablenkung während der Arbeit kann zu Kontrollverlust führen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Werkzeugstecker muss mit der Netzsteckdose übereinstimmen** (wenn das Werkzeug über ein Netzkabel verfügt). **Niemals, unter keinen Umständen und aus welchem Grund auch immer, den Stecker nacharbeiten.** Verwenden Sie zur Erdung des Geräts keine Adapter. Standardisierte und

originale Stecker und Buchsen verringern die Gefahr eines Stromschlags.

- b) **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen oder Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, ist die Gefahr eines Stromschlags stark erhöht.
- c) **Setzen Sie das Werkzeug weder Regen noch Feuchtigkeit aus.** Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags erheblich..
- d) **Behandeln Sie vorsichtig mit dem Anschlusskabel. Stellen Sie sicher, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf tritt, nicht darüber stolpert oder es anderweitig beschädigt oder beansprucht wird.** Benutzen Sie niemals eine Schnur zum Tragen, Ziehen oder Ziehen des Mautgeräts. Setzen Sie das Kabel niemals Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Gegenständen aus. Ein beschädigtes oder verknotetes Kabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- e) **Wenn Sie im Freien arbeiten, verwenden Sie geeignetes Verlängerungszubehör, das für den Außenbereich vorgesehen ist.** Durch die Verwendung geeigneter Verlängerungskabel wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.
- f) **Wenn der Betrieb in nasser Umgebung erforderlich ist, verwenden Sie nur ein Stromnetz, das durch Differenzspannungsschalter – FID (RCD) – abgesichert ist.** Der Einsatz von FID-Schaltern verringert die Gefahr eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Bei der Bedienung des Werkzeugs müssen Sie sehr vorsichtig sein. Seien Sie sich dessen bewusst, was Sie tun, und tun Sie es vernünftig. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment mangelnder Aufmerksamkeit beim Bedienen des Werkzeugs kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- b) **Tragen Sie immer Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Gehörschutz.** Durch den Einsatz von an die Arbeitsumgebung und -bedingungen angepasster Schutzausrüstung wie Staubmaske, stabiles Schuhwerk, Helm und Gehörschutz wird die Gefahr von Körperverletzungen verringert.
- c) **Verhindern Sie, dass das Werkzeug automatisch startet.** Bevor Sie das Werkzeug an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es anheben oder tragen, prüfen Sie immer, ob der Schalter ausgeschaltet ist. Das Tragen des Werkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen des Werkzeugs an das Stromnetz bei eingeschaltetem Schalter kann zu einem Unfall führen.
- d) **Entfernen Sie vor dem Anschließen und Starten des Werkzeugs alle Zubehöerteile und Schlüssel.** Der Schlüssel, der auf dem rotierenden Teil des Werkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschreiten Sie es nicht.** Achten Sie jederzeit auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht. Nicht auf einer Leiter oder einem instabilen Untergrund verwenden. Dadurch haben Sie bei unerwarteten oder unvorhergesehenen Situationen eine gute Werkzeugkontrolle.
- f) **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die sich in den beweglichen Teilen des Werkzeugs verfangen und zu Verletzungen führen können. Tragen Sie einen Haarschutz, um lange Haare einzudämmen und zu verhindern, dass sie in nahegelegene Lüftungsschlitze gelangen.
- g) **Wenn das Werkzeug mit einer Saugdüse und einem Staubsammelsystem ausgestattet ist, achten Sie immer auf die korrekte Installation und den korrekten Anschluss.** Durch den Einsatz eines Staubsammelmechanismus können die Auswirkungen der Belastung durch Emissionen und schädliche Staubschubstanzen verringert werden.

VERWENDUNG UND WARTUNG

- a) **Überlasten Sie das Werkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit geeignete Werkzeuge/Geräte. Wenn Sie das Werkzeug ordnungsgemäß und für den vorgesehenen Zweck verwenden, wird es eine höhere Qualität und ein höheres Maß an Sicherheit bieten.
- b) **Betreiben Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter außer Funktion ist.** Jedes Werkzeug, das nicht mit dem Ein-/Ausschalter verwendet werden kann, ist gefährlich und muss sofort repariert werden.
- c) **Ziehen Sie vor jeder Verwendung des Werkzeugs, einschließlich Einstellung, Wartung, Austausch von Verbrauchsmaterialien oder Lagerung, den Stecker aus der Steckdose.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr eines automatischen Anlaufs des Werkzeugs.
- d) **Wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden (auch wenn Sie es nur für begrenzte Zeit unbeaufsichtigt lassen), bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Erlauben Sie nicht, dass Personen, die mit den Anweisungen in diesem Handbuch nicht gut vertraut sind, das Werkzeug verwenden. Die Verwendung durch ungeübte oder nicht qualifizierte Personen ist dieses Werkzeug gefährlich.
- e) **Wartung des Werkzeugs.** Überprüfen Sie das Gerät auf mögliche falsche Einstellungen, schlechte Befestigung abnehmbarer oder flexibler Teile, mögliche Teilebrüche und andere Unregelmäßigkeiten, die sich negativ auf den Betrieb des Werkzeugs auswirken können. Viele der Unfälle sind auf eine mangelhafte Wartung der Werkzeuge zurückzuführen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass die Schneidwerkzeuge sauber sind.** Die Überwachung und Verwendung des Werkzeugs ist einfacher und sicherer, wenn alle Werkzeigteile sauber und gut gewartet sind.
- g) **Das Werkzeug und alle abnehmbaren Teile und Zubehöerteile müssen in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch unter Berücksichtigung der Betriebsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten verwendet werden.** Die Verwendung des Werkzeugs für andere Zwecke als in dieser Anleitung angegeben kann zu gefährlichen Situationen führen.

WARTUNG

- a) Die Wartung sollte nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Original-Ersatzteile.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

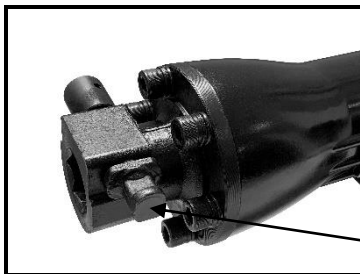
- a) **Während des Gebrauchs ist die Verwendung eines persönlichen Gehörschutzes obligatorisch.** Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- b) **Benutzen Sie den zusätzlichen (Seiten-)Handgriff, der am Werkzeug angebracht ist.** Stabilitätsverlust kann zu körperlichen Verletzungen führen.
- c) **Wenn Sie dieses Gerät verwenden und Metallteile des Geräts mit versteckten elektrischen Leitungen oder dem eigenen Stromkabel in Berührung kommen könnten, halten Sie das Gerät immer am isolierten Kunststoffgriff fest.** Wenn die Metallteile des Werkzeugs mit der elektrischen Verkabelung in Kontakt kommen, wird das Werkzeug zu einem sogenannten „leben“ (mit Energie aufgeladen-energetisiert). Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem Stromschlag führen.
- d) **Wenn Sie mit diesem Gerät einen Ständer verwenden, prüfen Sie, ob dieser korrekt montiert ist.** Es ist wichtig, ein Zusammenfallen des Geräts zu verhindern.
- e) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher auf dem Ständer befestigt ist.** Eine lockere Befestigung des Geräts im Ständer kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- f) **Stellen Sie den Ständer auf eine feste und ebene Oberfläche.** Der Ständer muss eine stabile Führung des Gerätes und vollständige Kontrolle gewährleisten.
- g) **Belasten Sie den Ständer nicht zu sehr und nutzen Sie ihn als Leiter oder Gerüst.** Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Umkippen des Ständers führen.

**WARNUNG!**

Ziehen Sie vor der Montage und Demontage des Zubehörs am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose.

**WARNUNG!**

Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Steckdose getrennt ist, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen und mit der Arbeit beginnen.

MONTAGE DES ABBRUCHHAMMERS**A**

Ziehen Sie den Sicherung **(A)** heraus und drehen Sie sie so, dass die runde Markierung nach unten zeigt. Schieben Sie das Zubehör so weit wie möglich in die Klemme. Ziehen Sie die Sicherung wieder ab und drehen Sie sie um 180°, um das Zubehör zu befestigen.

ZUSÄTZLICHER HANDGRIFF

Ein zusätzlicher Handgriff ist um 360° drehbar. Sie können ihn in der gewünschten Position installieren, indem Sie es mit dem Einstellknopf **(5)** lösen. Nachdem Sie die gewünschte Position ausgewählt haben, befestigen Sie den Handgriff mit dem Knopf.

**WARNUNG!**

Benutzen Sie die Maschine niemals ohne montierten Vorderergriff!

ÖLSTANDSKONTROLLE

An der Unterseite des Abbruchhammers befindet sich ein Ölkontrollfenster.

- Um den Ölstand zu prüfen, stellen oder halten Sie den Abbruchhammer senkrecht mit der Werkzeugaufnahme nach oben.
- Wenn Sie im Ölkontrollfenster **(7)** kein Öl sehen, füllen Sie Öl wie unten beschrieben nach.

ÖLFÜLLUNG

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Abbruchhammer mit dem Ölkontrollfenster auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie das Ölkontrollfenster mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel.
3. Füllen Sie das Öl in die mitgelieferte Ölflasche bis ca. 1 cm unter dem Rand. Benutzen Sie bei Bedarf den Trichter.
4. Ölkontrollfenster wieder anschrauben.

EIN / AUS SCHALTER

- Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Funktion für Ihre Art von Arbeit ausgewählt haben.
- Halten Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest.
- Um das Werkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los



WARNUNG!

Überlasten Sie das Gerät niemals! Arbeiten Sie gleichmäßig und schrittweise. Keinesfalls erhöht sich der Arbeitseffekt durch zu großen Druck auf das Gerät. Passen Sie die Arbeit an die Art des Materials und des Zubehörs an. Ersetzen Sie abgenutztes oder beschädigtes Zubehör sofort.



WARNUNG!

Während des Gebrauchs kann etwas Öl zwischen Bohrer und Gehäuse austreten. Seien Sie daher bei Arbeiten in diesem Bereich umso vorsichtiger.



WARNUNG!

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben oder es bei sehr kalten Wetterbedingungen verwenden, lassen Sie es vor der Verwendung 3-5 Minuten lang im Leerlauf laufen.

SCHMIERUNG

Das Gerät wurde im Werk getestet und geschmiert, sodass es sofort einsatzbereit ist. Das Gerät ist komplett versiegelt und daher lange Zeit wartungsfrei. Nach Ablauf von 60 Betriebsstunden oder bei ungleichmäßigen Stößen sollten Sie das Gerät schmieren oder das Öl wechseln. Entfernen Sie das Altöl und ersetzen Sie es gemäß der Anleitung durch ein neues.

**WARNUNG!**

Sie dürfen nie mehr als 50 ml Öl verwenden, da das Gerät sonst nicht richtig funktionieren würde. Verwenden Sie nur spezielles Getriebeöl. Andere Öle können das Gerät zerstören oder beschädigen.

BÜRSTENAUSTAUSCH

Bürstendeckel mit Schraube (6) abschrauben, neue Bürsten einsetzen und Deckel wieder festschrauben.

**WARTUNG UND REINIGUNG**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung vom Netz.
- Um Kunststoffteile des Gerätes zu reinigen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel oder scharfen Werkzeuge.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze am Gerät sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine weiche Bürste.

VERSUCHEN SIE NIEMALS, DAS NETZKABEL SELBST AUSZUTAUSCHEN. LASSEN SIE DAS STROMKABEL VON EINEM QUALIFIZIERTEN AUTORISIERTEN KUNDENDIENST ERSETZEN.

REPARATUR

Verwenden Sie immer Originalzubehör und Ersatzteile. Sollte das Gerät trotz unserer Qualitätskontrolle und Ihrer ordnungsgemäßen Wartung ausfallen, lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten autorisierten Servicemitarbeiter reparieren. **Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst übergeben, vergewissern Sie sich, dass es gereinigt und in der Originalverpackung ist. Tauchen Sie dieses Gerät niemals teilweise oder vollständig in Flüssigkeit ein.**

ANMERKUNG

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen für ihre Sicherheit verantwortlich. **Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln.**

Problem		Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
1.	Der Motor startet nicht.		Überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen ist.
		Das Kabel ist beschädigt.	Das Kabel sollte in der Servicewerkstatt ausgetauscht werden.
		Die Sicherung hat ausgelöst	Überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten.
		Möglicherweise haben die Sicherungen oder der Fehlerstromschutzschalter ausgelöst, weil der Motor überlastet war.	Überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten.
		Der Schalter ist kaputt.	Der Schalter sollte in der Servicewerkstatt ausgetauscht werden.
2.	Der Motor erreicht kaum die Hubzahl und hat keine Leistung.	Der Querschnitt der Kabelverlängerung ist zu klein oder das Kabel ist zu lang.	Überprüfen Sie, ob die Kabelverlängerung einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm hat.
		Niedrige Netzspannung.	Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

TECHNISCHE DATEN

GERÄTETYP Abbruchhammer		MODELL: IE-DH65M-1700	MASSEINHEIT
Stromspannung		230; 50 Hz	V (Wechselstrom)
Leistung		1700	W
Schlagkraft		50	J
Schlagrate		1900 (maximal)	min-1
Gewicht:		14	kg
System		6 Ecken (SDS Hex)	
LpA (SPL) am Standort des Benutzers		82,8 / K = 1,56	dB(A)
LwA (Schallleistungspegel)		105 / K = 3	dB(A)
Gemessene Vibration	Hämmern	18,575 (K=1,5)	m/s ²
Schutzklasse		II.	

ZUBEHÖRLISTE

1 x SDS HEX Rundmeißel 30x410 mm
1 x SDS HEX Flachmeißel 30x410 mm
1 x Innensechskantschlüssel, 2 x Inbusschlüssel
1 x Zusätzlicher Handgriff
1 x Paar Kohlebürste

Účel použití

Bourací kladivo je určeno k demolici betonu, kamení, cihel a k tesání pomocí vhodného dláta. Používejte bourací kladivo pouze s originálním příslušenstvím a pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k věcným škodám nebo dokonce k fyzickému zranění. Nepřetěžujte bourací kladivo!

Návod k použití

- Tento návod k použití platí pro toto zařízení. Obsahuje důležité informace o zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:



VAROVÁNÍ!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.



VAROVÁNÍ!

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, údržbou nebo výměnou tohoto zařízení za účelem výměny dílů nebo úprav. Úpravy tohoto zařízení může provádět pouze autorizovaný servis.



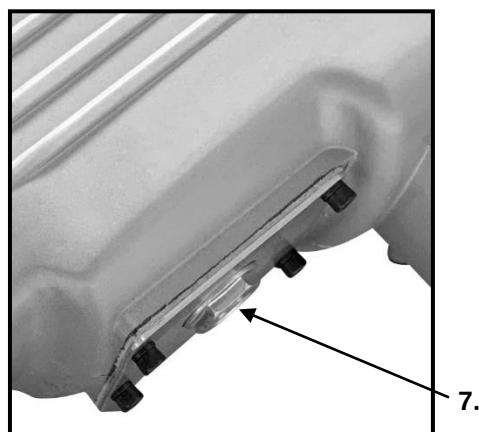
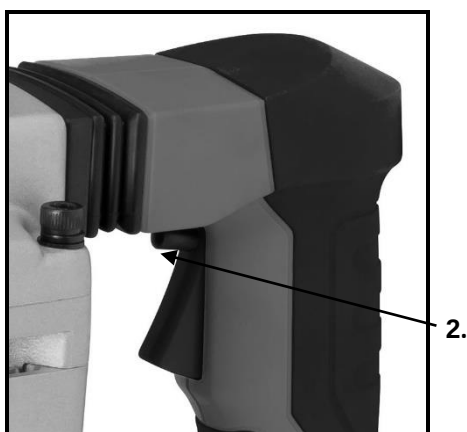
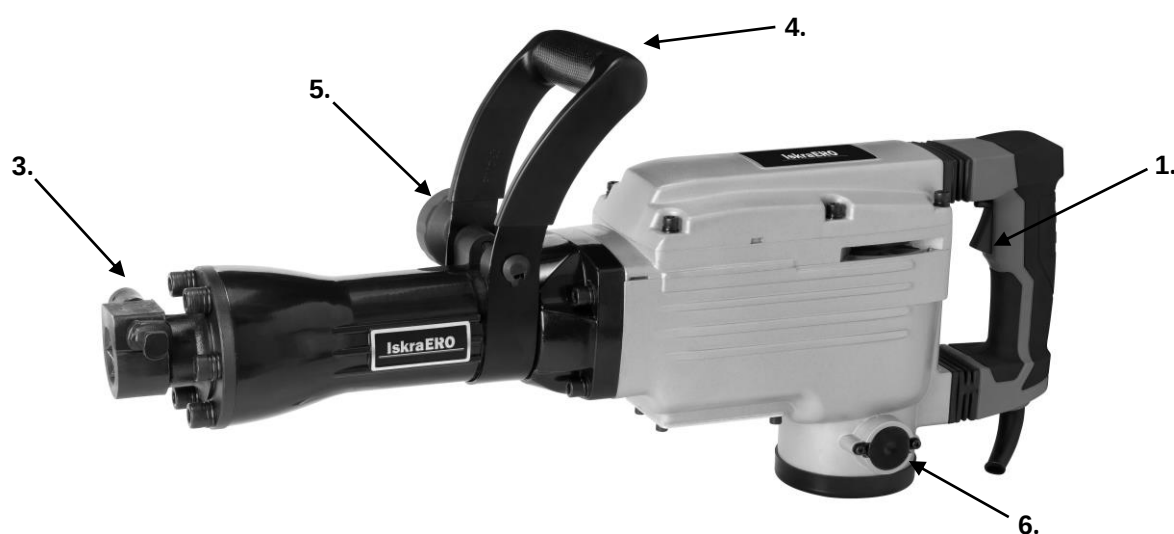
VAROVÁNÍ!

Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

V případě použití zařízení, kde jeho kovové části mohou přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním elektrickým kabelem (pokud je instalován), vždy držte zařízení za plastovou izolovanou rukojeť.

POPIS DÍLŮ

1. Vypínač ON/OFF
2. Tlačítko zámku vypínače ON/OFF
3. Sklíčadlo/utahovák
4. Přídavná rukojeť
5. Šroub přídavné rukojeti
6. Základna kartáče
7. Víčko nádrže na mazací olej



VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



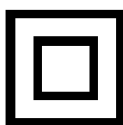
VAROVÁNÍ! Přečtěte si a zapamatujte si všechny bezpečnostní postupy, pokyny a varování. Věnujte zvláštní pozornost pokynům označeným tímto symbolem.



Výrobek v souladu s příslušnými směrnicemi ES.



Pečlivě si přečtěte, respektujte a zapamatujte si pokyny z tohoto návodu.



Symbol třídy II



Vysoké napětí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

n0

RPM (otáčky za minutu)

~

Střídavé napětí



Povinné používání prostředků na ochranu očí (vždy používejte ochranné brýle).



Povinné používání prostředků na ochranu sluchu (špunty do uší, tlumiče).



Štítek pro oddělený sběr elektrického a elektronického zařízení.



Povinné používání osobních ochranných prostředků pro ochranu dýchacích orgánů.



POZORNOST! Při provozu se vrtáky zahřívají. Nebezpečí popálení.



Povinné používání ochranných rukavic.



Povinné používání ochranné obuvi.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhkosti.



VAROVÁNÍ!

Nepřetěžujte zařízení. Přetížení a opakované zablokování motoru může poškodit nástroj a v důsledku toho se zkrátí životnost výrobku.



VAROVÁNÍ!

Toto zařízení není určeno pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny a poznámky obsažené v návodu. Jakékoli nedodržení bezpečnostních pokynů a varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna bezpečnostní varování a pokyny (včetně těch, které jsou připevněny k nástroji) pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (s elektrickým kabelem), tak i na elektrické nářadí napájené z akumulátorů (bez elektrického kabelu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) Nepracujte s elektrickým nářadím v potenciálně výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející mimo dosah. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Zástrčka nářadí musí odpovídat napájecímu síťovému konektoru (pokud má nářadí napájecí kabel). Nikdy, za žádných okolností a z jakéhokoli důvodu zástrčky neupravujte ani nezpracovávejte. S uzemněnými spotřebiči nepoužívejte žádné adaptéry. Standardizované a originální zástrčky a konektory snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo chladničky. V případě uzemnění vašeho těla se silně zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněhu. Pokud se do nářadí dostane voda, silně se zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- d) S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Ujistěte se, že je kabel umístěn tak, aby se na něj nešláplo, nezakoplo o něj nebo aby nebyl jinak vystaven poškození nebo namáhání. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo vypínání nářadí. Nikdy nevystavujte kabel teplu, oleji, ostrým hranám nebo pohybujícím se předmětům. Poškozený nebo zauzlený kabel zvyšuje možnost úrazu elektrickým proudem.
- e) Při provozu venku používejte vhodné prodlužovací zdroje určené pro venkovní použití. Použití vhodných prodlužovacích zdrojů sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je nutný provoz ve vlhkém prostředí, používejte pouze napájecí síť, která je zabezpečena diferenciálními napěťovými spínači-FID (RCD). Použití FID spínačů snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Při práci s nářadím buďte opatrní, vždy se dívejte na to, co děláte, a dělejte to rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle, rukavice a ochranu sluchu. Použití osobních ochranných prostředků, v závislosti na pracovních podmínkách, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, snižuje riziko fyzických zranění.
- c) Zabraňte náhodnému spuštění. Před zvednutím nebo přenášením zařízení vždy nejprve zkontrolujte a ujistěte se, že je vypínač vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k síti se zapnutým spínačem může způsobit nehodu.
- d) Před spuštěním nebo zapnutím nástroje odstraňte z nástroje všechny seřizovací a ostatní klíče. Klíč ponechaný na rotující části nástroje může způsobit zranění.
- e) Nenaklánějte se příliš daleko. Po celou dobu zajistěte pevnou oporu a dobrou stabilitu při práci. To zajistí dobrou kontrolu nad nástrojem v případě neočekávaných a nepředvídaných situací.
- f) Přiměřeně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Zajistěte, aby vlasy, oděv a rukavice nepřišly do kontaktu s pohyblivými částmi nářadí. Pohyblivé části nástroje mohou zachytit volné části oděvu, šperky, delší vlasy. Delší vlasy svažte dozadu a zakryjte ochrannou pokrývkou hlavy.
- g) Pokud má nářadí sací přípojku a systém sběru prachu, vždy se ujistěte, že je správně nainstalováno a připojeno. Použití systému sběru prachu může snížit dopad expozice emisím a škodlivým účinkům prachu.

PROVOZ A ÚDRŽBA

- a) Nepřetěžujte zařízení. Používejte správné elektrické nářadí pro danou práci. Správné vybrané elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) Ne použijte elektrické nářadí, pokud vypínač nefunguje. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před jakýmkoli zásahem za účelem seřízení, údržby, výměny příslušenství nebo skladování zařízení vypněte.
- d) Když nářadí nepoužíváte (i když ho necháte jen krátkou dobu), uložte jej na místa mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s jeho používáním a s pokyny obsaženými v tomto návodu, používat nástroj. Nástroje v rukou ne kvalifikovaných a neškolených uživatelů jsou nebezpečné.
- e) Údržba elektrického nářadí. Zkontrolujte možnou nepřesnou instalaci, seřízení nebo špatné upevnění pohyblivých částí nástroje, možnost zlomení dílů a další stavy, které ovlivňují pracovní nástroje. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným nářadím.
- f) Ujistěte se, že řezné nástroje jsou ostré a čisté. Ovládání a správa nástrojů pomocí správně udržovaných řezných nástrojů je jednodušší a bezpečnější.
- g) Nástroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s pokyny obsaženými v této příručce, s ohledem na pracovní podmínky a typ prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

SERVIS

- a) Servis zařízení provádějte pouze v autorizovaném servisním středisku výrobce nářadí a používejte pouze originální náhradní díly. Tím je zajištěno trvalé zabezpečení vašeho zařízení.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) Během používání je povinné používání osobních ochranných prostředků sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

- b) Použijte přidavnou rukojeť. Ztráta stability může vést ke zranění osob.
- c) Při provozu zařízení, kdy jeho kovové části mohou přijít do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo vlastním elektrickým kabelem (je-li integrován), vždy držte nářadí za plastovou izolovanou rukojeť. Kovové části stroje při kontaktu s elektrickými vodiči způsobí, že se ze stroje stane tzv "živě" (pod napětím). Nedodržení tohoto pokynu má za následek úraz elektrickým proudem.
- d) V případě použití podstavce-stojanu k upevnění zařízení, zkontrolujte a ujistěte se, že je správně smontován a nainstalován. Správná montáž a instalace jsou zásadní pro vaši bezpečnost, zabraňují sražení nástroje.
- e) Zajistěte bezpečnou montáž zařízení na stojan. Pokud pohnete zařízením připojeným k základně, může to způsobit ztrátu kontroly.
- f) Umístěte stojan na rovný, pevný a bezpečný povrch. Stojan umožní stabilní provoz nářadí a vyžaduje stálý dohled.
- g) Stojan nepřetěžujte a nepoužívejte jej jako žebřík. Nedodržení těchto pokynů může vést k přetížení a převrácení. Tyto pokyny platí pro větší nástroje.



VAROVÁNÍ!

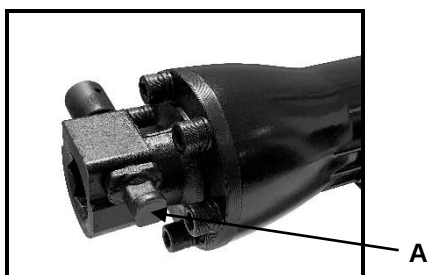
Před montáží nebo demontáží nástrojů v zařízení odpojte zařízení z elektrické zásuvky.



VAROVÁNÍ!

Před nastavením zařízení a zahájením práce se ujistěte, že je zařízení odpojeno od elektrické zásuvky.

MONTÁŽ BOURACÍHO KLADIVA



Vytáhněte čep (A) a otočte jím tak, aby kulatá značka směřovala dolů. Zasuňte příslušenství, co nejdále do svorky. Znovu vytáhněte zástrčku a otočte ji o 180° pro upevnění příslušenství.

PŘÍDAVNÁ RUKOJEŤ

Přídavnou rukojeť lze otočit o 360°. Můžete jej nainstalovat do požadované polohy uvolněním pomocí nastavovacího šroubu (5). Po zvolení požadované polohy upevněte rukojeť pomocí šroubu.



VAROVÁNÍ!

Nikdy nepoužívejte zařízení bez nainstalované přídavné rukojeti!

KONTROLA HLADINY OLEJE

Na spodní straně bouracího kladiva je olejový průzor.

– Pro kontrolu hladiny oleje umístěte nebo podržte bourací kladivo svisle s držákem nástroje otočeným nahoru. Pokud v průzoru oleje nevidíte žádný olej, doplňte olej do nádrže (7), jak je popsáno níže.

PLNĚNÍ OLEJEM

Postupujte následovně:

1. Položte bourací kladivo s průzorem oleje na rovný povrch.
2. Pomocí dodaného imbusového klíče odstraňte průzor oleje.
3. Doplňte olej do dodané olejové lahvičky do cca. 1 cm pod okraj. V případě potřeby použijte trychtýř.
4. Opětovně utáhněte průzor oleje.

VYPÍNAČ ZAPNUTO/VYPNUTO (ON/OFF)

- Ujistěte se, že jste vybrali správnou funkci pro váš typ práce.
- Stisknutím a podržením hlavního vypínače (1) zapnete zařízení.
- Při práci zařízení pevně držte.
- Chcete-li zařízení vypnout, uvolněte vypínač



VAROVÁNÍ!

Nikdy nepřetěžujte zařízení! Pracujte plynule a postupně. V žádném případě se pracovní účinek nezvyšuje přílišným tlakem na stroj. Práci přizpůsobte druhu materiálu a příslušenství. Opotřebené nebo poškozené příslušenství okamžitě vyměňte.



VAROVÁNÍ!

Během používání může mezi sekáčem a krytem unikat trochu oleje, proto buďte při práci v interiéru obzvláště opatrní.

**VAROVÁNÍ!**

Pokud jste zařízení delší dobu nepoužívali nebo jej budete používat ve velmi chladném počasí, měli byste jej před použitím nechat 3–5 minut pracovat v klidovém režimu.

MAZÁNÍ

Stroj byl ve výrobě testován a namazán, takže je připraven k okamžitému použití. Stroj je zcela utěsněný, a proto je dlouhodobě bezúdržbový. Po 60 provozních hodinách nebo v případě nerovnoměrných nárazů byste měli stroj namazat nebo vyměnit olej. Odstraňte použitý olej a vyměňte jej za nový podle postupu.

**VAROVÁNÍ!**

Nikdy byste neměli používat více než 50 ml oleje, jinak stroj nebude správně fungovat. Používejte pouze speciální převodové oleje. Jiné oleje mohou zničit nebo poškodit stroj.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČKŮ

Odšroubujte kryt kartáče pomocí šroubu (6), vložte nové kartáče a kryt znovu utáhněte.

**ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**

- Před čištěním a údržbou zařízení odpojte.
- K čištění plastových částí zařízení používejte vlhký hadřík. Nepoužívejte žíravé čisticí prostředky nebo ostré nástroje.
- Udržujte větrací otvory na zařízení čisté. Při čištění používejte měkký kartáč.

NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE VYMĚNIT NAPÁJECÍ KABEL SAMI. NAPÁJECÍ KABEL NECHTE VYMĚNIT KVALIFIKOVANÝM AUTORIZOVANÝM SERVISNÍM ZÁSTUPCEM.

OPRAVA

Používejte vhodné originální příslušenství a náhradní díly od výrobce náradí. Pokud se stroj i přes naši kontrolu kvality a vaši správnou údržbu porouchá, nechte jej opravit autorizovaným servisním technikem.

Před předáním zařízení do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot a v původním obalu.

Za žádných okolností neponořujte části nebo celé náradí do kapaliny.

POZNÁMKA

Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyla poskytnuta instrukce ohledně používání zařízení.

Před výměnou příslušenství odpojte zařízení z elektrické zásuvky.

Problém		Možná příčina	Řešení problémů
1.	Motor nestartuje.		Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno k elektrické síti.
		Kabel je poškozený.	Kabel by měl být vyměněn v servisní dílně.
		Pojistka se spustila.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skříňce.
		Možná se spustila pojistka nebo jistič poruchového proudu, protože byl motor přetížen.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skříňce.
		Spínač je porouchaný.	Přepínač by měl být vyměněn v servisní dílně.
2.	Motor téměř nedosahuje počtu zdvihů a nemá výkon.	Průřez prodlužovacího kabelu je příliš malý nebo je kabel příliš dlouhý.	Zkontrolujte, zda má prodlužovací kabel minimální průřez 1,5 mm.
		Nízké síťové napětí.	Zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s údaji na typovém štítku.

TECHNICKÁ DATA

NÁZEV Bourací kladivo		MODEL: IE-DH65M-1700	MĚRNÁ JEDNOTKA
Napětí		230; 50 Hz	V (a.c.)
Výkon		1700	W
Energie dopadu		50	J
Rychlost zdvihu		1900 (max.)	min ⁻¹
Hmotnost		14	kg
Systém		6 úhlový (SDS Hex)	
Lp(A) (SPL) na místě uživatele		82,8 / K = 1,56	dB(A)
Lw(A) (hladina akustického výkonu)		105/K = 3	dB(A)
Měřené vibrace	Zatloukání	18 575 (K=1,5)	m/s ²
Třída ochrany		II.	

SEZNAM PŘÍSLUŠENSTVÍ

1 x SDS HEX kulatý sekáč 30x410 mm
1 x SDS HEX plochý sekáč 30x410 mm
1 x HEX klíč, 2 x imbus klíč
1 x přídatná rukojeť
1 x pár uhlíkových kartáčků

Účel použitia

Búracie kladivo je určené na demoláciu betónu, kamenia, tehál a na tesianie pomocou vhodného dláta. Používajte búracie kladivo iba s originálnym príslušenstvom a iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k fyzickému zraneniu. Nepreťažujte búracie kladivo!

Návod na použitie

- Tento návod na obsluhu platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie dáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V tomto návode alebo na spotrebiči nájdete tieto varovné značky:



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, smrti alebo vážnym zraneniam.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje ďalšie užitočné informácie o použití zariadenia



VAROVANIE!

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Úpravy na zariadení môže vykonávať iba autorizovaný servis.



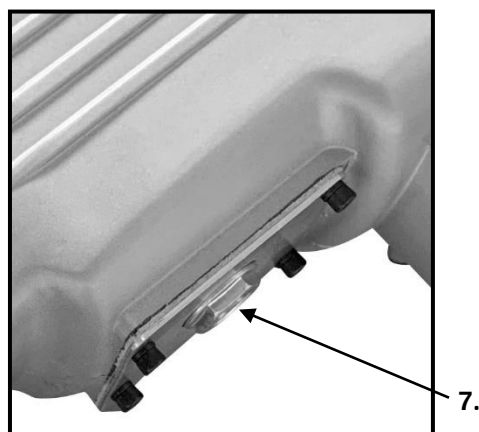
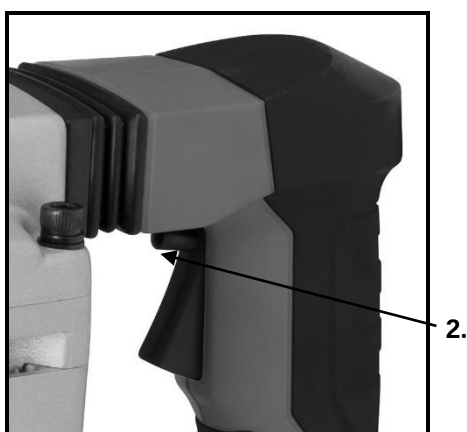
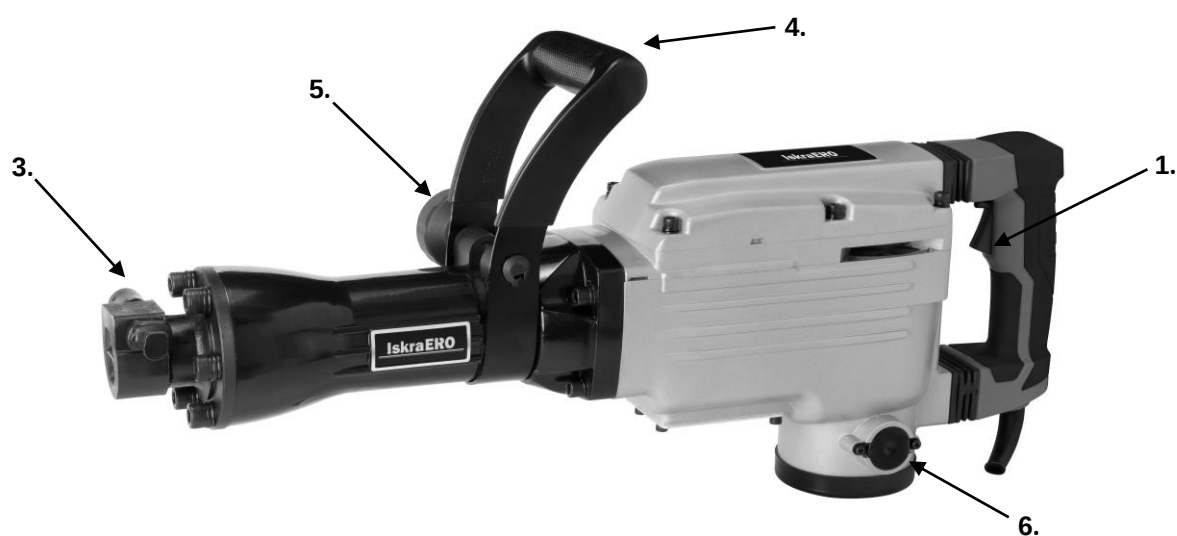
VAROVANIE!

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v tomto návode môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru

a/alebo vážnym zraneniam. Pri používaní tohto zariadenia, kde sa môžu jeho kovové časti dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vodidlami alebo vlastným elektrickým káblom (ak je nainštalovaný), vždy ho držte za plastovú izolovanú rukoväť.

POPIS DIELOV

1. Vypínač ON/OFF
2. Tlačidlo zámku vypínača ON/OFF
3. Skľučovadlo/uťahovač
4. Prídavná rukoväť
5. Skrutka prídavnej rukoväte
6. Základňa štetca
7. Viečko nádrže na mazací olej



VYSVETLENIE SYMBOLOV



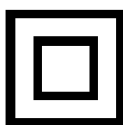
VAROVANIE! Prečítajte si a zapamätajte si všetky bezpečnostné postupy, pokyny a varovania. Venujte zvláštnu pozornosť pokynom označeným týmto symbolom.



Výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Starostlivo si prečítajte, rešpektujte a zapamätajte si pokyny z tohto návodu.



Symbol triedy II.



Vysoké napätie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

n0

RPM (otáčky za minútu)

~

AC (Striedavé) napätie.



Povinné používanie prostriedkov na ochranu očí (vždy noste ochranné okuliare).



Povinné používanie prostriedkov na ochranu sluchu (štuple do uší, tlmiče).



Štítok pre oddelený zber elektrického a elektronického zariadenia.



Povinné používanie osobných ochranných prostriedkov na ochranu dýchacích orgánov.



POZORNOSŤ! Pri prevádzke sa vrtáky zahrievajú. Nebezpečenstvo popálenia.



Povinné používanie ochranných rukavíc.



Povinné používanie bezpečnostnej obuvi.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

**VAROVANIE!**

Nepreťažujte zariadenie. Preťaženie a opakované zablokovanie motora môžu zariadenie poškodiť. To povedie k zníženiu životnosti zariadenia.

**VAROVANIE!**

Toto zariadenie nie je určené na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**VAROVANIE!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny popísané v tomto návode.

Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k riziku vystavenia ľudí a zvierat úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnym následkom.

Všetky bezpečnostné pokyny a varovania (vrátane tých na náradí) uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje tak na elektrické náradie napájané z elektrickej siete (s elektrickým káblom), ako aj na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez elektrického kábla).

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- a) **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné plochy a pracovné stoly spôsobujú zranenia.
- b) **Nepoužívajte náradie v prítomnosti výbušných látok, ako sú horľavé kvapaliny alebo plyny.** Iskry vznikajúce počas prevádzky náradia môžu spôsobiť vznietenie výparov alebo prášku.
- c) **Udržujte deti a návštevníkov mimo dosahu.** Akékoľvek rozptýlenie môže viesť k strate kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka náradia musí zodpovedať sieťovému konektoru napájania** (ak má náradie napájací kábel). Nikdy, za žiadnych okolností a z akéhokoľvek dôvodu zástrčky neprispôbujte ani nespracúvajte. S uzemnenými spotrebičmi nepoužívajte žiadne adaptéry. Štandardné a originálne zástrčky a konektory znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky.** V prípade uzemnenia vášho tela sa výrazne zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte nabíjačku dažďu ani snehu.** Ak sa do náradia dostane voda, výrazne sa zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- d) **S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby sa naň nestúpilo, alebo aby nebol inak vystavený poškodeniu alebo namáhaniu.** Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, ťahanie alebo vyberanie mýta. Nikdy nevystavujte kábel teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým predmetom. Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje možnosť úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri prevádzke vonku používajte vhodné predlžovacie zdroje určené na vonkajšie použitie.** Použitie vhodných predlžovacích spotrebných materiálov zníži nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je potrebná prevádzka vo vlhkom prostredí, používajte iba elektrickú sieť, ktorá je zabezpečená diferenciálnymi napäťovými spínačmi - FID (RCD).** Použitie FID spínačov znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **S náradím nepracujte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamih zníženej pozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Vždy používajte ochranné vybavenie. Vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice a ochranu sluchu.** Používanie ochranných pomôcok prispôbených pracovnému prostrediu a podmienkam, ako je protiprachová maska, stabilná obuv, helma a ochrana sluchu, znižuje nebezpečenstvo fyzických zranení.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti alebo pred tým, než ho zamýšľate zdvihnúť alebo prenášať, vždy skontrolujte a uistite sa, že je vypínač zariadenia vypnutý.** Prenášanie zariadenia s prstom na vypínači alebo pripojenie zariadenia k sieti so zapnutým vypínačom môže spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapojením a spustením náradia odstráňte všetko príslušenstvo a kľúče.** Kľúč, ktorý zostane na rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť fyzické zranenie.
- e) **Nenakláňajte sa príliš dopredu. Pri práci zaistite pevnú oporu a dobrú stabilitu.** To vám poskytne dobrú kontrolu nad zariadením v prípade neočakávaných a nepredvídaných situácií.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí nástroja a spôsobiť zranenie.** Noste ochrannú pokrývku vlasov, ktorá zadrží dlhé vlasy a zabráni ich vtiahnutiu do blízkych vetracích otvorov.
- g) **Ak je náradie vybavené sacím mechanizmom a mechanizmom na zachytávanie prachu, vždy sa uistite, že je správne nainštalované a zapojené.** Použitie mechanizmu na zachytávanie prachu môže znížiť vplyv vystavenia emisiám a škodlivým prachovým látkam.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

- a) **Nepreťažujte nástroj. Na svoju prácu používajte vhodné náradie / vybavenie.** Ak budete nástroj používať správne a na zamýšľané účely, bude fungovať s vyššou kvalitou a vyššou úrovňou bezpečnosti.
- b) **Nepracujte s náradím, pokiaľ je vypínač mimo funkcie.** Akékoľvek náradie, ktoré nie je možné použiť s vypínačom, je nebezpečné a musí byť okamžite opravené.
- c) **Pred každým použitím náradia, vrátane nastavovania, údržby, výmeny spotrebného materiálu alebo skladovania, vytiahnite zástrčku z elektrickej siete.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo, že sa nástroj automaticky spustí.
- d) **Ak nástroj nepoužívate (vrátane prípadov, keď ho nechávate bez dozoru iba po obmedzenú dobu), uchovávajte ho mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú dostatočne informované o pokynoch uvedených v tejto príručke, používať náradie.** Ak je tento nástroj používaný neškolenými alebo nekvalifikovanými osobami, je nebezpečný.
- e) **Údržba nástroja. Skontrolujte možné nesprávne nastavenie, zlé upevnenie odnímateľných alebo pružných dielov, možnosť zlomenia dielov a ďalšie nezrovnalosti, ktoré môžu mať negatívny vplyv na chod nástroja.** Veľa nehôd je spôsobených zlou údržbou nástrojov.
- f) **Uistite sa, že rezné nástroje sú čisté.** Sledovanie a používanie nástroja je jednoduchšie a bezpečnejšie, keď sú všetky časti nástroja čisté a dobre udržiavané.
- g) **Náradie a všetky odnímateľné diely a príslušenstvo je potrebné používať v súlade s pokynmi obsiahnutými v tomto návode s ohľadom na prevádzkové podmienky a typ práce, ktorú chcete vykonávať.** Používanie náradia na iné účely, než je uvedené v tomto návode, môže viesť k nebezpečným situáciám.

SERVIS

- a) **Servis by mal vykonávať iba autorizovaný servis. Pri servise používajte iba identické a originálne náhradné diely.** Tým je zaistené trvalé zabezpečenie vášho zariadenia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) Pri používaní zariadenia vždy noste prostriedky na ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže viesť k strate sluchových schopností.
- b) Použite prídavnú rukoväť. Strata stability môže viesť k zraneniu osôb.
- c) Pri prevádzke zariadenia, keď jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo vlastným elektrickým káblom (ak je integrovaný), vždy držte náradie za plastovú izolovanú rukoväť. Kovové časti stroja pri kontakte s elektrickými vodičmi spôsobia, že sa zo stroja stane tzv. "živo" (pod napätím). Nedodržanie tohto pokynu má za následok úraz elektrickým prúdom.
- d) V prípade použitia podstavca-stojana na upevnenie zariadenia, skontrolujte a uistite sa, že je správne zmontovaný a nainštalovaný. Správna montáž a inštalácia sú zásadné pre vašu bezpečnosť, zabráňujú zrazeniu nástroja.
- e) Zaistite bezpečnú montáž zariadenia na stojan. Ak pohnete zariadením pripojeným k základni, môže to spôsobiť stratu kontroly.
- f) Umiestnite stojan na rovný, pevný a bezpečný povrch. Stojan umožní stabilnú prevádzku náradia a vyžaduje si stály dohľad.
- g) Stojan nepreťažujte a nepoužívajte ho ako rebrík. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k preťaženiu a prevráteniu. Tieto pokyny platia pre väčšie nástroje.



VAROVANIE!

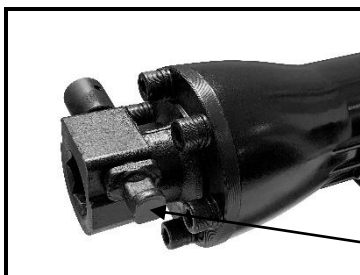
Pred montážou alebo demontážou nástrojov v zariadení odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky.



VAROVANIE!

Pred nastavením zariadenia a začatím práce sa uistite, že je zariadenie odpojené z elektrickej zásuvky.

MONTÁŽ BÚRACIEHO KLADIVA



A



Vytiahnite kolík (A) a otočte ho tak, aby okrúhla značka smerovala nadol. Zatláčajte príslušenstvo čo najďalej do svorky. Znova vytiahnite zástrčku a otočte ju o 180°, aby ste upevnili príslušenstvo.

PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ

Prídavnú rukoväť je možné otočiť o 360°. Môžete ju nainštalovať do požadovanej polohy uvoľnením pomocou nastavovacej skrutky (5). Po zvolení požadovanej polohy upevnite rukoväť pomocou skrutky.



**VAROVANIE!**

Nikdy nepoužívajte zariadenie bez nainštalovanej prídavnej rukoväte!

KONTROLA HLADINY OLEJA

Na spodnej strane búracieho kladiva je olejový priezor.

– Na kontrolu hladiny oleja umiestnite alebo podržte búracie kladivo zvisle s držiakom nástroja otočeným nahor. Ak v priezore oleja nevidíte žiadny olej, doplňte olej do nádrže **(7)**, ako je popísané nižšie.

PLNENIE OLEJOM

Postupujte nasledovne:

1. Položte búracie kladivo s priezorom oleja na rovný povrch.
2. Pomocou dodaného imbusového kľúča odstráňte priezor oleja.
3. Doplňte olej do dodanej olejovej fľaštičky do cca. 1 cm pod okraj. V prípade potreby použite lievik.
4. Opätovne utiahnite priezor oleja.

VYPÍNAČ ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ (ON/OFF)

- Uistite sa, že ste vybrali správnu funkciu pre váš typ práce.
- Stlačením a podržaním hlavného vypínača **(1)** zapnete zariadenie.
- Počas práce zariadenie pevne držte.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, uvoľnite vypínač

**VAROVANIE!**

Nikdy nepreťažujte zariadenie! Pracujte plynulo a postupne. V žiadnom prípade sa pracovný účinok nezvyšuje prílišným tlakom na stroj. Prácu prispôbte druhu materiálu a príslušenstva. Opotrebované alebo poškodené príslušenstvo okamžite vymeňte.

**VAROVANIE!**

Počas používania môže medzi sekáčom a krytom unikať trochu oleja, preto buďte pri práci v interiéri obzvlášť opatrní.

**VAROVANIE!**

Pokiaľ ste zariadenie dlhšiu dobu nepoužívali alebo ho budete používať vo veľmi chladnom počasí, mali by ste ho pred použitím nechať 3–5 minút pracovať v kľudovom režime.

MAZANIE

Stroj bol vo výrobe testovaný a namazaný, takže je pripravený na okamžité použitie. Stroj je úplne utesnený, a preto je dlhodobo bez údržbový. Po 60 prevádzkových hodinách alebo v prípade nerovnomerných nárazov by ste mali stroj namazať alebo vymeniť olej. Odstráňte použitý olej a vymeňte ho za nový podľa postupu.



VAROVANIE!

Nikdy by ste nemali použiť viac ako 50 ml oleja, inak nebude stroj správne fungovať. Používajte iba špeciálne prevodové oleje. Iné oleje môžu zničiť alebo poškodiť stroj.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH ŠTETCOV

Odskrutkujte kryt štetca pomocou skrutky (6) , vložte nové štetce a kryt opäť utiahnite.



ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením a údržbou zariadenie odpojte.
- Na čistenie plastových častí zariadenia použite vlhkú handričku. Nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky ani ostré nástroje.
- Udržujte vetracie otvory na zariadení čisté. Pri čistení používajte mäkkú kefku.

NIKDY SA NEPOKÚŠAJTE VYMENIŤ NAPÁJACÍ KÁBEL SAMI. NAPÁJACÍ KÁBEL NECHAJTE VYMENIŤ KVALIFIKOVANÝM AUTORIZOVANÝM SERVISNÝM ZÁSTUPCOM.

OPRAVA

Používajte vhodné originálne príslušenstvo a náhradné diely od výrobcu náradia. Pokiaľ sa stroj aj napriek našej kontrole kvality a vašej správnej údržbe pokazí, nechajte ho opraviť autorizovaným servisným technikom.

Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt av pôvodnom obale. Za žiadnych okolností neponárajte časti alebo celé náradie do kvapaliny.

POZNÁMKA

Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ na ne nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo im nebola poskytnutá inštrukcie ohľadom používania zariadenia.

Pred výmenou príslušenstva odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky.

Problém		Možná príčina	Riešenie problémov
1.	Motor neštartuje.		Skontrolujte, či je zariadenie správne pripojené k elektrickej sieti.
		Kábel je poškodený.	Kábel by mal byť vymenený v servisnej dielni.
		Poistka sa spustila.	Skontrolujte poistky v poistkovej skrinke.
		Možno sa spustila poistka alebo istič poruchového prúdu, pretože bol motor preťažený.	Skontrolujte poistky v poistkovej skrinke.
		Spínač je pokazený.	Prepínač by mal byť vymenený v servisnej dielni.
2.	Motor takmer nedosahuje počet zdvihov a nemá výkon.	Prierez predlžovacieho kábla je príliš malý alebo je kábel príliš dlhý.	Skontrolujte, či je kábel predĺženie má minimálny prierez 1,5 mm.
		Nízke sieťové napätie.	Skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s údajmi na typovom štítku.

TECHNICKÉ DÁTA

NÁZOV Búracie kladivo		MODEL: IE-DH65M-1700	MERNÁ JEDNOTKA
Napätie		230; 50 Hz	V (a.c.)
Výkon		1700	W
Energia dopadu		50	J
Rýchlosť zdvihu		1900 (max.)	min ⁻¹
Hmotnosť:		14	kg
Systém		6 uhlový (SDS Hex)	
Lp(A) (SPL) na mieste používateľa		82,8 / K = 1,56	dB(A)
LW(A) (hladina akustického výkonu)		105/K = 3	dB(A)
Merané vibrácie	Zatĺkanie	18 575 (K=1,5)	m/s ²
Trieda ochrany		II.	

ZOZNAM PRÍSLUŠENSTVA

1 x SDS HEX okrúhly sekáč 30x410 mm
1 x SDS HEX plochý sekáč 30x410 mm
1 x HEX kľúč, 2 x imbus kľúč
1 x prídavná rukoväť
1 x pár uhlíkových štetcov

Intended use

The demolition hammer is designed for demolition of concrete, rocks and bricks and for carving using a suitable chisel. Use a demolition hammer only with the original accessories and only as described in this instruction manual. Any other use is considered inappropriate and can lead to material damage or even physical injury. Do not overload the demolition hammer!

Instruction manual

- These instructions apply to this appliance. The instructions contain important information regarding the use of this appliance.
- Before using this appliance, it is important to read whole instruction manual, especially safety instructions. Failure to follow these instructions may lead to serious injuries or may damage the appliance.
- These instructions are based on standards and regulations, that apply for the European Union.
- When using this appliance abroad, you must comply with that country's regulations.
- Save these instructions for future reference. If you hand this appliance to third persons, you must also provide them with this manual.

Warning explanation

You will find these warning signs inside these instructions or on the appliance:



WARNING!

This warning symbol/word signifies risk that, if it is not avoided, can lead to material damage, death or serious injuries.



NOTE!

This symbol gives useful information about appliance usage.



WARNING!

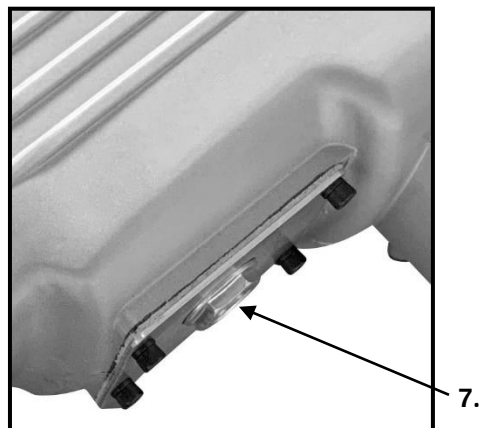
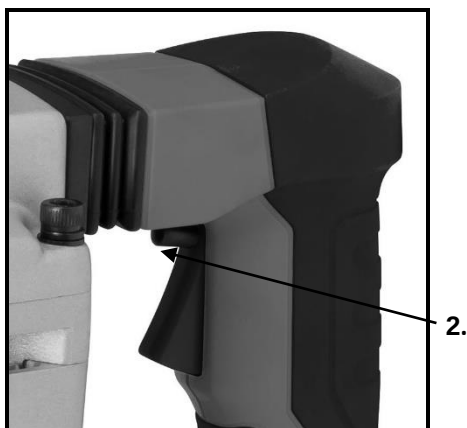
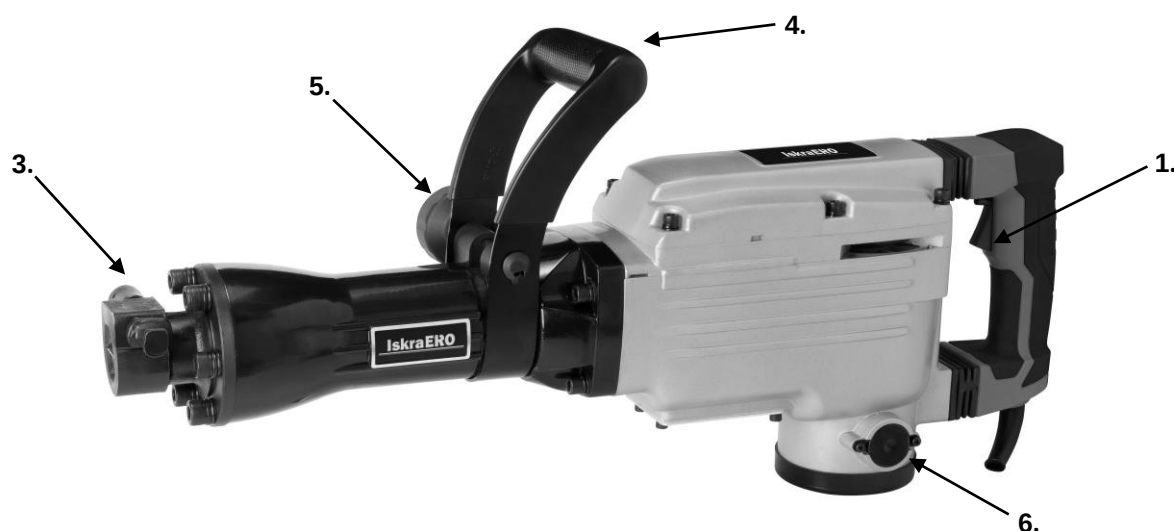
The manufacturer is not responsible for the damage, caused by incorrect use, maintenance or changing of this appliance, with the purpose of changing parts or modification. Only an authorized service agent can make modifications into this appliance.

**WARNING!**

Failure to comply with instructions and warnings written in this manual, can lead to electric shock, fire and/or serious injuries. When using this appliance, where metal parts of the appliance can come into contact with hidden electrical guides or its own electric cable (if it is installed), always hold the appliance by its plastic, insulation handle.

PARTS DESCRIPTION

1. ON/OFF switch
2. ON/OFF switch lock button
3. Chuck
4. Front handle
5. Side handle bolt
6. Brush base
7. Lubricating oil tank cap



EXPLANATION OF SYMBOLS



WARNING! Read and remember all safety procedures, instructions and warnings. Pay special attention to instruction marked with this symbol.



Product in accordance with the relevant EC directives.



Carefully read, respect and remember instructions from this manual.



Class II symbol



High voltage! Danger of electric shock.

n0

RPM (Revolution per minute)

~

AC Voltage



Mandatory use of eye protection equipment (always wear safety glasses).



Mandatory use of hearing protection equipment (earplugs, silencers).



Label mark for separate collect of electric and electronic equipment.



Mandatory use of personal protection equipment for protection of respiratory organs.



ATTENTION! When operating, drill bits are heating. Danger of burn.



Mandatory use of safety gloves.



Mandatory use of safety shoes.

ENVIRONMENT

Do not expose the device to rain or moisture.



WARNING!

Do not overload the device. Overloading and engine blocking can damage the device and reduce its life span.



WARNING!

This device is not suitable for work in a potentially explosive atmosphere!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING!

Read all safety warnings and instructions described in this manual. Failure to comply with safety instructions can lead to risk of exposure of human and animals to the electric shock, fire and serious consequences.

Keep all safety instructions and warnings (including those on the tool) for the future use.

The term 'electric tool' used in the safety instructions refers both to the electric tools powered from the electric network (with an electric cable) as well as the electric tools powered from rechargeable batteries (without an electric cable).

WORK AREA SAFETY

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and unlit work areas and work benches invite injuries.
- b) **Do not use tool in presence of explosive substances such as flammable liquids or gases.** Sparks generated during the operation of tool may cause ignition of evaporation or powder.
- c) **Keep children and visitors away.** Any distraction may lead to the losing control.

ELECTRICAL SAFETY

- a) **Tool plug needs to correspond to power network jack** (if the tool has power cable). **Never, in any circumstances and for any reason, adapt or process the plugs. Do not use any adapters with grounded appliances.** Standardized and original plugs and jacks reduce danger of electric shock.
- b) **Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves or fridges.** In case your body is grounded danger of electric shock is strongly increased.
- c) **Do not expose charger to rain or snow.** If water enters into the tool it will strongly increase danger of electric shock.

- d) **Treat power cable with precaution. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress. Never use cord for carrying, pulling or drawing the toll. Never expose the cord to the heat, oil, sharp edges or moving objects. Damaged or knotted cord increase possibility for electric shock.**
- e) **When operating outside, use adequate extension supplies intended for outside use. Using adequate extension supplies will reduce danger of electric shock.**
- f) **If operating in wet environment is necessary, use only power network that is secured with differential voltage switches – FID (RCD). Use of FID switches reduces danger of electric shock.**

PERSONAL SAFETY

- a) **When operating the tool you need to be very careful. Be aware of what you are doing and do it reasonably. Do not operate the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** One moment of reduced attention when operating the tool can lead to serious physical injuries.
- b) **Always wear protection equipment. Always wear safety glasses, safety gloves and hearing protection.** Using protection equipment adjusted to the work environment and conditions, such as dust mask, stable shoes, helmet and hearing protection, reduces danger of physical injuries.
- c) **Prevent tool from starting automatically.** Before connecting the tool to the power network or before lifting or carrying the tool, always check and make sure that switch is OFF. Do not carry or transport the tool holding your finger on the switch or connect it to power network while the tool is turned ON. Failure to comply with these instructions can result in accident.
- d) **Before plugging and starting the tool, remove all accessories and keys.** Key that is left on the rotating part of the tool may cause physical injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Do not use on a ladder or unstable support. This will allow you to have good tool control in case of unexpected or unpredicted situations.
- f) **Wear proper apparel.** Do not wear loose clothing or jewelry that can get caught in tool's moving parts and cause personal injury. Wear protective hair covering to contain long hair and keep it from being drawn into nearby air vents.
- g) **If the tool is equipped with suction mechanism and dust collect mechanism, always make sure it is properly installed and plugged.** Use of dust collect mechanism can reduce the influence of exposure to emission and harmful dust substances.

OPERATION AND MAINTENANCE

- a) **Do not overload the tool.** Use proper tool / equipment for your work. If you use the tool properly and for intended purposes, it will perform with higher quality and higher level of safety.
- b) **Do not operate the tool if turn on / turn off switch is out of function.** Any tool that cannot be used with on / off switch is dangerous and needs to be repaired immediately.
- c) **Before any use of the tool, including adjusting, maintenance, supplies replacement or storing, draw the plug off the electric network. These preventive safety measures reduce the danger that tool will automatically start.**
- d) **When you do not use the tool (including when you leave it without surveillance only for limited time) keep it out of reach of the children. Do not allow persons who are not well informed about instructions indicated in this manual use the tool.** If used by unskilled or not qualified individuals this tool is dangerous.
- e) **Maintenance of the tool. Check for possible incorrect adjustment, poor fixing of removable or flexible parts, possibility of breakage of parts and any other irregularities that can have negative impact on tool operating.** Many of the accidents result from poor maintenance of the tools.
- f) **Make sure cutting tools are clean.** Surveillance and use of the tool is easier and safer when all tool parts are clean and well maintained.
- g) **Tool and all removable parts and accessories are to be used in conformity with instructions contained in this Manual with the respect of operating conditions and type of work you want to perform.** Using tool for any other purposes than indicated in this manual can result in dangerous situations.

SERVICING

- a) Servicing should only be performed by an authorized service center. When servicing use only identical and original replacement parts.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL TOOLS

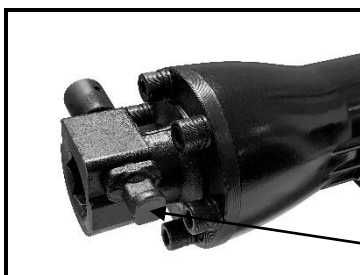
- a) **Use of personal ear safety protection is mandatory, during use.** Exposure to noise may result in loss of hearing.
- b) **Use the additional auxiliary handle.** Loss of stability can lead to personal injury.
- c) **When using this device, where metal parts of the device may come in contact with hidden electrical wiring or its own electrical cable, always hold the device by its own isolated plastic handle.** When metal parts of the device come in contact with electrical wiring, they cause the device to become »live« (under voltage). Failure to comply with these instructions may lead to electric shock.
- d) **When using a stand with this device, check and ensure that it is assembled correctly.** It is important to prevent the device from collapsing.
- e) **Ensure that the device is safely secured on the stand.** Loosely fixed device in the stand may result in loss of control.
- f) **Place the stand on a solid, flat and levelled surface.** The stand must ensure stable guidance of the device and complete control.
- g) **Do not over encumber the stand and use it as a ladder or scaffolding.** Failure to comply with these instructions can cause the stand to overturn.

**WARNING!**

Before installing or uninstalling tools in the device, unplug the device from the electrical outlet.

**WARNING!**

Make sure the device is unplugged from the electrical outlet, before making adjustments to the device and beginning work.

ASSEMBLY OF DEMOLITION HAMMER**A**

Pull out the pin (**A**) and turn it so that the round mark points downwards. Push the accessories as far as possible into the clamp. Re-pull the plug and rotate it by 180° to fix the accessories.

ADDITIONAL HANDGRIP

An additional handgrip can be turned by 360°. You can install it in the desired position by releasing it using the adjusting knob **(5)**. After selecting the desired position, fasten the handgrip with the knob.



WARNING!

Never use the machine without the front handle installed!

OIL LEVEL CONTROL

On the underside of the demolition hammer there is an oil sight glass.

– To check the oil level, place or hold the demolition hammer vertically with the tool holder turned upwards. If you do not see any oil in the oil sight glass, fill the oil in **(7)** as described below.

OIL FILLING

Proceed as follows:

1. Place the demolition hammer with the oil sight glass on a flat surface.
2. Remove the oil sight glass with the supplied Allen key.
3. Fill the oil in the supplied oil bottle up to approx. 1 cm below the edge. If necessary, use the funnel.
4. Re-tighten the oil sight glass.

ON/OFF SWITCH

- Make sure you've selected the correct function for your type of work.
- Press and hold the On/Off switch **(1)** to turn the device on.
- Firmly hold the device while working.
- To turn the device off, release the On/Off switch



WARNING!

Never overload the machine! Work steadily and gradually. By no means does the working effect increase by using too much pressure on the machine. Adjust the work to the type of material and accessories. Immediately replace worn or damaged accessories.

**WARNING!**

During the use, some oil may leak out between the drill and the housing, which is why you should be particularly careful when working in the interior.

**WARNING!**

If you have not used the appliance for a long time or you will use it in very cold weather, you should let it operate in idle mode for 3–5 minutes before using it.

LUBRICATION

The machine was factory tested and lubricated, so it is ready for immediate use. The machine is completely sealed and is therefore maintenance free for a long time. After 60 operational hours or in the event of uneven impacts, you should lubricate the machine or replace the oil. Remove the used oil and replace it with a new one according to the procedure.

**WARNING!**

You should never use more than 50 ml of oil, otherwise the machine will not function properly. Use only special gear oils. Other oils may destroy or damage the machine.

BRUSH CHANGE

Unscrew the brush cover with screw (6), insert new brushes and re-tighten the cover.

**MAINTENANCE AND CLEANING**

- Unplug the device before cleaning and maintenance.
- To clean plastic parts of the device use a moist cloth. Do not use corrosive cleaners or sharp tools.
- Keep ventilation slots on the device clean. When cleaning use a soft brush.

NEVER ATTEMPT TO REPLACE THE POWER CABLE BY YOURSELF. HAVE THE POWER CABLE REPLACED BY A QUALIFIED AUTHORISED SERVICE AGENT.

REPAIR

Always use the original accessories and replacement parts. Should the device break down despite our quality control and your correct maintenance, have the device repaired by a qualified authorised service agent. **Before handing the device over to the service agent, make sure it's cleaned and in its original packaging. Never partly or completely submerge this device in liquid.**

NOTE

This appliance is not intended for use by persons (including children under the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. **Unplug the device from the electrical outlet before changing the accessories.**

Problem	Possible Cause	Troubleshooting
1. <i>The engine does not start.</i>		Check whether the device is properly connected to the electricity grid.
	The cable is damaged.	The cable should be replaced in the service workshop.
	The fuse has triggered	Check the fuses in the fuse box.
	Perhaps the fuses or the fault-current circuit breaker triggered because the engine was overloaded.	Check the fuses in the fuse box.
	The switch is broken.	The switch should be replaced in the service workshop.
2. <i>The engine hardly reaches the number of strokes and does not have power.</i>	The cross section of the cable extension is too small, or the cable is too long.	Check whether the cable extension has a minimum cross section of 1.5 mm.
	Low mains voltage.	Check whether the mains voltage matches the data on the type plate.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DEVICE TYPE Demolition hammer		MODEL: IE-DH65M-1700	UNIT
Voltage		230; 50 Hz	V (a.c.)
Power		1700	W
Impact energy		50	J
Impact rate		1900 (max)	min ⁻¹
Weight:		14	kg
System		6 kotno (SDS Hex)	
LpA (SPL) at the site of the user		82.8 / K = 1,56	dB(A)
LwA (Sound Power level)		105 / K = 3	dB(A)
Measured vibration	Hammering	18.575 (K=1,5)	m/s ²
Protection class		II.	

ACCESSORY LIST

1 x SDS HEX round chisel 30x410 mm
1 x SDS HEX flat chisel 30x410 mm
1 x HEX key, 2 x inbus key
1 x additional handgrip
1 x pair carbon brush

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.

PRAVICE POTROŠNIKA IN NAČIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:**(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).**

Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU in Direktivo 2006/66/ES se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi, ter okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih je treba okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC

**POOBlašČENI
SERVIS
DELOVNI ČAS:****POSLOVNA ENOTA SERVIS:**
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija
Vsak delovnik: PON-PET:**041 308 030
servis@ahac.si
7:00-16:00****Podatki o kupcu**

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/začetka veljavnosti garancije

Podatki o proizvodu

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA :

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i neprikladne uporabe; nepridržavanja uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog ili nemarnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljao ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.**

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLASHTENI SERVIS!

OVLASHTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	 Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	 Tel.: +385 1 6701 890  Fax: +385 1 6701 891	 servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:		08 - 16 sati	
Svaki radni dan od ponedjeljka do petka			
Podatki o kupcu		Podatki o uređaju	
Ime in prezime		Vrsta/naziv uređaja	
Adresa		Tip i model	
E-pošta		Serijski broj	
Telefon		Proizvođač	
Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva		Žig in potpis trgovca	

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podnjet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robu.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijачи, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalca, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vašu zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS

TRIOMAX d.o.o.

ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:
Ulica Cara Dušana 56, 76300
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

KONTAKT

☎ 00387 55 240 345
✉ office@triomax.ba

Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Pečat i potpis trgovca

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija)

Datum:

Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: _____

M.P.

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obeštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

**Uvoznik
Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs



Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

Podaci o servisu

Popunjavanje ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: | | |

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja
iz servisa: | | |Period za koji se
produžuje garancija: | | |

Napomena: | | |

M.P.

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
 2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
 3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST



UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
85000 Bar
+382 68 834 284
servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
020/620-981
067/625-658

Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребувате во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- Гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора

да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më së voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për të kompanisë.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejdardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturim keto shërbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturen origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparat sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlenë 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanii harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë të distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkjmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti
Tiki Company SH.A.**



ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

KONTAKT



+383 49 77 88 99

<https://75-mall.com/servis>



Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu



Termék típusa:

Termék gyártási száma: (SN)

Márka tulajdonosa:



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének* időpontja:

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzendő)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz:

Elbírálás időpontja:

Jegyzőkönyv Sorszáma:

Termék és tartozékainak átvételi időpontja:

Csere oka:

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja:

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Müttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf hin, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten.**

GARANTIEKARTE

	AUTORISIERTER SERVICE DIENTSTZEIT:	 SERVISSTELLE: Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija Von MO bis FR:	 +386 41 308 030  servis@ahac.si 7:00-16:00
---	---	--	--

Kundeninformation	Produktinformation
Vorname und Name	Produkttyp / Name
Titel	Typ und Modell
E-Mail	Seriennummer
Telefon	Hersteller
Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie	Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná ozubená kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu nebo kapalin, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. **Všechna práva vyhrazena.**

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Seberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SU

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plomby nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZARUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ
SERVIS



MarexTrade s. r. o.
K Seberáku 180/1, Praha
4 – Kunratice
Česká republika



+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora

SI ES - IZJAVA O SKLADNOSTI
HR EZ - IZJAVA O SUKLADNOSTI
HU EK - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DE EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
GB EC - DECLARATION OF CONFORMITY

SI Ime in naslov proizvajalca HR Naziv i adresa proizvođača Zhejiang Deshuo Electric Appliance Co., Ltd.,
HU A gyártó neve és címe DE Name und Adresse des No. 58 Jinzhi Road, Yongkang High-tech Zone,
Herstellers GB Manufacturer's name and address: Xicheng Street, Yongkang City, Jinhua City,
Zhejiang Province, China

SI HR Proizvod HU Termék DE Produkt GB Product: Demolition hammer

SI HR GB Model HU DE Modell: IE-DH65M-1700

SI Leto izdelave HR Godina proizvodnje HU Gyártási év 2025

DE Baujahr GB Year of production:

SI Označen proizvod je v skladu z naslednjimi direktivami ES

HR Proizvod Označeni proizvod je u skladu sa sljedećim direktivama EZ

HU A kijelölt termék a következő EK-irányelveknek megfelel

DE Das gekennzeichnete Produkt gemäß folgenden EG- Richtlinien

GB The designated product in accordance with the following EC directives:

2006/42/EC (MD), 2014/30/EU (EMC), 2000/14/EC+2005/88/EC (Annex III), 2011/65/EC

SI Vključena dopolnila HR Uključene dopune HU Beleértve a módosításokat DE Einschließlich Änderungen
GB Including amendments

SI Popolna skladnost z navedenimi standardi spodaj dokazuje ustreznost označenega modela proizvoda z zahtevami zgoraj omenjenih direktiv ES. HR Potpuna usklađenost s navedenim standardima niže dokazuje usklađenost označenog modela proizvoda sa zahtjevima gore spomenutih direktiva EZ. HU Az alább felsorolt szabványoknak való teljes megfelelés bizonyítja, hogy a kijelölt termék megfelel a fent említett EK irányelvek követelményeinek. DE Die vollständige Einhaltung der unten aufgeführten Normen beweist die Konformität des bezeichneten Produkts mit den Anforderungen der oben genannten EG-Richtlinien. GB Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

SI Izmerjena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Mért zajteljesítmény 82.8 dB(A)

DE Gemessener Schallpegel GB Measured sound level L_{pa} :

SI Zajamčena moč hrupa HR Izmjerena snaga buke HU Garantált 105 dB(A)

zajteljesítmény DE Garantierter Schallpegel GB Guaranteed sound level L_{WA} :

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-11:2019
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2021

SI Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. HR Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo za proizvođača. HU Ennek a megfelelőségi nyilatkozatnak a kiadása a gyártó kizárólagos felelősségére történik. DE Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers. GB This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

SI Priglašeni organ s strani EU HR Prijavljeno tijelo od strane EU HU Az EU által bejelentett szervezet DE Von der EU benannte Stelle GB The notified body in EC: 0062

LCIE Bureau Veritas L 33, avenue du General Leclerc, 92260 Fontenay-aux-Roses, France

ES-certifikat o začetnem tipskem preizkusu št. HR EZ-certifikat o početnom ispitivanju tipa br. HU EK típusvizsgálati

tanúsítvány sz. DE EG-Zertifikat über die Ersttypprüfung Nr. GB EC certificate of initial type examination No.:

N°2266AS10ZDS47171-N1

SI Certifikat o varnostnih in zdravstvenih zahtevah št. HR Certifikat o sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima br. HU

Biztonsági és egészségügyi követelmények tanúsítványa sz. DE Zertifikat über Sicherheits- und

Gesundheitsanforderungen Nr. GB Certificate of safety and health requirements No.: N°2266AS10ZDS47171-N1

SI Pooblaščen oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije HR Osoba koja je ovlaštena za sastavljanje tehničke

dokumentacije HU Kapcsolattartó minden műszaki jelentéshez DE Bevollmächtigter für die Erstellung technischer

Dokumentationen GB Person authorized to compile the technical file: Žan Moškotevc

SI Pooblaščen zastopnik v EU HR Ovlašteni zastupnik u EU HU Meghatalmazott képviselő az EK-ban

DE Bevollmächtigter Vertreter in der EG GB Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21,
3230 Šentjur, Slovenia

Zhejiang, 26. 02. 2025

浙江德硕科技股份有限公司
ZHEJIANG DESHUO ELECTRIC APPLIANCE CO., LTD

SI Podpis HR Potpis HU Aláírás DE Unterschrift GB Signature:

SI Generalni direktor HR Vezérigazgató

HU Generaldirektor GB General manager: Li Yuehui